



Istungidokument

A8-0171/2018

22.5.2018

*****I**
RAPORT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Laura Ferrara

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
- *** nõusolekumenetlus
- **I seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
- **II seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
- **III seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud

Kahes veerus esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Välja jäetav tekst on märgistatud vasakpoolses veerus *paksus kaldkirjas*. Teksti asendamine on märgistatud mõlemas veerus *paksus kaldkirjas*. Uus tekst on märgistatud parempoolses veerus *paksus kaldkirjas*.

Iga muudatusettepaneku päise esimene ja teine rida osutavad läbivaadatava õigusakti eelnõu asjaomasele tekstiosale. Kui muudatusettepanek puudutab kehtivat õigusakti, mida õigusakti eelnõus soovitakse muuta, märgitakse päises lisaks kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ja neljandale reale viide muudetavale sättele.

Konsolideeritud tekstina esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Uued tekstiosad on märgistatud *paksus kaldkirjas*. Välja jäetud tekstiosad on tähistatud sümboliga ¶ või läbi kriipsutatud. Teksti asendamise puhul on uus tekst märgistatud *paksus kaldkirjas* ja asendatav tekst kustutatud või läbi kriipsutatud.

Erandina ei tähistata teenistuste tehtud puhtalt tehnilist laadi muudatusi lõpliku teksti vormistamiseks.

SISUKORD

	lk
EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT	5
VÄHEMUSE ARVAMUS.....	144
VASTUTAVA KOMISJONI MENETLUS.....	145
NIMELINE LÕPPHÄÄLETUS VASTUTAVAS KOMISJONIS	146

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL

(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2016)0467),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ja artikli 78 lõike 2 punkti d, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C8-0321/2016),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,
 - võttes arvesse Tšehhi Senati, Itaalia Senati ja Rumeenia Saadikutekoja poolt subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtete kohaldamist käsitleva protokoll nr 2 alusel esitatud põhjendatud arvamusi, mille kohaselt seadusandliku akti eelnõu ei vasta subsidiaarsuse põhimõttele,
 - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 14. detsembri 2016. aasta arvamust¹,
 - võttes arvesse Regioonide Komitee 8. veebruari 2017. aasta arvamust²,
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 59,
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A8-0171/2018),
1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon asendab oma ettepaneku, muudab seda oluliselt või kavatses seda oluliselt muuta;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

¹ ELT C 75, 10.3.2017, lk 97.

² ELT C 207, 30.6.2017, lk 67.

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Euroopa ühise varjupaigasüsteemi aluseks on varjupaigamenetlusi, liidu tasandil toimuvat tunnustamist ja pakutavat kaitset ning vastuvõtutingimusi käsitlevad ühised nõuded ning süsteem, mille abil määrata kindlaks varjupaigataotlejate eest vastutav liikmesriik. Hoolimata edusammudest, mis on seni tehtud Euroopa ühise varjupaigasüsteemi järkjärgulisel arendamisel, püsivad märkimisväärsed erisused liikmesriikide vahel seoses kohaldatavate menetluste, heaks kiidetud varjupaigataotluste suhtarvu, pakutava kaitse liigi ning rahvusvahelise kaitse taotlejate ja saajate materiaalsete vastuvõtutingimuste ja neile antavate soodustustega. Nimetatud erinevused ***on oluline teisest rännet tingiv tegur ja need*** kahjustavad eesmärki tagada Euroopa ühise varjupaigasüsteemi raames kõigile taotlejatele ***ühesugune kohtlemine*** sõltumata liikmeriigist, kus nad taotluse esitavad.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Ühine menetlus rahvusvahelise kaitse seisundi andmiseks ja äravõtmiseks peaks ***piirama rahvusvahelise kaitse taotlejate teisest rännet erinevate liikmesriikide vahel, kui rände on tinginud erinevused õigusraamistikes***, kuna sellega asendatakse praegu kehtivad kaalutusõigusel põhinevad sätted ühtlustatud eeskirjadega ja täpsustatakse taotlejate õigusi ja kohustusi, samuti

Muudatusettepanek

(3) Euroopa ühise varjupaigasüsteemi aluseks on varjupaigamenetlusi, liidu tasandil toimuvat tunnustamist ja pakutavat kaitset ning vastuvõtutingimusi käsitlevad ühised nõuded ning süsteem, mille abil määrata kindlaks varjupaigataotlejate eest vastutav liikmesriik. Hoolimata edusammudest, mis on seni tehtud Euroopa ühise varjupaigasüsteemi järkjärgulisel arendamisel, püsivad märkimisväärsed erisused liikmesriikide vahel seoses kohaldatavate menetluste, heaks kiidetud varjupaigataotluste suhtarvu, pakutava kaitse liigi ning rahvusvahelise kaitse taotlejate ja saajate materiaalsete vastuvõtutingimuste ja neile antavate soodustustega. Nimetatud erinevused kahjustavad eesmärki ***tagada põhiõigusi ja Genfi konventsiooni täielikult järgides*** Euroopa ühise varjupaigasüsteemi raames ***kõige rangemate standardite kohaldamine*** kõigile taotlejatele sõltumata liikmeriigist, kus nad taotluse esitavad.

Muudatusettepanek

(6) Ühine menetlus rahvusvahelise kaitse seisundi andmiseks ja äravõtmiseks peaks ***looma taotlejatele stiimulid jääda varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi territooriumile ja seal integreeruda***, kuna sellega asendatakse praegu kehtivad kaalutusõigusel põhinevad sätted ühtlustatud eeskirjadega ja täpsustatakse taotlejate õigusi ja kohustusi, samuti

kohustuste täitmata jätmise tagajärgi, ning luuakse ühesugused tingimused määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määрус) kohaldamiseks liikmesriikides.

kohustuste täitmata jätmise tagajärgi, ning luuakse ühesugused tingimused määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määрус) kohaldamiseks liikmesriikides.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määрус Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Käesolevat määrust tuleks kohaldada **kõikide** selliste rahvusvahelise kaitse taotluste suhtes, mis on esitatud liikmesriikide territooriumil, kaasa arvatud välispiiril, territoriaalmerel või transiiditsoonis, ning rahvusvahelise kaitse äravõtmise suhtes. Rahvusvahelise kaitse taotlejad, kes asuvad liikmesriigi territoriaalmerel, tuleks maismaale toimetada ja nende taotlused käesoleva määрусu kohaselt läbi vaadata.

Muudatusettepanek

(7) Käesolevat määrust tuleks kohaldada **üksnes** selliste rahvusvahelise kaitse taotluste suhtes, mis on esitatud liikmesriikide territooriumil, kaasa arvatud välispiiril, territoriaalmerel või transiiditsoonis, ning rahvusvahelise kaitse äravõtmise suhtes. Rahvusvahelise kaitse taotlejad, kes asuvad liikmesriigi territoriaalmerel, tuleks maismaale toimetada ja nende taotlused käesoleva määрусu kohaselt läbi vaadata.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määрус Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Kasutada tuleks Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi vahendeid, et piisavalt toetada liikmesriikide jõupingutusi käesoleva määрусu kohaldamisel, eelkõige nende liikmesriikide jõupingutusi, kelle varjupaiga- ja vastuvõtusüsteem on sattunud erilise ja ebaproportsionaalse surve alla..

Muudatusettepanek

(10) Kasutada tuleks Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi vahendeid, et piisavalt toetada liikmesriikide jõupingutusi käesoleva määрусu kohaldamisel, eelkõige nende liikmesriikide jõupingutusi, kelle varjupaiga- ja vastuvõtusüsteem on sattunud erilise ja ebaproportsionaalse surve alla. **Kohalikele ja püirkondlikele ametiasutustele ning rahvusvahelistele ja kodanikuühiskonna organisatsioonidele tuleks teha kättesaadavaks piisav rahastus, sh andes kohalikele ja**

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) *Taotlejale* tuleks anda tegelik võimalus esitada kõik tema käsutuses olevad asjaomased tõendid *menetlevale ametiasutusele*. Sel põhjusel peaks taotlejal, välja arvatud piiratud arvu erandite korral, olema õigus olla vajaduse korral isikliku vestluse kaudu ära kuulatud seoses tema taotluse vastuvõetavuse või selle sisuga. Isikliku vestluse õiguse tagamiseks *peaks* taotlejat abistama tõlk ja talle tuleks anda võimalus esitada igakülgsed selgitused oma taotluse põhjuste kohta. Taotlejale tuleks anda piisavalt aega ettevalmistamiseks ja nõupidamiseks oma *õigusnõustaja või muu nõustajaga ning õigusnõustaja või muu nõustaja* võib teda vestlusel abistada. Isiklik vestlus peaks toimuma tingimustes, mis tagavad asjakohase konfidentsiaalsuse, ning seda peaksid läbi viima vastava koolituse saanud ja pädevad töötajad, sealhulgas vajadusel *muude liikmesriikide ametiasutuste töötajad* või *Euroopa Liidu Varjupaigaameti lähetatud eksperdid*. Isikliku vestluse võib ära jätta ainult juhul, kui menetlev ametiasutus kavatseb teha taotluse kohta positiivse otsuse või on seisukohal, et taotleja pole temast mitteolenevatel püsivatel asjaoludel vestluseks võimeline või suuteline. Kuna isiklik vestlus on olulise tähtsusega osa taotluse läbivaatamisest, tuleks vestlus salvestada ning taotlejatele ja nende seaduslikele esindajatele tuleks anda juurdepääs salvestisele, samuti vestluse protokollile *või üleskirjutusele* enne seda, kui menetlev ametiasutus teeb otsuse, *või*

Muudatusettepanek

(13) *Enne kui menetlev ametiasutus teeb otsuse*, tuleks *taotlejale* anda tegelik võimalus esitada *sellele asutusele* kõik tema käsutuses olevad asjaomased tõendid. Sel põhjusel peaks taotlejal, välja arvatud piiratud arvu erandite korral, olema õigus olla vajaduse korral isikliku vestluse kaudu ära kuulatud seoses tema taotluse vastuvõetavuse või selle sisuga. Isikliku vestluse õiguse tagamiseks *peaksid* taotlejat abistama tõlk, *seaduslik esindaja ning võimaluse ja vajaduse korral kultuuriline vahendaja ning* talle tuleks anda võimalus esitada igakülgsed selgitused oma taotluse põhjuste kohta. Taotlejale tuleks anda piisavalt *ja asjakohaselt* aega ettevalmistamiseks ja nõupidamiseks oma *õigusnõustajaga seoses vastuvõetavust ja sisu käsitlevate vestlustega ning õigusnõustaja* võib teda vestlusel abistada. Isiklik vestlus peaks toimuma tingimustes, mis tagavad asjakohase konfidentsiaalsuse, ning seda peaksid läbi viima vastava koolituse saanud ja pädevad töötajad, sealhulgas vajadusel *Euroopa Liidu Varjupaigaameti lähetatud eksperdid* või *vajaduse korral muude liikmesriikide ametiasutuste töötajad*. Isikliku vestluse võib ära jätta ainult juhul, kui menetlev ametiasutus kavatseb teha taotluse kohta positiivse otsuse või on seisukohal, et taotleja pole temast mitteolenevatel püsivatel asjaoludel vestluseks võimeline või suuteline. Kuna isiklik vestlus on olulise tähtsusega osa taotluse läbivaatamisest, tuleks vestlus salvestada ning taotlejatele ja nende

kiirendatud läbivaatamismenetluse korral samal ajal, kui otsus tehakse.

seaduslikele esindajatele tuleks anda juurdepääs salvestisele, samuti vestluse protokollile enne seda, kui menetlev ametiasutus teeb otsuse. **Kui taotleja vajab konkreetseid menetluslikke tagatise vastavalt käesolevale määrusele, peaks tal olema võimalus sellest pärast isiklikku vestlust mõistliku aja jooksul teada anda.**

(„K Konkreetseid menetluslikke tagatise“ käsitlev muudatusettepanek kehtib kogu teksti kohta.)

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) Nii liikmesriikide kui ka taotlejate huvides on tagada juba haldusmenetluse etapis rahvusvahelise kaitse vajaduste õigel viisil tunnustamine kvaliteetse teabe ja õigusabi kättesaadavaks tegemisega, mille tulemuseks on tõhusam ja kvaliteetsem otsustusprotsess. Seetõttu peaksid võimalus saada õigusabi ja esindamist moodustama lahutamatu osa rahvusvahelise kaitse ühisest menetlusest. Taotleja õiguste, eriti kaitseõiguse ja õigluspõhimõtte tõhusa kaitse tagamiseks ning kohtumenetluse ökonoomsuse huvides tuleks nii haldusmenetluse kui ka apellatsioonimenetluse etapis võimaldada taotlejatele nende vastava soovi alusel ja käesoleval määruses sätestatud tingimustel tasuta õigusabi ja esindamist. Tasuta õigusabi ja esindamist peaksid pakkuma isikud, kes on selleks siseriiklike õigusaktide kohaselt pädevad.

Muudatusettepanek

(14) Nii liikmesriikide kui ka taotlejate huvides on tagada juba haldusmenetluse etapis rahvusvahelise kaitse vajaduste õigel viisil tunnustamine kvaliteetse teabe ja õigusabi kättesaadavaks tegemisega, mille tulemuseks on tõhusam ja kvaliteetsem otsustusprotsess. Seetõttu peaksid võimalus saada õigusabi ja esindamist moodustama lahutamatu osa rahvusvahelise kaitse ühisest menetlusest **selle kõigis etappides**. Taotleja õiguste, eriti kaitseõiguse ja õigluspõhimõtte tõhusa kaitse tagamiseks ning kohtumenetluse ökonoomsuse huvides tuleks nii haldusmenetluse, **k.a isiklike vestluste ajal**, kui ka apellatsioonimenetluse etapis võimaldada taotlejatele nende vastava soovi alusel ja käesoleval määruses sätestatud tingimustel tasuta õigusabi ja esindamist. **Taotlejatel peaks olema õigus mõjusale õiguskaitsevahendile tasuta õigusabi andmisest keeldumise otsuse vaidlustamiseks kohtus ja liikmesriigid peaksid tagama, et õigusabi ja esindamist ei piirata omavoliliselt ning taotleja tegelikku juurdepääsu õiguskaitsele ei takistata. Tasuta õigusabi ja esindamist tuleks pakkuda kohe, kui rahvusvahelise**

kaitse taotlus on registreeritud, ja seda peaksid pakkuma isikud, kes on selleks siseriiklike õigusaktide kohaselt pädevad.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek

(15) Teatud taotlejad võivad vajada *spetsiaalseid* menetluslikke tagatise muu hulgas oma vanuse, soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi, puude, raske haiguse, vaimuhaiguse või kogetud piinamise, vägistamise või muu jõhkra psühholoogilise, füüsilise, seksuaalse või soopõhise vägivalla tõttu. Konkreetsete taotlejate vajadusi seoses *spetsiaalsete* menetluslike tagatistega tuleb süstemaatiliselt hinnata ning asjaomased taotlejad tuleb võimalikult kiiresti pärast sooviavalduse esitamist ja enne otsuse tegemist kindlaks teha.

Muudatusettepanek

(15) Teatud taotlejad võivad vajada *konkreetseid* menetluslikke tagatise muu hulgas oma vanuse, soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi, puude, raske haiguse, vaimuhaiguse või kogetud piinamise, vägistamise, *inimkaubanduse, laevahuku* või muu jõhkra psühholoogilise, füüsilise, seksuaalse või soopõhise vägivalla tõttu. Konkreetsete taotlejate vajadusi seoses *konkreetsete* menetluslike tagatistega tuleb süstemaatiliselt hinnata ning asjaomased taotlejad tuleb võimalikult kiiresti pärast sooviavalduse esitamist ja enne otsuse tegemist kindlaks teha.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek

(16) *Spetsiaalseid* menetluslikke tagatise vajavate taotlejate võimalikult varase kindlakstegemise tagamiseks peaksid taotluste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutavate asutuste töötajad olema asjakohaselt koolitatud haavatavuse märkide tuvastamiseks ja neile tuleks sellega seoses anda nõuetekohased juhised. Täiendavad meetmed, mille eesmärk on piinamise või muude jõhkra füüsilise või psühholoogilise vägivalla, sealhulgas seksuaalse vägivalla aktide sümptomite ja

Muudatusettepanek

(16) *Konkreetseid* menetluslikke tagatise vajavate taotlejate võimalikult varase kindlakstegemise tagamiseks peaksid taotluste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutavate asutuste töötajad olema asjakohaselt koolitatud haavatavuse märkide tuvastamiseks ja neile tuleks sellega seoses anda nõuetekohased juhised. Täiendavad meetmed, mille eesmärk on piinamise või muude jõhkra füüsilise või psühholoogilise vägivalla, sealhulgas seksuaalse vägivalla aktide sümptomite ja

tunnuste tuvastamine ja dokumenteerimine käesoleva määrusega hõlmatud menetluste raames, peaksid muu hulgas tuginema piinamise ja muu julma, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise või karistamise tõhusa uurimise ja dokumenteerimise käsiraamatule (Istanbuli protokoll).

tunnuste tuvastamine ja dokumenteerimine käesoleva määrusega hõlmatud menetluste raames, peaksid muu hulgas tuginema piinamise ja muu julma, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise või karistamise tõhusa uurimise ja dokumenteerimise käsiraamatule (Istanbuli protokoll). ***Haavatavuse hindamine tuleks lõpule viia 30 päeva jooksul.***

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek

(17) Kui taotleja puhul tehakse kindlaks, et ta vajab ***spetsiaalset*** menetluslikke tagatise, tuleb talle pakkuda piisavat tuge, sealhulgas küllaldaselt aega, et luua tingimused taotleja tegelikuks juurdepääsuks menetlustele ja rahvusvahelise kaitse taotluse põhjendamiseks vajalike tõendite esitamiseks. Kui ***spetsiaalset*** menetluslikke tagatise vajavale taotlejale ei ole võimalik pakkuda piisavat tuge kiirendatud läbivaatamismenetluse või piirimenetluste raames, tuleks sellise taotleja puhul need menetlused ära jätta. ***Spetsiaalsete menetluslike tagatiste (mis on seda laadi, et need võivad takistada kiirendatud või piirimenetluse kohaldamist) vajadus peaks samuti tähendama, et taotlejale antakse juhtudel, kui tema taotlusel ei ole automaatselt peatavat toimet, täiendavad tagatised, millega tagatakse tema konkreetsele olukorrale vastav tõhus õiguskaitsevahend.***

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 18

Muudatusettepanek

(17) Kui taotleja puhul tehakse kindlaks, et ta vajab ***konkreetsed*** menetluslikke tagatise, tuleb talle pakkuda piisavat tuge, sealhulgas küllaldaselt aega, et luua tingimused taotleja tegelikuks juurdepääsuks menetlustele ja rahvusvahelise kaitse taotluse põhjendamiseks vajalike tõendite esitamiseks. Kui ***konkreetsed*** menetluslikke tagatise vajavale taotlejale ei ole võimalik pakkuda piisavat tuge kiirendatud läbivaatamismenetluse või piirimenetluste raames, tuleks sellise taotleja puhul need menetlused ära jätta. ***Vastutavad asutused peaksid võtma vajalikke meetmeid, et võimaldada alaealistele piirimenetlustes alternatiive kinnipidamisele. Saatjata alaealised tuleks alati piirimenetlustest vabastada.***

Komisjoni ettepanek

(18) Selleks et tagada nais- ja meessoost taotlejate võrdõiguslikkus, peaks taotluse läbivaatamise menetlus olema sootundlik. Eelkõige tuleks isiklik vestlus korraldada viisil, mis võimaldaks nii nais- kui ka meessoost taotlejal rääkida oma varasematest soolise **tagakiusamise kogemustest**. Sel eesmärgil tuleks naistele anda tegelik võimalus vestluseks oma abikaasast, partnerist või teistest perekonnaliikmetest eraldi. Võimaluse korral tuleks naiste ja tütarlastega peetavate vestluste jaoks ette näha naissoost tõlgid ja küsitlejad. Naiste ja tütarlaste arstlikku läbivaatust peaksid teostama naissoost meedikud, eriti arvestades sellega, et taotleja võib olla langenud sool põhineva vägivalla ohvriks. Sooküsimusega seotud kaebuste keerukust tuleks nõuetekohaselt arvesse võtta menetlustes, mis hõlmavad esimese varjupaigariigi, turvalise kolmanda riigi, turvalise päritoluriigi ja korduvate taotluste mõistet.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 18 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(18) Selleks et tagada nais- ja meessoost taotlejate võrdõiguslikkus, peaks taotluse läbivaatamise menetlus olema sootundlik. Eelkõige tuleks isiklik vestlus korraldada viisil, mis võimaldaks nii nais- kui ka meessoost taotlejal rääkida oma varasematest **kogemustest** soolise **või seksuaalse sättumuse alusel tagakiusamisega**. Sel eesmärgil tuleks naistele anda tegelik võimalus vestluseks oma abikaasast, partnerist või teistest perekonnaliikmetest eraldi. Võimaluse korral tuleks naiste ja tütarlastega peetavate vestluste jaoks ette näha naissoost tõlgid ja küsitlejad. Naiste ja tütarlaste arstlikku läbivaatust peaksid teostama naissoost meedikud, eriti arvestades sellega, et taotleja võib olla langenud sool põhineva vägivalla ohvriks. Sooküsimusega, **sh seksuaalse sättumuse, sooidentiteedi, sooväljenduse ja sootunnustega** seotud kaebuste keerukust tuleks nõuetekohaselt arvesse võtta menetlustes, mis hõlmavad esimese varjupaigariigi, turvalise kolmanda riigi, turvalise päritoluriigi ja korduvate taotluste mõistet.

Muudatusettepanek

(18a) Vägivald, mis on suunatud isiku vastu tema soo, soolise identiteedi või soolise väljendumise tõttu või mis mõjutab ebaproportsionaalselt teatud soost isikuid, tuleks lugeda sooliseks vägivallaks. Selline vägivald võib põhjustada ohvrile füüsilist, seksuaalset, emotsionaalset, psühholoogilist või majanduslikku kahju. Soolist vägivald tuleks lugeda diskrimineerimise vormiks ja ohvri põhivabaduste rikkumiseks ning see

hõlmab vägivalda lähisuhetes, seksuaalvägivalda (sh vägistamine, seksuaalne väärkohtlemine ja ahistamine), inimkaubandust, orjapidamist ning mitmesuguseid kahjulikke tavasid, nagu sundabielud, naiste suguelundite moonutamine ja nn aukuriteod. Soolise vägivalda naissoost ohvrid ja nende lapsed vajavad tihti konkreetset tuge ja kaitset seoses uue või korduva ohvriks langemise suure ohuga või sellise vägivallaga seotud hirmutamise või kättemaksuga.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek

(20) Käesoleva määruse kohaldamisel on liikmesriikide esmaseks kohuseks lähtuda kooskõlas harta artikliga 24 ja ÜRO 1989. aasta lapse õiguste konventsiooniga lapse parimatest huvidest. Lapse parimate huvide hindamisel peaksid liikmesriigid võtma eelkõige nõuetekohaselt arvesse alaealise heaolu ja sotsiaalset arengut, sealhulgas tema tausta. Võttes arvesse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni lapse õiguste konventsiooni artiklit 12 seoses alaealise õigusega avaldada arvamust, **annab** menetlev ametiasutus **alaealisele võimaluse isiklikuks vestluseks**, välja arvatud juhul, kui see ei ole ilmselgelt alaealise parimates huvides.

Muudatusettepanek

(20) Käesoleva määruse kohaldamisel on liikmesriikide esmaseks kohuseks lähtuda kooskõlas harta artikliga 24 ja ÜRO 1989. aasta lapse õiguste konventsiooniga lapse parimatest huvidest. Lapse parimate huvide hindamisel peaksid liikmesriigid võtma eelkõige nõuetekohaselt arvesse alaealise heaolu ja sotsiaalset arengut, sealhulgas tema tausta. Võttes arvesse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni lapse õiguste konventsiooni artiklit 12 seoses alaealise õigusega avaldada arvamust, **peaks** menetlev ametiasutus **tagama alaealise õiguse avaldada arvamust isiklikul vestlusel**, välja arvatud juhul, kui see ei ole ilmselgelt alaealise parimates huvides. **Piirimenetlust ei tohiks saatjata alaealistele kunagi kohaldada. Liikmesriigid peaksid võtma vajalikke meetmeid, et tagada võimalus kasutada kinnipidamise alternatiive. Alaealisi ei tohiks kunagi pidada kinni piirimenetluste raames, transiiditsoonis, välispiiridel ega varjupaigataotluse menetlemise üheski etapis.**

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek

(21) Ühise menetlusega ühtlustatakse tähtaegu, mille jooksul isiku juhtum menetlemisele võetakse, menetlev ametiasutus taotluse läbi vaatab ja õigusasutused esimeses astmes tehtud otsuste peale esitatud edasikaebused läbi vaatavad. Kui korraga esitatud ebaproportsionaalse hulga taotluste tõttu võib tekkida oht, et menetluse alustamine ja taotluste läbivaatamine viibib, võib olla vajalik teatud paindlikkus, et neid tähtaegu erandkorras pikendada. Ent tulemusliku protsessi tagamiseks **tuleks** tähtaegade **pikendamist** kasutada ainult viimase abinõuna, kuna liikmesriigid peaksid korrapäraselt läbi vaatama oma vajadused varjupaigasüsteemi tõhususe säilitamiseks, sealhulgas töötades vajaduse puhuks välja erandolukorra lahendamise kava, ning arvestades sellega, et Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks andma liikmesriikide käsutusse vajaliku operatiiv- ja tehnilise abi. Kui liikmesriigid arvavad, et nad ei suuda sätestatud tähtaegadest kinni pidada, peaksid nad esitama abitaotluse Euroopa Liidu Varjupaigaametile. Kui abitaotlust ei esitata ja liikmesriigi varjupaigasüsteem muutub sellele avalduva ebaproportsionaalse surve tõttu ebatõhusaks, nii et see võib seada ohtu Euroopa ühise varjupaigasüsteemi toimimise, võib amet komisjoni rakendusotsusele tuginedes võtta meetmeid konkreetse liikmesriigi toetuseks.

Muudatusettepanek 14

Muudatusettepanek

(21) Ühise menetlusega ühtlustatakse tähtaegu, mille jooksul isiku juhtum menetlemisele võetakse, menetlev ametiasutus taotluse läbi vaatab ja õigusasutused esimeses astmes tehtud otsuste peale esitatud edasikaebused läbi vaatavad. Kui korraga esitatud ebaproportsionaalse hulga taotluste tõttu võib tekkida oht, et menetluse alustamine ja taotluste läbivaatamine viibib, võib olla vajalik teatud paindlikkus, et neid tähtaegu erandkorras pikendada. Ent tulemusliku protsessi tagamiseks **peaks** tähtaegade **pikendamine olema rangelt piiratud ja seda tuleks** kasutada ainult viimase abinõuna, kuna liikmesriigid peaksid korrapäraselt läbi vaatama oma vajadused varjupaigasüsteemi tõhususe säilitamiseks, sealhulgas töötades vajaduse puhuks välja erandolukorra lahendamise kava, ning arvestades sellega, et Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks andma liikmesriikide käsutusse vajaliku operatiiv- ja tehnilise abi. Kui liikmesriigid arvavad, et nad ei suuda sätestatud tähtaegadest kinni pidada, peaksid nad esitama abitaotluse Euroopa Liidu Varjupaigaametile. Kui abitaotlust ei esitata ja liikmesriigi varjupaigasüsteem muutub sellele avalduva ebaproportsionaalse surve tõttu ebatõhusaks, nii et see võib seada ohtu Euroopa ühise varjupaigasüsteemi toimimise, võib amet komisjoni rakendusotsusele tuginedes võtta meetmeid konkreetse liikmesriigi toetuseks.

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Selleks et aidata taotlejatel Euroopa ühise varjupaigasüsteemi toimimist paremini mõista, on vaja teabeedastust märkimisväärselt parandada. Panustamine kättesaadava teabe varajasse edastamisesse taotlejatele suurendab oluliselt tõenäosust, et taotlejad mõistavad, tunnustavad ja järgivad käesolevas määruses sätestatud menetlusi senisest ulatuslikumalt. Haldusnõuete vähendamiseks ja ühiste ressursside mõjusaks kasutamiseks peaks Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostama tihedas koostöös liikmesriikide ametiasutustega sobivad teabematerjalid. Amet peaks nende materjalide koostamisel kasutama täiel määral ära tänapäevast infotehnoloogiat. Varjupaigataotlejate nõuetekohaseks abistamiseks peaks amet koostama ka audiovisuaalseid teabematerjale, mida saab kasutada kirjalike teabematerjalide täiendamiseks. Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks vastutama taotlejatele ja võimalikele taotlejatele Euroopa ühise varjupaigasüsteemi toimimise kohta teavet jagava sihtotstarbelise veebisaidi haldamise eest, mille eesmärk on võidelda sageli ebaõige teabe vastu, mida annavad inimkaubitsejad. Euroopa Liidu Varjupaigaameti koostatud teabematerjal tuleks tõlkida kõikidesse peamistesse keeltesse, mida Euroopasse saabuvad varjupaigataotlejad räägivad, ja see materjal olema neis keeltes kättesaadav.

Selgitus

Parem teavitamine sarnaselt Dublini määruse soovitustele.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Sooviavaldus tuleks registreerida **kohe, kui see tehakse**. Selles etapis peaksid sooviavalduste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutavad asutused, nagu piirivalve, politsei, sisserändeasutused ja kinnipidamisasutuste eest vastutavad ametkonnad, sooviavalduse koos konkreetse avaldaja isikuandmetega registreerima. Nimetatud asutused peaksid teavitama sooviavaldajat sellest, millised on tema õigused ja kohustused, samuti kohustuste täitmata jätmise tagajärgedest sooviavaldaja jaoks. Sooviavaldajale tuleks anda sooviavalduse tegemist **kinnitav** dokument. Sooviavalduse registreerimisest hakkab kulgema taotluse esitamise aegumistähtaeg.

Muudatusettepanek

(23) Sooviavaldus tuleks registreerida **võimalikult kiiresti ja igal juhul hiljemalt kolme tööpäeva jooksul pärast selle tegemist**. Selles etapis peaksid sooviavalduste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutavad asutused, nagu piirivalve, politsei, sisserändeasutused, **muud asutused, millele liikmesriigid on need ülesanded pannud**, ja kinnipidamisasutuste eest vastutavad ametkonnad, sooviavalduse koos konkreetse avaldaja isikuandmetega registreerima. **Asjaolu, et sooviavaldajal ei ole dokumente, ei tohiks takistada liikmesriikidel registreerimismenetlust läbi viimast**. Nimetatud asutused peaksid teavitama sooviavaldajat sellest, millised on tema õigused ja kohustused, samuti kohustuste täitmata jätmise tagajärgedest sooviavaldaja jaoks. Sooviavaldajale tuleks anda **dokument, millega kinnitatakse** sooviavalduse tegemist **vastavalt käesolevale määrusele. Selle dokumendi kehtivusaeg peaks olema kuus kuud ning seda tuleks pikendada automaatselt, kui ei ole veel tehtud lõplikku otsust rahvusvahelise kaitse taotluse kohta, tagamaks, et dokument kehtib ajavahemikus, mille jooksul taotlejal on õigus jääda vastutava liikmesriigi territooriumile**. Sooviavalduse registreerimisest hakkab kulgema taotluse esitamise aegumistähtaeg.

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek

(24) Rahvusvahelise kaitse taotluse esitamine **on toiming, millega**

Muudatusettepanek

(24) Rahvusvahelise kaitse taotluse esitamine **seisneb kõigi taotleja käsutuses**

sooviavaldus rahvusvahelise kaitse saamiseks **ametlikustatakse**. Taotlejale tuleks anda vajalik teave selle kohta, kuidas ja kus ta oma taotluse esitada saab, ning samuti tuleks talle anda taotluse esitamiseks tegelik võimalus. Selles etapis peab ta esitama kõik oma käsutuses olevad tõendid, mis on vajalikud taotluse põhjendamiseks **ja täitmiseks**. Taotluse esitamisest hakkab kulgema haldusmenetluse tähtaeg. **Samal ajal tuleks taotlejale anda dokument, mis tõendab tema taotlejastatust ja mis peaks kehtima seni, kuni kestab taotleja õigus viibida taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi territooriumil.**

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 24 a (uus)

Komisjoni ettepanek

olevate asjakohaste tõendite esitamises vastavalt [miinimumnõuete määrusele]. Sellega ametlikustatakse sooviavaldus rahvusvahelise kaitse saamiseks. Taotlejale tuleks anda vajalik teave selle kohta, kuidas ja kus ta oma taotluse esitada saab, ning samuti tuleks talle anda taotluse esitamiseks tegelik võimalus. Selles etapis peab ta esitama kõik oma käsutuses olevad tõendid, mis on vajalikud taotluse põhjendamiseks. Taotluse esitamisest hakkab kulgema haldusmenetluse tähtaeg.

Muudatusettepanek

(24 a) Eri kategooriatesse kuuluvatel taotlejatel on erinev teabevajadus ning seetõttu tuleb teavet esitada mitmel viisil ja kohandada seda vastavalt nende vajadustele. Eriti oluline on tagada, et alaealistel oleks juurdepääs lapsesõbralikule teabele, mis vastab nende vajadustele ja olukorrale. Nii saatjaga kui ka saatjata alaealistele lapsesõbralikus keskkonnas täpse ja kvaliteetse teabe andmine võib mängida olulist rolli nii alaealisele hea keskkonna võimaldamisel kui ka aidata selgitada välja võimalikke inimkaubanduse juhtumeid.

Selgitus

Parem teavitamine sarnaselt Dublini määruse soovitusel.

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek

(25) Taotlejat tuleks asjakohasel viisil teavitada tema õigustest ja kohustustest, **tehes seda võimalikult kiiresti ja keeles, millest taotleja aru saab või millest ta mõistlike eelduste kohaselt aru saab. Võttes arvesse asjaolu, et juhul, kui taotleja keeldub koostööst riigi ametiasutustega, jättes esitamata taotluse läbivaatamiseks vajalikud tõendid ja andmata sõrmejäljed või näokujutise, või kui ta ei esita oma taotlust ettenähtud tähtaja jooksul, võidakse taotlus tagasi lükata sellest loobumise tõttu, tuleb taotlejat teavitada nimetatud kohustuste täitmata jätmise tagajärgedest.**

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek

(26) Selleks, et täita käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi, **peaksid** taotluste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutavate asutuste **töötajatel** olema **asjakohased** teadmised rahvusvahelise kaitse kohta ja nad peaksid **saama** vajaliku sellealase koolituse, sealhulgas Euroopa Liidu Varjupaigaameti toetusel. Samuti tuleks neile anda asjakohased vahendid ja juhised oma ülesannete tulemuslikuks täitmiseks.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 27

Muudatusettepanek

(25) Taotlejat tuleks asjakohasel viisil teavitada tema õigustest ja kohustustest **hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus registreeritakse, tehes seda nii kirjalikult kui ka suuliselt ning vajaduse korral multimeediaseadmete abil ja keeles, millest taotleja aru saab, lühidalt ning kergesti kasutatavas vormis selget ja lihtsat keelt kasutades. Taotlejat tuleb teavitada käesolevast määrusest tulenevate kohustuste täitmata jätmise tagajärgedest. Alaealistele peaksid esitama teabe nõuetekohase väljaõppe saanud töötajad eestkostjat kaasates ja lapsesõbralikul viisil keeles, millest alaealine aru saab.**

Muudatusettepanek

(26) Selleks et täita käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi, **tuleks** taotluste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutavate asutuste **töötajad võtta tööle avatud menetluste kaudu kvalifikatsiooni ja kogemuste alusel, neil peaksid** olema **piisavad** teadmised rahvusvahelise kaitse kohta ja nad peaksid **olema saanud** vajaliku sellealase koolituse, sealhulgas **vajaduse korral** Euroopa Liidu Varjupaigaameti toetusel. Samuti tuleks neile anda asjakohased vahendid ja juhised oma ülesannete tulemuslikuks täitmiseks **põhiõigusi austaval moel.**

Komisjoni ettepanek

(27) Selleks, et hõlbustada menetluse algatamist piiripunktides ja kinnipidamisasutustes, peaks seal kättesaadavaks tegema teabe rahvusvahelise kaitse taotlemise võimaluse kohta. Selleks, et pädevatel ametiasutustel oleks võimalik aru saada, kas isikud avaldavad soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, peaks põhilise suhtlemise tagama suulise tõlke kasutamise võimaluse kaudu.

Muudatusettepanek

(27) Selleks et hõlbustada menetluse algatamist piiripunktides ja kinnipidamisasutustes, peaks seal kättesaadavaks tegema teabe rahvusvahelise kaitse taotlemise võimaluse kohta. Selleks et pädevatel ametiasutustel oleks võimalik aru saada, kas isikud avaldavad soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, peaks põhilise suhtlemise tagama suulise tõlke kasutamise võimaluse kaudu. ***Õigusteenuid või -nõustamist või psühholoogilist nõustamist pakkuvatele seaduslikele esindajatele ja kodanikuühiskonna organisatsioonidele tuleks alati võimaldada juurdepääs kinnipidamisasutustele, piiripunktidele ja transiiditsoonidele. Suulise tõlke teenust pakkuvatel töötajatel peaksid olema asjakohased teadmised rahvusvahelise kaitse kohta ja nad peaksid olema saanud vajaliku sellealase koolituse.***

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek

(28) Käesoleva määrusega tuleks ette näha võimalus, et taotleja esitab taotluse ***abikaasa, püsivas suhtes oleva vabaabielukaaslase, ülalpeetavate täisealiste ja alaealiste*** nimel. Selle võimaluse alusel saab nimetatud taotlused koos läbi vaadata. Iga isiku õigus taotleda rahvusvahelist kaitset on tagatud nii, et kui taotleja ei esita taotlust ***abikaasa, püsivas suhtes oleva vabaabielukaaslase, ülalpeetava täisealise või alaealise*** nimel taotluse esitamiseks ette nähtud tähtaja jooksul, ***säilib abikaasal või vabaabielukaaslasel võimalus seda oma nimel ise teha ning ülalpeetavat täisealist või alaealist peaks*** abistama menetlev

Muudatusettepanek

(28) Käesoleva määrusega tuleks ette näha võimalus, et taotleja esitab taotluse ***alaealiste ja ülalpeetavate teovõimetute*** täisealiste nimel. Selle võimaluse alusel saab nimetatud taotlused koos läbi vaadata. Iga isiku õigus taotleda rahvusvahelist kaitset on tagatud nii, et kui taotleja ei esita taotlust ülalpeetava täisealise või alaealise nimel taotluse esitamiseks ette nähtud tähtaja jooksul, ***peaks*** ülalpeetavat täisealist või alaealist abistama menetlev ametiasutus.

ametiasutus. *Kui aga eraldi taotlus ei ole põhjendatud, tuleks seda pidada vastuvõetamatuks.*

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) Et tagada saatjata alaealiste tulemuslik juurdepääs menetlusele, tuleks neile alati määrata eestkostja. Eestkostja peaks olema isik või organisatsiooni esindaja, kes määratakse alaealise abistamiseks ja juhtimiseks menetluse kestel eesmärgiga kaitsta lapse parimaid huvisid ja tema üldist heaolu. Vajaduse korral peaks eestkostja kasutama lapse eest tema õigusvõimet. Selleks, et saatjata alaealist tulemuslikult toetada, ei tohiks eestkostja hoole alla anda korraga ebaproportsionaalset hulka saatjata alaealisi. Liikmesriigid peaksid määrama asutused ja isikud, kes vastutavad **oma ülesandeid täitvate eestkostjate** nõustamise, järelevalve ja kontrolli eest. Saatjata alaealine peaks esitama taotluse oma nimel või eestkostja vahendusel. Saatjata alaealise õiguste ja menetluslike tagatiste kaitseks peaks taotluse esitamise tähtaja kulgemine algama sellest, kui talle määratakse eestkostja ja kui nad omavahel kohtuvad. Juhul kui eestkostja ei esita taotlust ettenähtud tähtaja jooksul, tuleks saatjata alaealisele anda võimalus esitada taotlus oma nimel menetleva ametiasutuse abiga. Asjaolu, et saatjata alaealine otsustab taotluse oma nimel esitada, ei tohiks takistada talle eestkostja määramist.

Muudatusettepanek

(29) Et tagada saatjata alaealiste tulemuslik juurdepääs menetlusele, tuleks neile alati määrata eestkostja. **Eestkostja tuleks määrata võimalikult kiiresti enne biomeetriliste andmete kogumist ning igal juhul hiljemalt 24 tundi pärast taotluse esitamist.** Eestkostja peaks olema isik või organisatsiooni esindaja, kes määratakse alaealise abistamiseks ja juhtimiseks menetluse kestel eesmärgiga kaitsta lapse parimaid huvisid ja tema üldist heaolu. Vajaduse korral peaks eestkostja kasutama lapse eest tema õigusvõimet. Selleks, et saatjata alaealist tulemuslikult toetada, ei tohiks eestkostja hoole alla anda korraga ebaproportsionaalset hulka saatjata alaealisi. **Igal juhul ei tohiks eestkostja hoole alla anda üle 20 saatjata alaealise.** Liikmesriigid peaksid määrama asutused ja isikud, kes vastutavad **eestkostjate korrapärase** nõustamise, järelevalve ja kontrolli eest, **et tagada nende ülesannete rahuldav täitmine.** Saatjata alaealine peaks esitama taotluse oma nimel või eestkostja vahendusel. Saatjata alaealise õiguste ja menetluslike tagatiste kaitseks peaks taotluse esitamise tähtaja kulgemine algama sellest, kui talle määratakse eestkostja ja kui nad omavahel kohtuvad. Juhul kui eestkostja ei esita taotlust ettenähtud tähtaja jooksul, tuleks saatjata alaealisele anda võimalus esitada taotlus oma nimel menetleva ametiasutuse abiga. Asjaolu, et saatjata alaealine otsustab taotluse oma nimel esitada, ei tohiks takistada talle eestkostja määramist.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Taotlejate õiguste tagamiseks tuleks otsused kõigi rahvusvahelise kaitse taotluste kohta teha faktide alusel, objektiivselt, erapooletult ja üksikjuhtumi põhisel ning pärast põhjalikku uurimist, mille käigus võetakse arvesse kõiki taotleja esitatud tõendeid ning taotleja konkreetset olukorda. Taotluse põhjaliku läbivaatamise tagamiseks peaks menetlev ametiasutus võtma arvesse taotleja päritoluriigis valitseva olukorra kohta käivat asjakohast, täpset ja ajakohast teavet, mis on saadud Euroopa Liidu Varjupaigaametilt ja muudest allikatest, nagu ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet. Samuti peaks menetlev ametiasutus võtma arvesse kõiki Euroopa Liidu Varjupaigaameti koostatud asjakohaseid päritoluriigi teabe ühiseid analüüse. Mistahes menetluse lõpuleviimise edasilükkamise korral tuleks täielikult järgida liikmesriikidele määrusest (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) tulenevaid kohustusi ja õigust heale haldusele, ilma et see piiraks käesoleva määrusega sätestatud menetluste tõhusust ja õiglust.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek

(33) Ilma et see piiraks rahvusvahelise kaitse taotluse piisavat ja põhjalikku läbivaatamist, on nii liikmesriikide kui ka

Muudatusettepanek

(30) Taotlejate õiguste tagamiseks tuleks otsused kõigi rahvusvahelise kaitse taotluste kohta teha faktide alusel, objektiivselt, erapooletult ja üksikjuhtumi põhisel ning pärast põhjalikku uurimist, mille käigus võetakse arvesse kõiki taotleja esitatud tõendeid ning taotleja konkreetset olukorda. Taotluse põhjaliku läbivaatamise tagamiseks peaks menetlev ametiasutus võtma arvesse taotleja päritoluriigis valitseva olukorra kohta käivat asjakohast, täpset ja ajakohast teavet, mis on saadud Euroopa Liidu Varjupaigaametilt ja muudest allikatest, nagu ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet **ning muud valitsus- või valitsusvälised organisatsioonid**. Samuti peaks menetlev ametiasutus võtma arvesse kõiki Euroopa Liidu Varjupaigaameti koostatud asjakohaseid päritoluriigi teabe ühiseid analüüse. Mistahes menetluse lõpuleviimise edasilükkamise korral tuleks täielikult järgida liikmesriikidele määrusest (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) tulenevaid kohustusi ja õigust heale haldusele, ilma et see piiraks käesoleva määrusega sätestatud menetluste tõhusust ja õiglust.

taotleja huvides, et otsus tehakse võimalikult kiiresti. Määrata tuleks maksimaalsed ajapiirangud haldusmenetluse kestusele ja esimeses astmes tehtud otsuste vaidlustamiseks, et rahvusvahelise kaitse menetlust optimeerida. Sel moel peaks taotlejatel olema võimalik saada otsus oma taotluse kohta võimalikult lühikese aja jooksul mistahes liikmesriigis ning see tagab kiire ja tõhusa menetluse.

taotleja huvides, et otsus tehakse võimalikult kiiresti. Määrata tuleks maksimaalsed ajapiirangud haldusmenetluse kestusele ja esimeses astmes tehtud otsuste vaidlustamiseks, et rahvusvahelise kaitse menetlust optimeerida. Sel moel peaks taotlejatel olema võimalik saada otsus oma taotluse kohta võimalikult lühikese aja jooksul mistahes liikmesriigis ning see tagab kiire ja tõhusa menetluse. ***Rahvusvahelise kaitse menetluse optimeerimine ei tohiks mingil viisil mõjutada taotluste sisu põhjalikku ja individuaalset kontrolli.***

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 35

Komisjoni ettepanek

(35) Enne vastutava liikmesriigi määramist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus)²⁹ alusel peaks esimene liikmesriik, kus taotlus esitati, kontrollima taotluse vastuvõetavust, kui taotluse esitaja jaoks peetakse esimeseks varjupaigariigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks riiki, mis ei ole liikmesriik. Lisaks sellele tuleb taotlust pidada vastuvõetamatuks, kui see on korduv taotlus, kus ei ole esitatud uusi asjakohaseid asjaolusid või järeldusi ja kui eraldi taotlust, mille on esitanud abikaasa, partner, ülalpeetav täisealine või alaealine, ei peeta õigustatuks.

²⁹ *ELT L [...], [...], lk [...].*

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 36

Muudatusettepanek

välja jäetud

Komisjoni ettepanek

(36) *Esimese varjupaigariigi mõistet tuleks* kohaldada vastuvõetamatuse põhjusena, kui võib mõistlikult eeldada, et teine riik *võiks anda* kaitse *vastavalt* Genfi konventsiooni *sisulistele nõuetele või et nimetatud riigis antakse taotlejale piisav kaitse. Eriti ei peaks liikmesriigid rahvusvahelise kaitse taotluse sisu hindama* juhul, kui esimene varjupaigariik on taotlejale andnud pagulasseisundi *või muul moel piisava kaitse. Liikmesriigid peaksid* sel moel *tegutsema* üksnes siis, kui nad on veendunud (tuginedes sealjuures juhul, kui see on vajalik või asjakohane, asjaomase kolmanda riigi kinnitustele), et taotlejal on nimetatud riigis kaitse vastavalt Genfi konventsioonile *ja see säilib või et tal on muu piisav kaitse ja see säilib, eelkõige seoses õigusega seaduslikult riigis elada, asjakohase võimalusega pääseda tööturule, vastuvõtuteenuste, tervishoiuteenuste ja haridusega ning perekonna taasühinemise õigusega kooskõlas rahvusvaheliste inimõigustealaste standarditega.*

Muudatusettepanek 27

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 37**

Komisjoni ettepanek

(37) *Turvalise* kolmanda riigi mõistet *tuleks kohaldada vastuvõetamatuse põhjusena*, kui võib mõistlikult eeldada, et tulenevalt sidemest kolmanda riigiga, *sealhulgas transiidiriigiga, mille kaudu taotleja on liikmesriiki tulnud*, võib taotleja taotleda kaitset nimetatud riigilt, ning on põhjust arvata, et *taotlejal lubatakse siseneda sellesse riiki või võetakse ta* sinna tagasi. Liikmesriigid peaksid sel moel *tegutsema* üksnes siis, kui nad on veendunud (tuginedes sealjuures

Muudatusettepanek

(36) *Liikmesriikidele peaks jääma võimalus* kohaldada *esimese varjupaigariigi mõistet* vastuvõetamatuse põhjusena, kui võib mõistlikult eeldada, et teine riik *jätkaks* kaitse *andmist* Genfi konventsiooni *alusel. Liikmesriikidel peaks olema õigus kohaldada seda mõistet* juhul, kui esimene varjupaigariik on taotlejale andnud pagulasseisundi. *Liikmesriikidel peaks olema õigus* sel moel *tegutsema* üksnes siis, kui nad on veendunud (tuginedes sealjuures juhul, kui see on vajalik või asjakohane, asjaomase kolmanda riigi kinnitustele), et taotlejal on nimetatud riigis kaitse vastavalt Genfi konventsioonile

Muudatusettepanek

(37) *Liikmesriigid võivad kohaldada turvalise* kolmanda riigi mõistet, kui võib mõistlikult eeldada, et tulenevalt *piisavatest* sidemest kolmanda riigiga võib taotleja taotleda kaitset nimetatud riigilt, ning on põhjust arvata, et *taotleja* võetakse sinna tagasi. Liikmesriigid peaksid sel moel *tegutsema* üksnes siis, kui nad on veendunud (tuginedes sealjuures juhul, kui see on vajalik või asjakohane, asjaomase kolmanda riigi kinnitustele), et taotlejal on nimetatud riigis *kaitse* vastavalt Genfi

juhul, kui see on vajalik või asjakohane, asjaomase kolmanda riigi kinnitustele), et taotlejal on nimetatud riigis **võimalus saada kaitset** vastavalt Genfi **konventsiooni olulistele nõuetele** või et tal on **piisav** kaitse, eelkõige seoses õigusega seaduslikult riigis elada, asjakohase võimalusega pääseda tööturule, vastuvõtuteenuste, tervishoiuteenuste ja haridusega ning perekonna taasühinemise õigusega kooskõlas rahvusvaheliste inimõigustealaste standarditega.

konventsioonile või et tal on **selles riigis tegelik** kaitse, **mis on samaväärne pagulastele pakutava kaitsega**, eelkõige seoses õigusega seaduslikult riigis elada, asjakohase võimalusega pääseda tööturule, vastuvõtuteenuste, tervishoiuteenuste ja haridusega, **piisava elatustaseme hoidmiseks vajalike elatusvahenditega, eraelu puutumatus**ega ning perekonna taasühinemise õigusega kooskõlas rahvusvaheliste inimõigustealaste standarditega.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 38

Komisjoni ettepanek

(38) Rahvusvahelise kaitse taotlust tuleks hinnata sisuliselt, et teha kindlaks, kas taotleja vastab rahvusvahelise kaitse saamise nõuetele vastavalt määrusele (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus). Taotlust ei tule sisuliselt hinnata, kui see **tuleks** kooskõlas käesoleva määrusega **tunnistada** vastuvõetamatuks. **Kui aga esmase hinnangu põhjal on selge, et taotlus võidakse tagasi lükata ilmselge põhjendamatus**e tõttu, **võidakse taotlus selle tõttu tagasi lükata ilma taotluse vastuvõetavust hindamata**.

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 39

Komisjoni ettepanek

(39) Taotluse läbivaatamist tuleks kiirendada ja see tuleks läbi viia kõige rohkem kahe kuu jooksul **neil juhtudel, kui taotlus on ilmselgelt põhjendamatu tulenevalt oma kuritahtlikust iseloomust**,

Muudatusettepanek

(38) Rahvusvahelise kaitse taotlust tuleks hinnata sisuliselt, et teha kindlaks, kas taotleja vastab rahvusvahelise kaitse saamise nõuetele vastavalt määrusele (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus). Taotlust ei tule sisuliselt hinnata, kui see **tunnistatakse** kooskõlas käesoleva määrusega vastuvõetamatuks.

Muudatusettepanek

(39) Taotluse läbivaatamist tuleks kiirendada ja see tuleks läbi viia kõige rohkem kahe kuu jooksul **käesolevas määruses sätestatud juhtudel**. Lisaks sellele võib kiirendatud

sealhulgas juhul, kui taotleja tuleb turvalisest päritoluriigist või kui taotleja on esitanud taotluse pelgalt eesmärgiga liikata edasi või nurjata väljasaatmisotsuse täideviimine, või kui olemas tõsine oht riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja ei esita rahvusvahelise kaitse taotlust esimeses liitu sisenemise riigis või ametliku elukoha liikmesriigis või kui taotleja, kelle taotlus on läbivaatamisel ja kes on esitanud taotluse teises liikmesriigis või kes viibib teise liikmesriigi territooriumil ilma elamisloata, võetakse tagasi Dublini määruse alusel. Viimasel juhul ei tuleks läbivaatamist kiirendada, kui taotlejal on võimalik esitada tõendatud põhjendused selle kohta, miks ta läks loata teise liikmesriiki, esitas taotluse teises liikmesriigis või ei olnud muul põhjusel pädevate asutuste käsutuses, näiteks juhul, kui teda ei teavitatud piisavalt põhjalikult ja kiiresti tema kohustustest.

Lisaks sellele võib kiirendatud läbivaatamismenetlust kohaldada saatjata alaealistele ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud juhtudel.

läbivaatamismenetlust kohaldada saatjata alaealistele ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud juhtudel.

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek

(40) Paljud rahvusvahelise kaitse taotlused esitatakse liikmesriigi piiril või transiiditsoonis enne taotleja riiki lubamise otsust. Liikmesriigid peaksid suutma **nägema** ette **vastvõetavuse** hindamise või sisulise hindamise, mis võimaldaks otsustada taotluse üle selgelt määratletud asjaolude korral kohapeal. Piirimenetlus ei tohiks kesta kauem kui neli nädalat ja selle ajavahemiku möödumisel tuleks taotlejatele anda luba siseneda liikmesriigi territooriumile. Ainult sel juhul, kui ebaproportsionaalne hulk taotlejaid esitab

Muudatusettepanek

(40) Paljud rahvusvahelise kaitse taotlused esitatakse liikmesriigi piiril või transiiditsoonis enne taotleja riiki lubamise otsust. Liikmesriigid peaksid suutma ette **näha vastuvõetavuse** hindamise või sisulise hindamise, mis võimaldaks otsustada taotluse üle selgelt määratletud asjaolude korral kohapeal. Piirimenetlus ei tohiks kesta kauem kui neli nädalat ja selle ajavahemiku möödumisel tuleks taotlejatele anda luba siseneda liikmesriigi territooriumile. Ainult sel juhul, kui ebaproportsionaalne hulk taotlejaid esitab

oma taotlused piiril või transiiditsoonis, võib piirimenetlust kohaldada piiri või transiiditsooni läheduses. Piirimenetlust **võib** kohaldada *saatjata* alaealistele ainult *käesolevas määruses sätestatud piiratud juhtudel*.

oma taotlused piiril või transiiditsoonis, võib piirimenetlust kohaldada piiri või transiiditsooni läheduses. Piirimenetlust **tuleks** kohaldada alaealistele ainult *juhul, kui on olemas alternatiiv alaealise kinnipidamisele*. Piirimenetlust **ei tohiks** kohaldada *saatjata* alaealistele.

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek

(41) Avaliku korra mõiste võib muu hulgas hõlmata süüdimõistmist raske kuriteo toimepanemise eest.

Muudatusettepanek

(41) Avaliku korra mõiste võib muu hulgas hõlmata süüdimõistmist raske kuriteo toimepanemise eest. **Riigi julgeoleku ja avaliku korra mõisted hõlmavad ka raskeid kuritegusid, nagu seotus kuritegeliku ühendusega, terrorism ja inimkaubandus.**

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 42

Komisjoni ettepanek

(42) **Kui taotleja esitab arvestatava põhjenduse, ei peaks riiki** sisenemisel dokumentide puudumine või võltsitud dokumentide kasutamine tähendama, et automaatselt rakendatakse kiirendatud läbivaatamismenetlust või piirimenetlust.

Muudatusettepanek

(42) **Riiki** sisenemisel dokumentide puudumine või võltsitud dokumentide kasutamine **ei peaks** tähendama, et automaatselt rakendatakse kiirendatud läbivaatamismenetlust või piirimenetlust.

Selgitus

Asjaolu, et taotlejal ei ole dokumente, ei tohiks kahjustada rahvusvahelise kaitse taotlemist.

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 43

Komisjoni ettepanek

(43) Kui taotleja võtab oma taotluse omal algatusel selgesõnaliselt tagasi **või kui ta ei täida käesolevast määrusest, määrusest (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus) või direktiivist XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv) tulenevaid kohustusi ning võtab oma taotluse seeläbi kaudselt tagasi**, tuleks taotluse läbivaatamine peatada ja see tuleks tagasi lükata kui taotlus, mis on selgesõnaliselt tagasi võetud **või millest on loobunud, ning kõiki sama taotleja poolt liikmesriikides esitatud järgnevaid taotlusi tuleks käsitada korduvate taotlustena. Samas ei tohiks kaudne tagasivõtmine olla automaatne, vaid taotlejal peaks olema võimalus esitada menetlevale ametiasutusele oma selgitused ja tõendada, et kohustuste täitmata jätmine tulenes temast mitteolenevatest põhjustest.**

Muudatusettepanek 34

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 43 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(43) Kui taotleja võtab oma taotluse omal algatusel selgesõnaliselt tagasi, tuleks taotluse läbivaatamine peatada ja see tuleks tagasi lükata kui taotlus, mis on selgesõnaliselt tagasi võetud.

Muudatusettepanek

(43 a) Käesoleva määrusega sätestatud konkreetsetel juhtudel, kui taotleja ei täida oma kohustusi, peaks menetleval ametiasutusel olema võimalik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamine ajutiselt katkestada. Taotlejale tuleks anda võimalus täita oma kohustused kahe kuu jooksul, et tema taotluse läbivaatamist jätkataks. Taotluse läbivaatamist tuleks jätkata ainult ühel korral, välja arvatud juhul, kui taotleja suudab tõestada, et ta ei saanud oma kohustusi täita temast mitteolenevatel põhjustel. Vastasel juhul tuleks taotlus tagasi lükata, lugedes selle kaudselt tagasivõetuks.

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 44

Komisjoni ettepanek

(44) Kui taotleja esitab korduva taotluse, aga ei esita uusi tõendeid ega viita uutele asjaoludele, mis **olulisel määral** suurendavad tõenäosust, et taotlejat saab käsitada rahvusvahelise kaitse saamise kriteeriumidele vastava isikuna, või mis on seotud eelmise taotluse vastuvõetamatuna tagasilükkamise põhjustega, ei tuleks nimetatud korduvale taotlusele uuesti kohaldada täies ulatuses läbivaatamismenetlust. Sellisel juhul tuleks kooskõlas seadusjõu põhimõttega nimetatud taotlused pärast esmast kontrollimist tagasi lükata nende **vastuvõetamatuse** või ilmselge põhjendamatusse tõttu, kui taotlus on **sedavõrd** alusetu või kuritahtlik, **et** sellel pole ilmseid eduvõimalusi. Esmane kontrollimine tuleb läbi viia kirjaliku taotluse alusel ja isikliku vestlusega. Isiklik vestlus võidakse siiski ära jätta juhul, kui kirjaliku taotluse põhjal on selge, et taotluses ei esitata uusi asjakohaseid tõendeid ega järeldusi või kui see on **ilmselgelt** alusetu ja sellel puuduvad ilmsed eduvõimalused. Korduvate taotluste korral võidakse kohaldada erandit isiku liikmesriigi territooriumile jäämise õiguse suhtes, kui korduv taotlus lükatakse tagasi kui **vastuvõetamatu või** ilmselgelt põhjendamatu või kui tegu on teise või hilisema taotlusega, kohe selle järel, kui pärast lõplikku otsust, millega taotlus lükati tagasi **vastuvõetamatuse**, põhjendamatusse või ilmselge põhjendamatusse tõttu, esitatakse taotlus mistahes liikmesriigis.

Muudatusettepanek

(44) Kui taotleja esitab korduva taotluse, aga ei esita uusi tõendeid ega viita uutele asjaoludele, mis suurendavad tõenäosust, et taotlejat saab käsitada rahvusvahelise kaitse saamise kriteeriumidele vastava isikuna, või mis on seotud eelmise taotluse vastuvõetamatuna tagasilükkamise põhjustega, ei tuleks nimetatud korduvale taotlusele uuesti kohaldada täies ulatuses läbivaatamismenetlust. Sellisel juhul tuleks kooskõlas seadusjõu põhimõttega nimetatud taotlused pärast esmast kontrollimist tagasi lükata nende **põhjendamatusse** või ilmselge põhjendamatusse tõttu, kui taotlus on alusetu või kuritahtlik **ning** sellel pole ilmseid eduvõimalusi. Esmane kontrollimine tuleb läbi viia kirjaliku taotluse alusel ja isikliku vestlusega. Isiklik vestlus võidakse siiski ära jätta juhul, kui kirjaliku taotluse põhjal on selge, et taotluses ei esitata uusi asjakohaseid tõendeid ega järeldusi või kui see on alusetu ja sellel puuduvad ilmsed eduvõimalused. Korduvate taotluste korral võidakse kohaldada erandit isiku liikmesriigi territooriumile jäämise õiguse suhtes, kui korduv taotlus lükatakse tagasi kui ilmselgelt põhjendamatu või kui tegu on teise või hilisema taotlusega, kohe selle järel, kui pärast lõplikku otsust, millega taotlus lükati tagasi põhjendamatusse või ilmselge põhjendamatusse tõttu, esitatakse taotlus mistahes liikmesriigis.

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek

(45) Rahvusvahelise kaitse taotluse põhjendatuse oluliseks teguriks on taotleja turvalisus tema päritoluriigis. Võttes arvesse asjaolu, et määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) eesmärk on saavutada võimalikult suur ühtlus seoses nõuetega, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, kehtestatakse käesoleva määrusega ühised kriteeriumid kolmandate riikide turvalisteks tunnistamiseks ja **arvestades vajadust kohaldada tulemuslikumalt turvalise päritoluriigi põhimõtet, mis on olulise tähtsusega vahend tõenäoliselt põhjendamatute taotluste kiireks menetlemiseks**, sätestatakse **käesolevas määruses** ELi ühine turvaliste päritoluriikide nimekiri.

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 46

Komisjoni ettepanek

(46) Asjaolu, et kolmas riik on kantud ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja, ei saa tagada selle riigi kodanikele absoluutset turvalisust ja ei kõrvalda järelikult vajadust vaadata rahvusvahelise kaitse taotlused asjakohaselt individuaalselt läbi. Oma olemuse tõttu saab turvaliseks tunnistamise aluseks oleva hinnangu andmisel võtta arvesse üksnes asjaomase riigi tsiviil-, õiguslikku ja poliitilist olukorda ning seda, kas asjaomases riigis tagakiusamise, piinamise või ebainimliku või alandava

Muudatusettepanek

(45) Rahvusvahelise kaitse taotluse põhjendatuse oluliseks teguriks on taotleja turvalisus tema päritoluriigis. Võttes arvesse asjaolu, et määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) eesmärk on saavutada võimalikult suur ühtlus seoses nõuetega, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, kehtestatakse käesoleva määrusega ühised kriteeriumid kolmandate riikide turvalisteks tunnistamiseks ja sätestatakse ELi ühine turvaliste päritoluriikide nimekiri.

Muudatusettepanek

(46) Asjaolu, et kolmas riik on kantud ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja, ei saa tagada selle riigi kodanikele absoluutset turvalisust ja ei kõrvalda järelikult vajadust vaadata rahvusvahelise kaitse taotlused asjakohaselt individuaalselt läbi. Oma olemuse tõttu saab turvaliseks tunnistamise aluseks oleva hinnangu andmisel võtta arvesse üksnes asjaomase riigi tsiviil-, õiguslikku ja poliitilist olukorda ning seda, kas asjaomases riigis tagakiusamise, piinamise või ebainimliku või alandava

kohtlemise või karistamise eest vastutavaks tunnistatud inimeste suhtes kohaldatakse sanktsioone ka tegelikult. Niisiis kui taotleja esitab *mõjuvad* põhjused, miks asjaomast riiki ei saa pidada tema jaoks turvaliseks, ei ole tema puhul enam asjakohane käsitada seda riiki turvalisena.

kohtlemise või karistamise eest vastutavaks tunnistatud inimeste suhtes kohaldatakse sanktsioone ka tegelikult. Niisiis kui taotleja esitab põhjused, miks asjaomast riiki ei saa pidada tema jaoks turvaliseks, ei ole tema puhul enam asjakohane käsitada seda riiki turvalisena.

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 47

Komisjoni ettepanek

(47) *Seoses kolmandate riikide liidu tasandil turvalisena määratlemisega sätestatakse see määratlus käesoleva määrusega. Kolmandad riigid tuleks tunnistada turvalisteks kolmandateks riikideks liidu tasandil käesoleva määruse muudatusega käesolevas määruses sätestatud tingimuste alusel ja pärast seda, kui läbi on viidud üksikasjalik tõenditele tuginev hindamine, mis hõlmab sisulist analüüsi ja laialdast konsulteerimist liikmesriikide ja asjaomaste sidusrühmadega.*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 48

Komisjoni ettepanek

(48) ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja *ja ELi ühise turvaliste kolmandate riikide nimekirja* koostamine peaks lahendama liikmesriikide siseriiklike turvaliste *riikide* nimekirjade erinevuste probleemi. Liikmesriikidele peaks küll jääma õigus kohaldada või kehtestada õigusakte, millega lubatakse *muude kui liidu tasandil turvalisteks kolmandateks riikideks tunnistatud riikide või ELi*

Muudatusettepanek

(48) ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja koostamine peaks lahendama liikmesriikide siseriiklike turvaliste *päritoluriikide* nimekirjade erinevuste probleemi. Liikmesriikidele peaks küll jääma õigus kohaldada või kehtestada õigusakte, millega lubatakse kolmandate riikide turvalisteks riikideks tunnistamine riiklikul tasandil, kuid kõnealuse ühise nimekirja kehtestamine *peaks tagama*, et

ühises turvaliste päritoluriikide nimekirjas sisalduvate kolmandate riikide turvalisteks riikideks tunnistamine riiklikul tasandil, kuid kõnealuse ühise *määratluse või* nimekirja kehtestamine *tagab*, et kõik liikmesriigid kohaldavad kõnealust kontseptsiooni nimekirja kantud riikidest pärit *või turvalise kolmanda riigiga seotud* taotlejate puhul ühetaoliselt. See peaks hõlbustama menetluste kohaldamise ühtlustamist ja hoiab seeläbi ära rahvusvahelist kaitset taotlevate isikute teisese rände. Selle tõttu tuleks *riiklike nimekirjade või määratluste* kasutamise võimalus kaotada *viis* aastat pärast käesoleva määruse jõustumist.

kõik liikmesriigid kohaldavad kõnealust kontseptsiooni nimekirja kantud riikidest pärit taotlejate puhul ühetaoliselt. See peaks hõlbustama menetluste kohaldamise ühtlustamist ja hoiab seeläbi ära rahvusvahelist kaitset taotlevate isikute teisese rände. Selle tõttu tuleks *turvaliste päritoluriikide siseriiklike nimekirjade* kasutamise võimalus kaotada *kolm* aastat pärast käesoleva määruse jõustumist.

Muudatusettepanek 40

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 48 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(48 a) Kolmeaastase üleminekuperioodi jooksul peaksid liikmesriigid tagama, et turvaliste päritoluriikide siseriiklikud nimekirjad ja ELi ühine nimekiri oleksid omavahel vastavuses. Riiki, mis on ELi ühisest nimekirjast ajutiselt kõrvaldatud või eemaldatud, ei tohiks liikmesriigi tasandil käsitada turvalise päritoluriigina.

Muudatusettepanek 41

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 48 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(48 b) Siseriiklike turvaliste päritoluriikide nimekirjade ühtlustamise eesmärgil peaks liikmesriikidel olema kolmeaastasel üleminekuperioodi jooksul võimalik saata komisjonile ettepanekuid konkreetsete riikide lisamiseks ELi

ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja. Komisjon peaks vaatama kõnealused ettepanekud läbi esitamisele järgneva kuue kuu jooksul, lähtudes tema käsutuses olevatest eri andmeallikatest, eelkõige Euroopa välisteenistuse koostatud aruannetest ning liikmesriikide, Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti, Euroopa Nõukogu ja muude asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonide ning riikide või rahvusvaheliste valitsusväliste organisatsioonide esitatud teabest. Kui nimekirja soovitakse lisada kolmas riik, peaks komisjon esitama seadusandliku tavamenetluse korras ettepaneku ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja täiendamiseks. Komisjon peab tagama, et ELi ühises turvaliste päritoluriikide nimekirjas olevate kõigi kolmandate riikidega toimiks tõhus liidu tagasisaatmispoliitika koos tagasivõtulepingutega, mida tuleb täielikult täita tingimusena, et liit saadaks neisse riikidesse abi.

Muudatusettepanek 42

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 48 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(48 c) ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja eesmärk ei peaks olema vähendada varjupaigataotlejate arvu nendest riikidest, mille taotluste hulk on suur, kuid heakskiitmise määr on madal. Kolmanda riigi tunnistamine turvaliseks päritoluriigiks peaks põhinema üksnes hinnangul selle kohta, kas riigi olukord vastab käesolevas määruses kehtestatud turvaliseks päritoluriigiks tunnistamise ühistele kriteeriumidele.

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 49

Komisjoni ettepanek

(49) Komisjon peaks Euroopa Liidu Varjupaigaameti toetusel korrapäraselt üle vaatama olukorra **liidu tasandil turvalisteks kolmandateks riikideks tunnistatud riikides või** ELi ühises turvaliste päritoluriikide nimekirjas sisalduvates kolmandates riikides. Juhul kui olukord mõnes sellises riigis järsult halveneb, peaks komisjonil olema võimalus peatada piiratud ajavahemikuks asjaomase kolmanda riigi kuulumine **nende riikide hulka, mida käsitatakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil, või** ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 290 kohase õigusakti abil. Lisaks sellele peaks komisjon sellisel juhul esitama **kolme** kuu jooksul pärast kolmanda riigi kuuluvuse peatamist käsitleva delegeeritud õigusakti vastuvõtmist muudatusettepaneku **lõpetada kolmanda riigi käsitlemine turvalise kolmanda riigina liidu tasandil või** kõrvaldada nimetatud riik ELi ühisest turvaliste päritoluriikide nimekirjast.

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 51

Komisjoni ettepanek

(51) Kui delegeeritud õigusakti ja selle kehtivust pikendavate õigusaktide kehtivusaja lõppedes ei ole vastu võetud uut delegeeritud õigusakti, tuleks kolmanda riigi kuulumine **nende riikide hulka, mida käsitatakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil, või** ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja

Muudatusettepanek

(49) Komisjon peaks Euroopa Liidu Varjupaigaameti toetusel korrapäraselt üle vaatama olukorra ELi ühises turvaliste päritoluriikide nimekirjas sisalduvates kolmandates riikides. Juhul kui olukord mõnes sellises riigis järsult halveneb, peaks komisjonil olema võimalus peatada piiratud ajavahemikuks asjaomase kolmanda riigi kuulumine ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 290 kohase õigusakti abil. Lisaks sellele peaks komisjon sellisel juhul esitama **kuue** kuu jooksul pärast kolmanda riigi kuuluvuse peatamist käsitleva delegeeritud õigusakti vastuvõtmist **seadusandliku tavamenetluse korras** muudatusettepaneku kõrvaldada nimetatud riik ELi ühisest turvaliste päritoluriikide nimekirjast.

Muudatusettepanek

(51) Kui delegeeritud õigusakti ja selle kehtivust pikendavate õigusaktide kehtivusaja lõppedes ei ole vastu võetud uut delegeeritud õigusakti, tuleks kolmanda riigi kuulumine ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja taastada. See ei mõjuta mitte ühtegi muudatusettepanekut seoses kolmanda riigi eemaldamisega

taastada. See ei mõjuta mitte ühtegi muudatusettepanekut seoses kolmanda riigi eemaldamisega nimekirjadest.

nimekirjadest.

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 52

Komisjoni ettepanek

(52) Komisjon peaks Euroopa Liidu Varjupaigaameti toetusel korrapäraselt üle vaatama olukorra riikides, mille kuuluvus *nende riikide hulka, mida käsitatakse turvalise kolmanda riigina liidu tasandil, või ELi ühisest turvaliste päritoluriikide nimekirja on peatatud, sealhulgas juhul, kui liikmesriik teavitav komisjoni, et ta leiab põhjendatud hinnangust lähtudes, et kolmandas riigis toimunud muutuste tulemusena vastab nimetatud riik uuesti käesolevas määruses sätestatud turvalisena käsitamise tingimustele. Sellisel juhul peaksid liikmesriigid käsitama nimetatud kolmandat riiki turvalise päritoluriigina või turvalise kolmanda riigina liikmesriigi tasandil seni, kuni komisjon ei esita sellele vastuväiteid. Kui komisjon leiab, et need tingimused on täidetud, võib ta teha muudatusettepaneku seoses kolmandate riikidega, mida käsitatakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil või ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirjaga, et kolmas riik nende hulka lisada.*

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 62

Komisjoni ettepanek

(62) *Türgis moodustavad tagakiusamise ja väärkohtlemise vastase kaitse nõuetekohase õigusliku aluse*

Muudatusettepanek

(52) Komisjon peaks Euroopa Liidu Varjupaigaameti toetusel korrapäraselt üle vaatama olukorra *kolmandates* riikides, mille kuuluvus *ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja on peatatud. Kui kolmanda riigi kuuluvus ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja on peatatud, võib liikmesriik teavitada komisjoni, kui ta leiab, et kolmandas riigis toimunud muutuste tulemusena vastab nimetatud riik jälle käesolevas määruses sätestatud kriteeriumidele, mille alusel saab riigi lisada ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja. Komisjon peaks vaatama kõik sellised liikmesriikide teated läbi ja esitama vajaduse korral Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepaneku muuta vastavalt ELi ühist turvaliste päritoluriikide nimekirja. Kui komisjon otsustab sellise ettepaneku mitte esitada, ei tohiks liikmesriigid seda riiki siseriiklikul tasandil käsitada ohutu päritoluriigina.*

välja jäetud

inimõigusi käsitlevad materiaalõiguslikud normid ja menetlusnormid ning diskrimineerimisvased õigusaktid, samuti osalemine kõigis peamistes rahvusvahelistes inimõigustealastes lepingutes. 2014. aastal avastas Euroopa Inimõiguste Kohus 2899 taotluse hulgast rikkumisi 94 korral. Puuduvad tõendid selle kohta, et oma kodanikke oleks välja saadetud sellistesse kolmandatesse riikidesse või välja antud sellistele kolmandatele riikidele, kus neid muu hulgas tõsiselt ohustab surmanuhtlus, piinamine, tagakiusamine või muu ebainimlik või inimväärikust alandav kohtlemine või karistamine või kus nende elu või vabadus satuks ohtu nende rassi, usu, rahvuse, seksuaalse sättumuse, teatavasse sotsiaalsesse gruppi kuulumise või poliitiliste veendumuste tõttu, või kus on tõsine oht, et nad saadetakse välja muusse kolmandasse riiki või antakse välja muule kolmandale riigile. 2014. aastal leidsid liikmesriigid, et 23,1 % (310) Türgi kodanike varjupaigataotlustest olid põhjendatud. Üks liikmesriik on tunnistanud Türgi turvaliseks päritoluriigiks. Euroopa Ülemkogu on nimetanud Türgi kandidaatriigiks ja läbirääkimised on avatud. Tollal hinnati, et Türgi vastab küllaldaselt määral Kopenhaagenis 21.–22. juunil 1993 toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumisel kehtestatud poliitilistele kriteeriumidele, mis käsitlevad demokraatiat, õigusriigi põhimõtet, inimõigusi ning vähemuste austamist ja kaitset tagavate institutsioonide stabiilsust, ning Türgi peab neid liidu liikmeks saamise kriteeriume jätkuvalt täitma kooskõlas iga-aastases eduaruandes esitatud soovitusetega.

Muudatusettepanek 47

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 63**

Komisjoni ettepanek

(63) Seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi äravõtmisega *ja pidades eelkõige silmas seisundi regulaarset läbivaatamist, mis toimub määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) alusel*, peaksid liikmesriigid tagama, et rahvusvahelise kaitse all olevaid isikuid teavitatakse nõuetekohaselt nende seisundi võimalikust uuesti läbivaatamisest ning et neil on võimalus esitada mõistliku aja jooksul ning kirjaliku avalduse kujul ja isikliku vestluse käigus oma seisukoht enne, kui ametiasutused võivad teha põhjendatud otsuse nende seisundi äravõtmiseks.

Muudatusettepanek 48

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66**

Komisjoni ettepanek

(66) *Võttes arvesse vajadust menetleda taotlusi võrdsetelt alustelt lähtudes ja rahvusvahelise kaitse ühise menetluse tõhusust, tuleks kehtestada tähtajad mitte ainult haldusmenetlusele, vaid need tuleks määrata ka edasikaebamise etapile, vähemalt seoses esimeses astmes tehtud otsuste suhtes esitatud kaebuste puhul. See ei tohiks piirata edasikaebuste piisavat ja põhjalikku läbivaatamist ning seega peaks säilima mõningane paindlikkus, kui tegu on keerukaid faktilisi või õiguslikke asjaolusid hõlmavate juhtumitega.*

Muudatusettepanek 49

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 71**

Muudatusettepanek

(63) Seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi äravõtmisega, peaksid liikmesriigid tagama, et rahvusvahelise kaitse all olevaid isikuid teavitatakse nõuetekohaselt nende seisundi võimalikust uuesti läbivaatamisest ning et neil on võimalus esitada mõistliku aja jooksul ning kirjaliku avalduse kujul ja isikliku vestluse käigus oma seisukoht enne, kui ametiasutused võivad teha põhjendatud otsuse nende seisundi äravõtmiseks.

välja jäetud

Muudatusettepanek

Komisjoni ettepanek

(71) Tagamaks käesoleva määruse ühetaolised rakendamistingimused eelkõige seoses teabe ja dokumentide andmisega taotlejatele ning meetmetega **spetsiaalseid** menetlustagatise vajavate taotlejate (sealhulgas alaealiste) suhtes, tuleks komisjonile anda rakendamisolulised. Neid volitusi tuleks kasutada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011,³³ millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisoluliste teostamise suhtes.

³³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisoluliste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13).

Muudatusettepanek

(71) Tagamaks käesoleva määruse ühetaolised rakendamistingimused eelkõige seoses teabe ja dokumentide andmisega taotlejatele ning meetmetega **konkreetsed** menetlustagatise vajavate taotlejate (sealhulgas alaealiste) suhtes, tuleks komisjonile anda rakendamisolulised. Neid volitusi tuleks kasutada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011,³⁴ millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisoluliste teostamise suhtes.

³⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisoluliste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13).

Selgitus

Termin viiakse kooskõlla Euroopa Parlamendi seisukohaga muude Euroopa ühise varjupaigasüsteemi vahendite, eeskätt vastuvõtutingimuste direktiivi kohta.

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 72

Komisjoni ettepanek

(72) Selleks et reageerida olukorra ootamatule halvenemisele kolmandas riigis, **mida käsitatakse turvalise kolmanda riigina liidu tasandil või** mis on kantud ELi **ühine** turvaliste päritoluriikide nimekirja, tuleks anda komisjonile õigus võtta Euroopa Liidu toimimise lepingu

Muudatusettepanek

(72) Selleks et reageerida olukorra ootamatule halvenemisele kolmandas riigis, mis on kantud ELi **ühisesse** turvaliste päritoluriikide nimekirja, tuleks anda komisjonile õigus võtta Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 290 kohaselt vastu õigusakte, et peatada

artikli 290 kohaselt vastu õigusakte, et peatada kuuekuiseks perioodiks asjaomase kolmanda riigi kuulumine **nende riikide hulka, mida käsitatakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil, või** ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja, kui komisjon leiab põhjendatud hinnangu alusel, et kolmas riik ei vasta enam turvalise päritoluriigina käsitamise tingimustele, mis on sätestatud käesolevas määruses. On eriti oluline, et komisjon korraldaks ettevalmistava töö käigus asjakohased konsultatsioonid, ka ekspertide tasandil, ning et need konsultatsioonid toimuksid vastavalt põhimõtetele, mis on sätestatud 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes parema õigusloome kohta. Eelkõige selleks, et tagada delegeeritud õigusaktide ettevalmistamises võrdne osalemine, saavad Euroopa Parlament ja nõukogu kõik dokumendid liikmesriikide ekspertidega samal ajal ning nende ekspertidel on pidev juurdepääs komisjoni eksperdirühmade koosolekutele, millel arutatakse delegeeritud õigusaktide ettevalmistamist.

kuuekuiseks perioodiks asjaomase kolmanda riigi kuulumine ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja, kui komisjon leiab põhjendatud hinnangu alusel, et kolmas riik ei vasta enam turvalise päritoluriigina käsitamise tingimustele, mis on sätestatud käesolevas määruses. On eriti oluline, et komisjon korraldaks ettevalmistava töö käigus asjakohased konsultatsioonid, ka ekspertide tasandil, ning et need konsultatsioonid toimuksid vastavalt põhimõtetele, mis on sätestatud 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes parema õigusloome kohta. Eelkõige selleks, et tagada delegeeritud õigusaktide ettevalmistamises võrdne osalemine, saavad Euroopa Parlament ja nõukogu kõik dokumendid liikmesriikide ekspertidega samal ajal ning nende ekspertidel on pidev juurdepääs komisjoni eksperdirühmade koosolekutele, millel arutatakse delegeeritud õigusaktide ettevalmistamist.

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 75

Komisjoni ettepanek

(75) Käesoleva määruse kohaldamist tuleks hinnata korrapäraste ajavahemike tagant.

Muudatusettepanek

(75) Käesoleva määruse kohaldamist tuleks hinnata korrapäraste ajavahemike tagant, **eriti seoses III peatüki kohaldamisega.**

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on tagada, et käesoleva määruse sätteid, milles käsitletakse varjupaigataotlejatele menetluse kõikides etappides tasuta õigusabi andmist, rakendatakse tegelikkuses täiel määral.

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 3 a

Soodsamad sätted

Liikmesriigid võivad kehtestada või säilitada soodsamad rahvusvahelise kaitse andmise ja äravõtmise menetluse nõuded, kui need nõuded on käesoleva määrusega kooskõlas.

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(j) taotleja – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille suhtes ei ole lõplikku otsust veel ***tehtud***;

(b) taotleja – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille suhtes ei ole lõplikku otsust veel ***vastu võetud***;

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(k) ***spetsiaalseid*** menetluslikke tagatise vajav taotleja – taotleja, kelle võime kasutada käesolevas määruses sätestatud õigusi ja täita selles sätestatud kohustusi on tema konkreetse olukorra tõttu piiratud;

(c) ***konkreetseid*** menetluslikke tagatise vajav taotleja – taotleja, kelle võime kasutada käesolevas määruses sätestatud õigusi ja täita selles sätestatud kohustusi on tema konkreetse olukorra ***või konkreetse haavatavuse*** tõttu piiratud;

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt c a (uus)

(c a) kodakondsuseta isik – isik, keda ei peeta ühegi riigi õigussüsteemis selle riigi kodanikuks;

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(l) lõplik otsus – otsus selle kohta, kas kolmanda riigi kodanikule või kodakondsuseta isikule antakse määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) alusel pagulasseisund või täiendava kaitse seisund, sealhulgas otsus, millega taotlus lükatakse tagasi selle vastuvõetamatuse tõttu, või otsus, millega taotlus lükatakse tagasi seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud ***või sellest on loobunud***, ja mida ei saa asjaomases liikmesriigis enam vaidlustada;

Muudatusettepanek

(d) lõplik otsus – otsus selle kohta, kas kolmanda riigi kodanikule või kodakondsuseta isikule antakse määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) alusel pagulasseisund või täiendava kaitse seisund, sealhulgas otsus, millega taotlus lükatakse tagasi selle vastuvõetamatuse tõttu, või otsus, millega taotlus lükatakse tagasi seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud, ja mida ei saa asjaomases liikmesriigis enam vaidlustada;

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(m) menetlev ametiasutus – liikmesriigi ***kohtulaadne ametiasutus*** või haldusorgan, kes vastutab rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise eest ning on pädev tegema otsuseid esimeses astmes;

Muudatusettepanek

(e) menetlev ametiasutus – liikmesriigi ***kohtu-*** või haldusorgan, kes vastutab rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise eest ning on pädev tegema otsuseid esimeses astmes;

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(n) eestkostja – isik või organisatsioon, kes määratakse alaealise abistamiseks ja esindamiseks käesolevas määruses ette nähtud menetlustes eesmärgiga kaitsta lapse parimaid huvisid ja tema üldist heaolu ning kes vajaduse korral kasutab lapse eest tema õigus- ja teovõimet;

Muudatusettepanek

(f) eestkostja – isik või organisatsioon, kelle pädevad asutused on määranud saatjata alaealist aitama ja esindama käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes eesmärgiga kaitsta lapse parimaid huvisid ja tema üldist heaolu ning kes vajaduse korral kasutab lapse eest tema õigus- ja teovõimet;

Muudatusettepanek 59

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt g**

Komisjoni ettepanek

(o) rahvusvahelise kaitse äravõtmine – menetleva ametiasutuse otsus tunnistada kehtetuks või lõpetada isiku pagulasseisund või täiendava kaitse seisund või keelduda selle pikendamisest;

Muudatusettepanek

(g) rahvusvahelise kaitse äravõtmine – menetleva ametiasutuse otsus tunnistada kehtetuks või lõpetada isiku pagulasseisund või täiendava kaitse seisund või keelduda selle pikendamisest **vastavalt [miinimumnõuete määrusele];**

Muudatusettepanek 60

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt i**

Komisjoni ettepanek

(q) korduv taotlus – uus rahvusvahelise kaitse taotlus, mis esitatakse mis tahes liikmesriigis pärast eelmise taotluse kohta lõpliku otsuse tegemist, sealhulgas juhul, kui taotlus on tagasi lükatud, kuna taotleja on selle sõnaselgelt **tagasi võtnud** või **kui menetlev ametiasutus on taotluse pärast kaudset tagasivõtmist tagasi lükanud, sest leiab, et sellest on loobunud**;

Muudatusettepanek

(i) korduv taotlus – uus rahvusvahelise kaitse taotlus, mis esitatakse mis tahes liikmesriigis pärast eelmise taotluse kohta lõpliku otsuse tegemist, sealhulgas juhul, kui taotlus on tagasi lükatud, kuna taotleja on selle sõnaselgelt või **kaudselt tagasi võtnud**;

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Järgnevalt loetletud asutuste ülesandeks *on* rahvusvahelise kaitse saamiseks tehtud sooviavalduste vastuvõtmine ja registreerimine, samuti taotlejate teavitamine sellest, kus ja kuidas rahvusvahelise kaitse taotlus esitada:

Muudatusettepanek

Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, on järgnevalt loetletud asutuste ülesandeks rahvusvahelise kaitse saamiseks tehtud sooviavalduste vastuvõtmine ja registreerimine, samuti taotlejate teavitamine sellest, kus ja kuidas rahvusvahelise kaitse taotlus esitada, ***aga neil ei tohi mingil juhul olla õigust teha otsuseid rahvusvahelise kaitse taotluste vastuvõetavuse ja sisu kohta:***

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 3 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(x) sisserändeasutused;

Muudatusettepanek

(c) sisserändeasutused, ***kui need ei ole menetlevad ametiasutused;***

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(y) kinnipidamisasutuste eest vastutavad asutused.

Muudatusettepanek

(d) kinnipidamisasutuste ***või vastuvõtuteenuste*** eest vastutavad asutused.

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid võivad neid ülesanded anda

Muudatusettepanek

Liikmesriigid võivad neid ülesanded anda

ka muudele asutustele.

ka muudele asutustele. **Kui taotluse saanud asutusel ei ole õigust seda registreerida, teavitab see asutus taotlejat sellest, kus ja kuidas rahvusvahelist kaitset taotleda.**

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 4 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(z) *mõne teise liikmesriigi asutused, kellele liikmesriik on teinud ülesandeks rahvusvahelise kaitse taotluste vastuvõtmise, registreerimise ja läbivaatamise;*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Kui vastutav liikmesriik on taotlenud Euroopa Liidu Varjupaigaametilt abi ja ühtegi eksperti ei olnud võimalik lähetada, võib vastutav liikmesriik paluda rahvusvahelise kaitse taotluste vastuvõtmiseks, registreerimiseks ja läbivaatamiseks abi teiselt liikmesriigilt. Pädevus teha otsuseid konkreetsete rahvusvahelise kaitse taotluste kohta jääb vastutavale liikmesriigile.

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Liikmesriigid tagavad, et **menetleva**

Muudatusettepanek

5. Liikmesriigid tagavad, et **käesoleva**

ametiasutuse või mistahes muu lõike 3 kohaselt rahvusvahelise kaitse taotluste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutava asutuse töötajatel on asjakohased teadmised ning et neile on antud vajalik koolitus ja juhised oma ülesannete täitmiseks käesoleva määruse kohaldamisel.

artikli lõigete 1–4 a kohaselt vastutavate asutuste töötajatel on asjakohased teadmised ja nad on saanud määruse (EL) XXX/XXX (ELi Varjupaigaameti määrus) artikli 7 lõike 4 kohase vajaliku koolituse ja juhised oma ülesannete täitmiseks käesoleva määruse kohaldamisel.

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(cc) ei kogu teavet väidetavalt tagakiusajatelt ega suure kahju põhjustajatelt *viisil, mis annaks neile otseselt teada asjaolust, et kõnealune taotleja on kaitse saamiseks soovi avaldanud, ning mis seaks* ohtu taotleja või tema ülalpeetavate füüsilise puutumatusse või taotleja päritoluriigis elavate pereliikmete vabaduse ja julgeoleku.

Muudatusettepanek

(b) ei kogu teavet väidetavalt tagakiusajatelt ega suure kahju põhjustajatelt, *juhu*l kui see võib mingil moel seada ohtu taotleja või tema ülalpeetavate füüsilise puutumatusse või taotleja päritoluriigis elavate pereliikmete vabaduse ja julgeoleku.

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Taotleja esitab taotluse liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes, ja kui ta viibib seaduslikult mõnes liikmesriigis, esitab ta taotluse selles liikmesriigis vastavalt *määruse* (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus) *artiklile 4*.

Muudatusettepanek

1. Taotleja esitab taotluse liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes, ja kui ta viibib seaduslikult mõnes liikmesriigis, esitab ta taotluse selles liikmesriigis vastavalt *määrusele* (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus).

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(*dd*) esitades artikli 27 lõike 1 *teise lõigu* punktides a ja b osutatud teabe;

Muudatusettepanek

(*a*) esitades artikli 27 lõike 1 punktides a ja b osutatud teabe;

Muudatusettepanek 71

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(*ee*) andes *sõrmejäljed ja näokujutise*, nagu on osutatud määruses (EL) nr XXX/XXX (Eurodaci määrus);³⁴

Muudatusettepanek

(*b*) andes *biomeetrilised andmed*, nagu on osutatud määruses (EL) nr XXX/XXX (Eurodaci määrus);³⁵

³⁴ ELT L [...], [...], lk [...].

³⁵ ELT L [...], [...], lk [...].

Muudatusettepanek 72

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – punkt d**

Komisjoni ettepanek

(*ff*) *esitades* enda valduses olevad dokumendid, millel on taotluse läbivaatamisel tähtsust.

Muudatusettepanek

(*d*) *lubades vastutavatel asutustel vaadata läbi* enda valduses olevad dokumendid, millel on taotluse läbivaatamisel tähtsust, *ja teha nendest koopiad*.

Muudatusettepanek 73

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. Kui taotleja keeldub koostööst, jättes esitamata *taotluse läbivaatamiseks vajalikud andmed* ja *andmata sõrmejäljed* või *näokujutise*, ja kui vastutavad asutused on kõnealust isikut nõuetekohaselt teavitanud tema kohustustest ning teinud

Muudatusettepanek

3. Kui taotleja keeldub koostööst, jättes esitamata *artikli 27 lõike 1 punktides a ja b osutatud teabe* või *ei anna biomeetrilisi andmeid*, ja kui vastutavad asutused on kõnealust isikut nõuetekohaselt teavitanud tema

kindlaks, et sellel isikul on olnud tegelik võimalus neid kohustusi täita, lükatakse tema taotlus vastavalt artiklis 39 osutatud menetlusele *sellest loobumise tõttu tagasi*.

kohustustest *ja nendest kohustustest tulenevatest tagajärgedest* ning teinud kindlaks, et sellel isikul on olnud tegelik võimalus neid kohustusi täita, lükatakse tema taotlus vastavalt artiklis 39 osutatud menetlusele *tagasi, lugedes selle kaudselt tagasivõetuks*.

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Taotleja edastab menetlevale ametiasutusele liikmesriigis, kus tal on kohalolekukohustus, oma elukoha andmed või aadressi või telefoninumbri, mida kasutades menetlev ametiasutus või muud vastutavad asutused temaga ühendust saavad võtta. Ta teavitab nimetatud menetlevat ametiasutust kõigist andmete muudatustest. Taotleja peab nõustuma suhtlemisega elukohas või aadressil, millest ta on pädevaid ametiasutusi viimati teavitanud, eelkõige juhul, kui ta esitab taotluse vastavalt artiklile 28.

Muudatusettepanek

4. Taotleja edastab menetlevale ametiasutusele liikmesriigis, kus tal on kohalolekukohustus, oma elukoha andmed või aadressi või telefoninumbri *või e-posti aadressi*, mida kasutades menetlev ametiasutus või muud vastutavad asutused temaga ühendust saavad võtta. Ta teavitab nimetatud menetlevat ametiasutust kõigist andmete muudatustest. Taotleja peab nõustuma suhtlemisega elukohas või aadressil, millest ta on pädevaid ametiasutusi viimati teavitanud, eelkõige juhul, kui ta esitab taotluse vastavalt artiklile 28.

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Juhul kui see on taotluse *läbivaatamiseks* vajalik, võidakse vastutavate asutuste nõudmisel taotleja *või tema* esemed läbi otsida. *Ilma et see piiraks julgeolekukaalutlustel tehtavat läbiotsimist, võib taotleja läbiotsimist käesoleva määruse alusel läbi samasooline isik, järgides seejuures täiel määral inimväärkuse ning kehalise ja*

Muudatusettepanek

7. Juhul kui see on taotluse *töötlemiseks* vajalik, võidakse vastutavate asutuste nõudmisel taotleja esemed läbi otsida. *Menetlev ametiasutus esitab taotlejale läbiotsimise kohta kirjaliku põhjenduse. See ei piira läbiotsimise tegemist julgeolekukaalutlustel.*

vaimse puutumatus e põhimõtteid.

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 8 – lõige 2 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Menetlev ametiasutus teavitab taotlejat keeles, millest ta aru saab *või millest ta kõigi eelduste kohaselt aru saab:*

Muudatusettepanek

Menetlev ametiasutus teavitab taotlejat keeles, millest ta aru saab, *tehes seda lühidalt ning kergesti kasutatavas vormis, kasutades selget ja lihtsat keelt:*

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 8 – lõige 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(*jj*) taotleja õigustest ja kohustustest menetluse kestel, sealhulgas *kohustusest jääda selle liikmesriigi territooriumile, kus tal on kohalolekukohustus vastavalt määrusele* (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus);

Muudatusettepanek

(*c*) taotleja õigustest ja kohustustest menetluse kestel, sealhulgas *määrusest* (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus) *tulenevatest õigustest ja kohustustest;*

Muudatusettepanek 78

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 8 – lõige 2 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(*ll*) menetluse ajakavast;

Muudatusettepanek

(*e*) menetluse ajakavast, *sealhulgas kõigist tähtaegadest, millest nad peavad kinni pidama, ning tähtaegadest, millest vastutavad asutused peavad kinni pidama;*

Muudatusettepanek 79

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 8 – lõige 2 – lõik 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e a) õigusest tasuta õigusabile individuaalse taotluse esitamiseks ja õigusalsele esindatusele kõigis III jao kohastes menetlusetappides;

Muudatusettepanek 80

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – lõik 1 – punkt h**

Komisjoni ettepanek

(oo) menetleva ametiasutuse otsusest, otsuse põhjustest, samuti tagajärgedest, mis on rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsusel, ning sellest, mil viisil sellist otsust vaidlustada.

Muudatusettepanek

(h) menetleva ametiasutuse otsusest, otsuse põhjustest **ja kõikidest aspektidest, mida otsuse tegemisel arvesse võetakse**, samuti tagajärgedest, mis on rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsusel, ning sellest, mil viisil sellist otsust vaidlustada, **ning tähtaegadest, millest sellise vaidlustamise korral tuleb kinni pidada.**

Muudatusettepanek 81

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – lõik 2**

Komisjoni ettepanek

Esimeses **lõikes** osutatud teave tuleb edastada õigeaegselt, et taotlejad saaksid kasutada käesoleva määrusega tagatud õigusi ning nõuetekohaselt täita artiklis 7 sätestatud kohustusi.

Muudatusettepanek

Kogu selle lõike esimeses **lõigus** osutatud teave tuleb edastada õigeaegselt, et taotlejad saaksid kasutada käesoleva määrusega tagatud õigusi ning nõuetekohaselt täita artiklis 7 sätestatud kohustusi. **Selle lõike esimese lõigu punktides a–g osutatud teave esitatakse taotlejale hiljemalt rahvusvahelise kaitse taotluse registreerimisel. Teave esitatakse nii kirjalikult kui ka suuliselt, vajaduse korral multimeedia seadmete abil. Alaealistele esitatakse teave lapsesõbralikul moel nõuetekohase väljaõppe saanud töötajate poolt ja**

kaasates eestkostja.

Muudatusettepanek 82

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ja lisaks määruse (EL) XXX/XXX (Dublini määrus) kohaselt esitatavale teabematerjalile ühise teabematerjali, mis sisaldab vähemalt käesoleva artikli lõikes 2 osutatud teavet. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigile spetsiifilist teavet. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab konkreetsed teabematerjalid, mis on ette nähtud eelkõige järgmistele sihtrühmadele:

(a) täiskasvanud taotlejad, pöörates erilist tähelepanu naissoost ja haavatavatele taotlejatele;

(b) saatjata alaealised ning

(c) saatjaga alaealised.

Muudatusettepanek 83

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 b. Menetlev ametiasutus annab vajaduse korral ja siis, kui see on asjakohane, taotleja käsutusse kultuurivahendaja, kes teda menetluse jooksul ja eelkõige isikliku vestluse käigus abistaks.

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Menetlev ametiasutus annab taotlejale võimaluse võtta ühendust ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti või mõne muu organisatsiooniga, kes pakub kooskõlas siseriikliku õigusega taotlejatele õigusnõustamist või muud nõustamist.

Muudatusettepanek

4. Menetlev ametiasutus annab taotlejale **14 päeva jooksul pärast taotluse esitamist** võimaluse võtta ühendust ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti või mõne muu organisatsiooniga, kes pakub kooskõlas siseriikliku õigusega taotlejatele õigusnõustamist või muud nõustamist.

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Menetlev ametiasutus tagab, et taotlejal ja vajaduse korral tema eestkostjal, **õigusnõustajal** või **muul nõustajal** on võimalik tutvuda artikli 33 lõike 2 **punktis e** osutatud taotluste läbivaatamiseks vajaliku teabega ja artikli 33 lõikes 3 osutatud ekspertide antud teabega, kui menetlev ametiasutus on kõnealust teavet arvesse võtnud taotluse kohta otsuse tegemisel.

Muudatusettepanek

5. Menetlev ametiasutus tagab, et taotlejal ja vajaduse korral tema eestkostjal või **õigusnõustajal** on võimalik tutvuda artikli 33 lõike 2 **punktides b ja c** osutatud taotluste läbivaatamiseks vajaliku teabega ja artikli 33 lõikes 3 osutatud ekspertide antud teabega, kui menetlev ametiasutus on kõnealust teavet arvesse võtnud taotluse kohta otsuse tegemisel.

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Menetlev ametiasutus teavitab taotlejat **mõistliku aja** jooksul tema taotluse suhtes tehtud otsusest. Kui taotlejat esindab ametlikult eestkostja, **õigusnõustaja** või **muu nõustaja**, võib menetlev ametiasutus otsusest **teavitada**

Muudatusettepanek

6. Menetlev ametiasutus teavitab taotlejat **viie tööpäeva** jooksul **kirjalikult** tema taotluse suhtes tehtud otsusest. Kui taotlejat esindab ametlikult eestkostja või **õigusnõustaja**, **teavitab** menetlev ametiasutus otsusest teda **ning** taotlejat.

teda, *mitte* taotlejat.

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Õigus **riiki** jääda ei anna õigust saada elamisluba ja see ei anna taotlejale õigust liikuda teiste liikmesriikide territooriumile ilma loata, nagu on osutatud direktiivi XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv) artiklis 6.

Muudatusettepanek

2. Õigus **liikmesriigi territooriumile** jääda ei anna õigust saada elamisluba ja see ei anna taotlejale õigust liikuda teiste liikmesriikide territooriumile ilma loata, nagu on osutatud direktiivi XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv) artiklis 6.

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. **Enne** kui menetlev ametiasutus teeb otsuse rahvusvahelise kaitse taotluse vastuvõetavuse kohta, **antakse taotlejale võimalus isiklikuks vestluseks** seoses tema taotluse vastuvõetavusega.

Muudatusettepanek

1. **Kui menetlev ametiasutus kohaldab vastuvõetavuse menetlust vastavalt artikli 36 lõikele 1 ja enne** kui see menetlev ametiasutus teeb otsuse rahvusvahelise kaitse taotluse vastuvõetavuse kohta, **on taotlejal õigus avaldada arvamust isikliku vestluse käigus** seoses tema taotluse vastuvõetavusega.

Muudatusettepanek 89

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Taotluse vastuvõetavust käsitleva vestluse käigus antakse taotlejale võimalus esitada **asjakohased** põhjendused, miks artikli 36 lõikes 1 ette nähtud vastuvõetamatuse põhjused ei ole

Muudatusettepanek

2. Taotluse vastuvõetavust käsitleva vestluse käigus antakse taotlejale võimalus esitada põhjendused, miks artikli 36 lõikes 1 ette nähtud vastuvõetamatuse põhjused ei ole kohaldatavad tema konkreetsele

kohaldatavad tema konkreetsele olukorrale.

olukorrale.

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Enne kui menetlev ametiasutus teeb otsuse rahvusvahelise kaitse taotluse sisu kohta, antakse taotlejale **võimalus isiklikuks vestluseks** seoses tema taotluse sisuga.

Muudatusettepanek

1. Enne kui menetlev ametiasutus teeb otsuse rahvusvahelise kaitse taotluse sisu kohta, antakse taotlejale **õigus avaldada arvamust isiklikus vestluses** seoses tema taotluse sisuga. **Isiklik vestlus võib toimuda samal ajal vastuvõetavust käsitleva vestlusega, tingimusel et taotlejale on antud piisavalt aega valmistuda ja konsulteerida oma õigusnõustajaga.**

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Taotluse sisu käsitleva vestluse käigus antakse taotlejale **nõuetekohane võimalus** esitada oma taotluse põhjendamiseks vajalikud andmed kooskõlas määrusega (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) ja taotleja esitab enda käsutuses olevad andmed nii täielikult kui võimalik. Taotlejale antakse võimalus anda selgitusi võimalike puuduvate dokumentide või võimalike lahknevuste kohta või vasturääkivuste kohta taotleja väidetes.

Muudatusettepanek

2. Taotluse sisu käsitleva vestluse käigus antakse taotlejale võimalus esitada oma taotluse põhjendamiseks vajalikud andmed kooskõlas määrusega (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) ja taotleja esitab enda käsutuses olevad andmed nii täielikult kui võimalik. Taotlejale antakse võimalus anda selgitusi võimalike puuduvate dokumentide või võimalike lahknevuste kohta või vasturääkivuste kohta taotleja väidetes.

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Taotluse sisu käsitlevat vestlust läbiviiv isik ei kanna sõjaväe või õiguskaitseorganite vormiriietust.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 93

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Taotlejale antakse **võimalus isiklikuks vestluseks** seoses tema taotlusega käesolevas määruses kehtestatud tingimustel.

Muudatusettepanek

1. Taotlejale antakse **õigus avaldada arvamust isiklikus vestluses** seoses tema taotlusega käesolevas määruses kehtestatud tingimustel.

Muudatusettepanek 94

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

2 a. **Tagatakse tõlgi ja õigusnõustaja kohalolek, kui taotleja on otsustanud õigusabi kasutada või taotlenud tasuta õigusabi kooskõlas artikli 15 lõike 2 punktiga b.**

Muudatusettepanek

2 a. **Tagatakse tõlgi ja õigusnõustaja kohalolek, kui taotleja on otsustanud õigusabi kasutada või taotlenud tasuta õigusabi kooskõlas artikli 15 lõike 2 punktiga b.**

Muudatusettepanek 95

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. Isiklikud vestlused viivad läbi menetleva ametiasutuse töötajad, keda võivad abistada artikli 5 lõikes 4 osutatud muude liikmesriikide asutuste töötajad **või artikli 5 lõike 4 punktis b osutatud Euroopa Liidu Varjupaigaameti lähetatud**

Muudatusettepanek

3. Isiklikud vestlused viivad läbi menetleva ametiasutuse töötajad, keda võivad abistada artikli 5 lõikes 4 osutatud **Euroopa Liidu Varjupaigaameti lähetatud eksperdid või** muude liikmesriikide asutuste töötajad **vastavalt** artikli 5 lõikes 4

ekspertid.

a sätestatud tingimusele.

Muudatusettepanek 96

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. *Vastuvõetavust käsitlevat vestlust või taotluse sisu käsitlevat vestlust läbiviiv isik ei kanna vestluse ajal sõjaväe või õiguskaitseorganite vormiriietust.*

Muudatusettepanek 97

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Kui kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute poolt korraga esitatud rahvusvaheline kaitse taotluste ebaproportsionaalse hulga tõttu on menetleval ametiasutusel praktikas raskusi viia iga taotlejaga õigeaegselt läbi isiklik vestlus, võivad menetlevat ametiasutust vestluste läbiviimisel abistada artikli 5 lõikes 4 osutatud muude liikmesriikide asutuste töötajad **või artikli 5 lõike 4 punktis b osutatud Euroopa Liidu Varjupaigaameti lähetatud ekspertid.**

4. Kui kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute poolt korraga esitatud rahvusvaheline kaitse taotluste ebaproportsionaalse hulga tõttu on menetleval ametiasutusel praktikas raskusi viia iga taotlejaga õigeaegselt läbi isiklik vestlus, võivad menetlevat ametiasutust vestluste läbiviimisel abistada artikli 5 lõikes 4 osutatud ***Euroopa Liidu Varjupaigaameti lähetatud ekspertid või muude liikmesriikide asutuste töötajad vastavalt artikli 5 lõikes 4 a sätestatud tingimusele.***

Muudatusettepanek 98

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5 – lõik 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Punkti b kohase isikliku vestluse korraldamata jätmine ei mõjuta menetleva ametiasutuse otsust ebasoodsas suunas.

Punkti b kohase isikliku vestluse korraldamata jätmine ei mõjuta menetleva ametiasutuse otsust ebasoodsas suunas.

Nimetatud asutus annab taotlejale tegeliku võimaluse esitada täiendavat teavet. Kui taotleja seisund tekitab kahtlusi, konsulteerib menetlev ametiasutus meditsiinitöötajaga, et teha kindlaks, kas taotleja seisund, mille tõttu ta ei ole vestluseks võimeline või suuteline, on ajutine või püsiv.

Nimetatud asutus annab taotlejale tegeliku võimaluse esitada täiendavat teavet. Kui taotleja seisund tekitab kahtlusi, konsulteerib menetlev ametiasutus meditsiinitöötajaga, et teha kindlaks, kas taotleja seisund, mille tõttu ta ei ole vestluseks võimeline või suuteline, on ajutine või püsiv. ***Kui meditsiinitöötaja on kinnitanud, et taotleja ei ole vestluseks võimeline või suuteline ajutise seisundi tõttu, lükkab menetlev ametiasutus isikliku vestluse edasi, kuni taotleja on vestluseks võimeline.***

Muudatusettepanek 99

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Vestlust läbiviiv isik on pädev võtma arvesse taotlusega seotud isiklike ja üldisi asjaolusid, kaasa arvatud taotleja kultuurilist tausta, vanust, sugu, seksuaalset sättumust, soolist identiteeti ja haavatavust. Taotlejaga vestlust läbiviivad isikud on samuti saanud üldteadmisi probleemidest, mis võivad kahjustada taotleja suutlikkust vestlusel osaleda, näiteks ***võimaliku varasema piinamise märkidest.***

Muudatusettepanek

6. Vestlust läbiviiv isik on pädev võtma arvesse taotlusega seotud isiklike ja üldisi asjaolusid, kaasa arvatud taotleja ***päritoluriigis valitsevat olukorda, tema*** kultuurilist tausta, vanust, sugu, seksuaalset sättumust, soolist identiteeti ja haavatavust. Taotlejaga vestlust läbiviivad isikud on samuti saanud üldteadmisi probleemidest, mis võivad kahjustada taotleja suutlikkust vestlusel osaleda, näiteks ***märkidest, mis viitavad võimalikule varasemale piinamisele või sellele, et ta võis olla inimkaubanduse ohver.***

Muudatusettepanek 100

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 12 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Taotlejaga vestlust läbiviivad isikutel, sealhulgas Euroopa Liidu Varjupaigaameti töötajatel, peab olema eelnev asjakohane koolitus, mis hõlmab

Muudatusettepanek

7. Taotlejaga vestlust läbiviivad isikutel, sealhulgas Euroopa Liidu Varjupaigaameti töötajatel, peab olema eelnev asjakohane koolitus, mis hõlmab

määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi varjupaigaameti määrus) artikli 7 lõikes 5 loetletud elemente, sealhulgas seoses rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, liidu varjupaigalase õiguse ja juurdepääsuga rahvusvahelise kaitse menetlusele, muuhulgas nende isikute puhul, kes võivad vajada *spetsiaalseid* menetluslikke tagatise.

määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi varjupaigaameti määrus) artikli 7 lõikes 5 loetletud elemente, sealhulgas seoses rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, liidu varjupaigalase õiguse ja juurdepääsuga rahvusvahelise kaitse menetlusele, muuhulgas nende isikute puhul, kes võivad vajada *konkreetsed* menetluslikke tagatise.

Muudatusettepanek 101

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 12 – lõige 8 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Isikliku vestluse jaoks nähakse ette tõlk, kes on *võimeline* tagama asjakohase suhtlemise taotleja ja vestlust läbiviiva isiku vahel. Suhtlemiskeeleks on keel, mida taotleja eelistab, välja arvatud juhul, kui on mõni teine keel, millest taotleja aru saab ja milles ta on võimeline selgelt suhtlema.

Muudatusettepanek

Isikliku vestluse jaoks nähakse ette tõlk *ning vajaduse korral kultuurivahendaja*, kes on *võimelised* tagama asjakohase suhtlemise taotleja ja vestlust läbiviiva isiku vahel. *Tõlgid ja vahendajad on saanud erikoolitust, nagu on osutatud määruse (EL) XXX/XXX (ELi Varjupaigaameti määrus) artikli 7 lõikes 5, kaasa arvatud sama artikli lõikes 6 loetletud elemendid*. Suhtlemiskeeleks on keel, mida taotleja eelistab, välja arvatud juhul, kui on mõni teine keel, millest taotleja aru saab ja milles ta on võimeline selgelt suhtlema.

Muudatusettepanek 102

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 12 – lõige 8 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Taotleja taotluse alusel tagab menetlev ametiasutus, et vestlust läbiviivad isikud ja tõlgid on taotlejaga samast soost, tingimusel et see on võimalik ja kui menetleval ametiasutusel ei ole alust arvata, et sellise taotluse aluseks on põhjused, mis ei ole seotud taotleja

Muudatusettepanek

Taotleja taotluse alusel võib menetlev ametiasutus tagada, et vestlust läbiviivad isikud ning tõlgid ja vahendajad on taotlejaga samast soost, tingimusel et see on võimalik ja kui menetleval ametiasutusel ei ole alust arvata, et sellise taotluse aluseks on põhjused, mis ei ole

raskustega oma taotlust igakülgselt põhjendada.

seotud taotleja raskustega oma taotlust igakülgselt põhjendada. **Tõlgid on saanud erikoolitust rahvusvahelise varjupaigaõiguse teemal, samuti selle kohta, kuidas tunda ära inimkaubanduse ja piinamise ohvreid ning seksuaalse sätumuse põhise ja soolise vägivalla ohvreid.**

Muudatusettepanek 103

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 12 – lõige 9

Komisjoni ettepanek

9. **Isikliku** vestluse korraldamata jätmine **ei takista** menetleval ametiasutusel tegemast otsust rahvusvahelise kaitse taotluse kohta.

Muudatusettepanek

9. **Ilma et see piiraks artikli 10 lõiget 1 ja artikli 11 lõiget 1 ning tingimusel, et on tehtud piisavalt jõupingutusi taotlejale isikliku vestluse tagamiseks, ei takista isikliku** vestluse korraldamata jätmine **kooskõlas käesoleva artikli lõikega 5** menetleval ametiasutusel tegemast otsust rahvusvahelise kaitse taotluse kohta.

Muudatusettepanek 104

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Menetlev ametiasutus või seda abistavad või vestlusi läbiviivad **mistahes muud asutused** või **eksperdid koostavad põhjaliku ja asjakohase** aruande, mis sisaldab kõiki **sisulisi** andmeid, **või vestluse üleskirjutuse**.

Muudatusettepanek

1. Menetlev ametiasutus või seda abistavad või vestlusi läbiviivad **lähetatud eksperdid Euroopa Liidu Varjupaigaametist vastavalt artikli 5 lõikele 4, või muude liikmesriikide asutuste töötajad vastavalt artikli 5 lõikes 4 a sätestatud tingimusele, koostavad iga isikliku vestluse** aruande, mis sisaldab kõiki **peamisi** andmeid. **Taotlejale antakse aruande koopia.**

Muudatusettepanek 105

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Isiklikust vestlusest tehakse helisalvestis **või audiovisuaalsalvestis**. Taotlejat teavitatakse *salvestamisest* enne vestlust.

Muudatusettepanek

2. Isiklikust vestlusest tehakse helisalvestis. Taotlejat teavitatakse enne vestlust *salvestamisest ja selle eesmärgist. Eritähelepanu pööratakse nende taotlejate vajadustele, kes vajavad spetsiaalseid menetluslikke tagatise*.

Muudatusettepanek 106

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Taotlejale antakse võimalus kommenteerida või selgitada suuliselt või kirjalikult aruandes **või vestluse üleskirjutuses** esinevaid võimalikke vigaseid tõlkeid või väärnimõistmisi kas vestluse lõpus või kindlaksmääratud tähtaja jooksul enne seda, kui menetlev ametiasutus otsuse teeb. Sel eesmärgil teavitatakse taotlejat igakülgsest aruande sisust **või vestluse üleskirjutuse olulistest osadest**, vajaduse korral tõlgi vahendusel. Seejärel palutakse taotlejal kinnitada, et aruande **või vestluse üleskirjutuse** sisu kajastab seda vestlust õigesti.

Muudatusettepanek

3. Taotlejale antakse võimalus kommenteerida või selgitada suuliselt või kirjalikult aruandes esinevaid võimalikke vigaseid tõlkeid või väärnimõistmisi **või muid faktivigu** kas vestluse lõpus või kindlaksmääratud tähtaja jooksul enne seda, kui menetlev ametiasutus otsuse teeb. Sel eesmärgil teavitatakse taotlejat igakülgsest aruande sisust, vajaduse korral tõlgi vahendusel. Seejärel palutakse taotlejal kinnitada, et aruande sisu kajastab seda vestlust õigesti. **Kui taotleja isikliku vestluse käigus öeldu osas tekib kahtlusi, on ülimuslik helisalvestis**.

Muudatusettepanek 107

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui taotleja keeldub kinnitamast, et aruande **või isikliku vestluse üleskirjutuse** sisu kajastab seda õigesti, märgitakse keeldumise põhjused taotleja toimikusse. Selline keeldumine ei takista menetleval ametiasutusel võtmast vastu otsust taotluse

Muudatusettepanek

4. Kui taotleja keeldub kinnitamast, et aruande sisu kajastab seda õigesti, märgitakse keeldumise põhjused taotleja toimikusse. Selline keeldumine ei takista menetleval ametiasutusel võtmast vastu

kohta.

otsust taotluse kohta.

Muudatusettepanek 108

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Taotlejatel *ja* nende õigusnõustajatel või muudel nõustajatel on juurdepääs aruandele või vestluse üleskirjutusele ja salvestisele, enne kui menetlev ametiasutus oma otsuse teeb.

Muudatusettepanek

5. Taotlejatel, nende *eestkostjatel ja õigusnõustajatel* on juurdepääs aruandele ja salvestisele võimalikult kiiresti pärast vestlust ja *igal juhul* enne, kui menetlev ametiasutus oma otsuse teeb, *sed ka juhul, kui taotlus vaadatakse läbi kiirendatud läbivaatamismenetlusega.*

Muudatusettepanek 109

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 13 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. *Kui taotlus vaadatakse läbi kiirendatud menetluses, võib menetlev ametiasutus anda juurdepääsu aruandele või vestluse üleskirjutusele ja salvestisele samal ajal, kui otsus tehakse.*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 110

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 13 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Vastutavad asutused säilitavad salvestist *või üleskirjutust kümne* aasta jooksul pärast lõpliku otsuse tegemise kuupäeva. Salvestis kustutatakse nimetatud tähtaja möödudes või juhul, kui see on seotud isikuga, kes on saanud ükskõik millise liikmesriigi kodakondsuse enne selle tähtaja möödumist, kohe kui

Muudatusettepanek

7. Vastutavad asutused säilitavad salvestist *ja aruannet viie* aasta jooksul pärast *taotluse kohta* lõpliku otsuse tegemise kuupäeva. Salvestis kustutatakse nimetatud tähtaja möödudes või juhul, kui see on seotud isikuga, kes on saanud ükskõik millise liikmesriigi kodakondsuse enne selle tähtaja möödumist, kohe kui

liikmesriik saab teada, et asjaomane isik on kodakondsuse saanud.

liikmesriik saab teada, et asjaomane isik on kodakondsuse saanud.

Muudatusettepanek 111

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Taotlejal peab olema õigus konsulteerida tulemuslikult oma taotlust käsitlevates küsimustes siseriiklike õigusaktide alusel tunnustatud või tegutseva õigusnõustaja või muu nõustajaga menetluse kõikides etappides.

Muudatusettepanek

1. ***Niipea kui vastutavad asutused on rahvusvahelise kaitse taotluse vastavalt artiklile 27 registreerinud, peab taotlejal olema õigus konsulteerida tulemuslikult oma taotlust käsitlevates küsimustes siseriiklike õigusaktide alusel tunnustatud või tegutseva õigusnõustajaga menetluse kõikides etappides, kuni taotluse kohta on tehtud lõplik otsus.***

Muudatusettepanek 112

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks taotleja õigust valida õigusnõustaja või muu nõustaja oma kulul, võib taotleja kooskõlas artiklitega 15–17 esitada taotluse õigusabi ja esindamise saamiseks menetluse kõigis etappides. Taotlejat teavitatakse tema õigusest esitada taotlus õigusabi ja esindamise saamiseks menetluse kõigis etappides.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks taotleja õigust valida õigusnõustaja oma kulul, võib taotleja kooskõlas artiklitega 15–17 esitada taotluse õigusabi ja esindamise saamiseks menetluse kõigis etappides. Taotlejat teavitatakse ***niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui taotlust kooskõlas artiklitega 26 ja 27 registreeritakse***, tema õigusest esitada taotlus õigusabi ja esindamise saamiseks menetluse kõigis etappides.

Muudatusettepanek 113

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 1 – lõige 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a a) abi taotluse ettevalmistamisel, sealhulgas taotluse esitamisel kooskõlas artikliga 28;

Muudatusettepanek 114

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(uu) abi taotluse ettevalmistamisel ja isiklikuks vestluseks valmistumisel, sealhulgas vajaduse korral isiklikul vestlusel osalemine;

(b) abi isiklikuks vestluseks valmistumisel *ja* isiklikul vestlusel osalemine;

Muudatusettepanek 115

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(xx) *leitakse, et taotlusel pole mitte mingisuguseid ilmseid eduvõimalusi;*

välja jäetud

Muudatusettepanek 116

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(yy) tegu on korduva taotlusega.

(c) tegu on *teise või hilisema* korduva taotlusega.

Muudatusettepanek 117

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 – lõik 1 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(aaa) leitakse, et edasikaebusel pole mitte mingisuguseid ilmseid eduvõimalusi;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 118

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõik 5 – alalõik 1 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

(bbb) edasikaebus või läbivaatamistaotlus on jõudnud siseriikliku õigusaktidega ette nähtud teise või edasisse apellatsioonastmesse, kaasa arvatud uuesti ärakuulamise ja kaebuse uuesti läbivaatamise korral.

Muudatusettepanek

(c) edasikaebus või läbivaatamistaotlus on jõudnud siseriikliku õigusaktidega ette nähtud teise või edasisse apellatsioonastmesse, kaasa arvatud uuesti ärakuulamise ja kaebuse uuesti läbivaatamise korral, ning leitakse, et nimetatud teise astme apellatsioonil ei ole ilmseid eduvõimalusi.

Muudatusettepanek 119

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 5 – lõik 2**

Komisjoni ettepanek

Kui otsuse mitte võimaldada tasuta õigusabi ja esindamist teeb asutus, mis ei ole kohus, kuna ta leiab, et taotlusel pole mitte mingisuguseid ilmseid eduvõimalusi, on taotlejal õigus tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus sellise otsuse vaidlustamiseks ja ta võib sel eesmärgil taotleda tasuta õigusabi ja esindamist.

Muudatusettepanek

Kui otsuse mitte võimaldada tasuta õigusabi ja esindamist teeb asutus, mis ei ole kohus, on taotlejal õigus tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus sellise otsuse vaidlustamiseks ja ta võib sel eesmärgil taotleda tasuta õigusabi ja esindamist.

Muudatusettepanek 120

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Siseriiklike õigusaktide alusel tunnustatud või tegutseval õigusnõustajal või muul nõustajal, kes siseriiklikes õigusaktides sätestatud tingimustel abistab või esindab taotlejat, peab olema juurdepääs taotleja toimikus sisalduvale teabele, mille alusel otsus tehakse.

Muudatusettepanek 121

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Seoses punktiga b võib menetlev ametiasutus eelkõige anda õigusnõustajale või muule nõustajale, kellele on tehtud julgeolekukontroll, juurdepääsu kõnealusele teabele ulatuses, mis on avalduse läbivaatamiseks või rahvusvahelise kaitse äravõtmise otsuse tegemiseks asjakohane.

Muudatusettepanek 122

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 16 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Taotlejat abistaval või esindaval õigusnõustajal või muul nõustajal peab olema taotleja nõustamise eesmärgil juurdepääs suletud aladele, näiteks kinnipidamisasutustele ja transiiditsoonidele vastavalt direktiivile XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv).

Muudatusettepanek 123

Muudatusettepanek

1. Siseriiklike õigusaktide alusel tunnustatud või tegutseval õigusnõustajal, kes siseriiklikes õigusaktides sätestatud tingimustel abistab või esindab taotlejat, peab olema juurdepääs taotleja toimikus sisalduvale teabele, mille alusel otsus tehakse.

Muudatusettepanek

Seoses punktiga b võib menetlev ametiasutus eelkõige anda õigusnõustajale, kellele on tehtud julgeolekukontroll, juurdepääsu kõnealusele teabele ulatuses, mis on avalduse läbivaatamiseks või rahvusvahelise kaitse äravõtmise otsuse tegemiseks asjakohane.

Muudatusettepanek

3. Taotlejat abistaval või esindaval õigusnõustajal peab olema taotleja nõustamise eesmärgil juurdepääs suletud aladele, näiteks kinnipidamisasutustele ja transiiditsoonidele vastavalt direktiivile XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv).

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Taotlejal on õigus võtta vestlusele kaasa siseriiklike õigusaktide alusel tunnustatud või tegutsev õigusnõustaja või muu nõustaja. Õigusnõustajal või muul nõustajal on luba isikliku vestluse kestel sekkuda.

Muudatusettepanek

4. Taotlejal on õigus võtta vestlusele kaasa siseriiklike õigusaktide alusel tunnustatud või tegutsev õigusnõustaja. Õigusnõustajal on luba isikliku vestluse kestel sekkuda.

Muudatusettepanek 124

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Menetlev ametiasutus võib nõuda, et taotleja viibiks isikliku vestluse juures ka juhul, kui teda esindab siseriiklikes õigusaktides sätestatud tingimustel õigusnõustaja või muu nõustaja, ning et taotleja vastaks esitatud küsimustele ise.

Muudatusettepanek

5. Menetlev ametiasutus võib nõuda, et taotleja viibiks isikliku vestluse juures ka juhul, kui teda esindab siseriiklikes õigusaktides sätestatud tingimustel õigusnõustaja, ning et taotleja vastaks esitatud küsimustele ise.

Muudatusettepanek 125

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Ilma et see piiraks artikli 22 lõike 5 kohaldamist, ei takista õigusnõustaja või muu nõustaja puudumine menetleval ametiasutusel läbi viimast isiklikku vestlust taotlejaga.

Muudatusettepanek

6. Ilma et see piiraks artikli 22 lõike 5 kohaldamist, ei takista õigusnõustaja puudumine menetleval ametiasutusel läbi viimast isiklikku vestlust taotlejaga, **tingimusel et taotlejat on teavitatud tema õigusest õigusabile ja esindamisele, sealhulgas vajaduse korral tasuta õigusnõustamisele ja esindamisele, ning ta on otsustanud seda õigust mitte kasutada.**

Muudatusettepanek 126

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Tasuta õigusabi ja esindamist võivad pakkuda õigusnõustajad või muud nõustajad, kes on siseriiklike õigusaktide kohaselt pädevad taotlejaid abistama või esindama, või valitsusvälised organisatsioonid, kellel on siseriikliku õiguse kohased volitused nõustamisteenuste osutamiseks ja esindamiseks.

Muudatusettepanek 127

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liikmesriigid kehtestavad spetsiifilised menetlusnormid rahvusvahelise kaitse taotlustega seoses esitatud tasuta õigusabi ja esindamise saamise taotluste registreerimiseks ja menetlemiseks või kohaldavad olemasolevaid eeskirju, mis kehtivad samalaadsetele siseriiklike juhtumitele, tingimusel et need eeskirjad ei muuda juurdepääsu tasuta õigusabile ja esindamisele võimatuks või ülemäära keerukaks.

Muudatusettepanek 128

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 17 – lõige 3

Muudatusettepanek

1. Tasuta õigusabi ja esindamist võivad pakkuda õigusnõustajad, kes on siseriiklike õigusaktide kohaselt pädevad taotlejaid abistama või esindama, või valitsusvälised organisatsioonid, kellel on siseriikliku õiguse kohased volitused nõustamisteenuste osutamiseks ja esindamiseks.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid kehtestavad spetsiifilised menetlusnormid rahvusvahelise kaitse taotlustega seoses esitatud tasuta õigusabi ja esindamise saamise taotluste registreerimiseks ja menetlemiseks. ***Need menetlusnormid ei tohi olla piiravamad kui siseriikliku õigusega ette nähtud olemasolevad*** eeskirjad ***ning need*** ei muuda juurdepääsu tasuta õigusabile ja esindamisele võimatuks või ülemäära keerukaks. ***Ametiasutused teavitavad taotlejat nendest menetlusnormidest võimalikult kiiresti ja igal juhul enne taotluse registreerimist vastavalt artiklile 27.***

Komisjoni ettepanek

3. Liikmesriigid võivad samuti kehtestada tasuta õigusabi ja esindamise pakkumisele rahalised ja/või ajalised piirangud, tingimusel et nendega ei piirata põhjendamatult võimalust saada tasuta õigusabi ja esindamist. Seoses tasude ja muude kuludega ei tohi õigusabiga seotud küsimustes taotlejaid kohelda vähem soodsamalt kui liikmesriigi enda kodanikke.

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid võivad samuti kehtestada tasuta õigusabi ja esindamise pakkumisele rahalised ja/või ajalised piirangud, tingimusel et ***need piirangud ei ole meelevaldsed ega piira*** põhjendamatult võimalust saada tasuta õigusabi ja esindamist. Seoses tasude ja muude kuludega ei tohi õigusabiga seotud küsimustes taotlejaid kohelda vähem soodsamalt kui liikmesriigi enda kodanikke.

Muudatusettepanek 129

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Liikmesriigid võivad nõuda tehtud kulutuste osalist või täielikku korvamist juhul, kui taotleja rahaline olukord oluliselt paraneb või kui sellise kulutuse tegemine otsustati taotleja esitatud valeandmete põhjal.

Muudatusettepanek

4. Liikmesriigid võivad nõuda ***taotlejalt seoses õigusabi ja esindamisega*** tehtud kulutuste osalist või täielikku korvamist juhul, kui taotleja rahaline olukord ***menetluse käigus*** oluliselt paraneb või kui ***tasuta õigusabi ja esindamise andmine*** otsustati taotleja esitatud valeandmete põhjal, ***tingimusel et on võimalik tõestada, et taotleja suudab vastavad kulud tasuda.***

Muudatusettepanek 130

Ettepanek võtta vastu määrus IV jagu – 4. peatükk – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Eritagatised

Muudatusettepanek

Spetsiifilised tagatised

Selgitus

Termin viiakse kooskõlla Euroopa Parlamendi seisukohaga muude Euroopa ühise varjupaigasüsteemi vahendite, eeskätt vastuvõtutingimuste direktiivi osas.

Muudatusettepanek 131

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Spetsiaalseid menetluslikke tagatise vajavad taotlejad

Muudatusettepanek

Spetsiifilisi menetluslikke tagatise vajavad taotlejad

Muudatusettepanek 132

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Menetlev ametiasutus hindab süstemaatiliselt iga konkreetse taotleja vajadusi seoses spetsiaalsete menetluslike tagatistega. Selle hindamise võib ühendada olemasolevate siseriiklike menetlustega või direktiivi XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv) artiklis 21 osutatud hindamisega ning seda ei pea läbi viima haldusmenetlusena.

Muudatusettepanek

Menetlev ametiasutus hindab süstemaatiliselt, *individuaalselt ja võimalikult ruttu pärast taotluse esitamist* iga konkreetse taotleja vajadusi seoses *spetsiifiliste* menetluslike tagatistega. *Vajaduse korral toimub hindamine kvalifitseeritud tõlgi abiga. See hindamine ühendatakse* olemasolevate siseriiklike menetlustega või direktiivi XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv) artiklis 21 osutatud hindamisega ning seda ei pea läbi viima haldusmenetlusena.

Muudatusettepanek 133

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Nimetatud hindamise kohaldamisel peab menetlev ametiasutus kinni artiklis 20 sätestatud spetsiifiliste menetluslike tagatiste vajaduse hindamise üldpõhimõtetest.

Muudatusettepanek

Nimetatud hindamise kohaldamisel peab menetlev ametiasutus kinni artiklis 20 sätestatud *spetsiifiliste* menetluslike tagatiste vajaduse hindamise üldpõhimõtetest.

Muudatusettepanek 134

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui on kindlaks tehtud, et taotleja vajab spetsiaalseid menetluslikke tagatise, võimaldatakse talle piisav tugi, et ta saaks kasutada käesolevas määruses sätestatud õigusi ja täita selles sätestatud kohustusi kogu rahvusvahelise kaitse menetluse kestuse vältel.

Muudatusettepanek 135

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Kui nimetatud piisavat tuge ei saa pakkuda artiklis 40 osutatud kiirendatud läbivaatamismenetluse ja artiklis 41 osutatud piirimenetluse raames, eelkõige juhul kui menetlev ametiasutus leiab, et taotleja vajab spetsiaalseid menetluslikke tagatise piinamise või vägistamise ohvriks langemise tõttu või tema suhtes tarvitatud muu jõhkra psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla tõttu, siis ei kohalda liikmesriigid taotlejale nimetatud menetlusi või lõpetavad nende kohaldamise.

Muudatusettepanek 136

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Komisjon võib taotlejate, sealhulgas saatjata alaealiste spetsiaalsete menetluslike tagatiste vajaduste hindamise ja käsitlemise üksikasjad ja erimeetmed kindlaks määrata rakendusaktidega. Need rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas

Muudatusettepanek

2. Kui on kindlaks tehtud, et taotleja vajab **spetsiifilisi** menetluslikke tagatise, võimaldatakse talle piisav tugi, et ta saaks kasutada käesolevas määruses sätestatud õigusi ja täita selles sätestatud kohustusi kogu rahvusvahelise kaitse menetluse kestuse vältel, **sh võimaldatakse talle vajaduse korral kultuuride vahendaja**.

Muudatusettepanek

3. Kui nimetatud piisavat tuge ei saa pakkuda artiklis 40 osutatud kiirendatud läbivaatamismenetluse ja artiklis 41 osutatud piirimenetluse raames, **või** juhul kui menetlev ametiasutus leiab, et taotleja vajab **spetsiifilisi** menetluslikke tagatise, **pöörates erilist tähelepanu** piinamise või vägistamise **ohvritele** või muu jõhkra psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla **ohvritele**, siis ei kohalda liikmesriigid taotlejale nimetatud menetlusi või lõpetavad nende kohaldamise.

Muudatusettepanek

4. Komisjon võib taotlejate, sealhulgas saatjata alaealiste **spetsiifiliste** menetluslike tagatiste vajaduste hindamise ja käsitlemise üksikasjad ja erimeetmed kindlaks määrata **delegeeritud**

artiklis 58 osutatud kontrollimenetlusega.

õigusaktidega kooskõlas *artikliga 59*.

Muudatusettepanek 137

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Spetsiaalsete menetluslike tagatiste vajaduse hindamise üldpõhimõtted

Muudatusettepanek

Spetsiifiliste menetluslike tagatiste vajaduse hindamise üldpõhimõtted

Muudatusettepanek 138

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Spetsiaalseid menetluslikke tagatise vajavate taotlejate kindlakstegemise peavad alгатama asutused, kes vastutavad kaitse saamise sooviavalduste vastuvõtmise ja registreerimise eest kohe pärast sooviavalduste esitamist, ja seda jätkab menetlev ametiasutus pärast taotluse esitamist.

Muudatusettepanek

1. *Spetsiifilisi* menetluslikke tagatise vajavate taotlejate kindlakstegemise **vastavalt artikli 19 lõikele 1** peavad alгатama asutused, kes vastutavad kaitse saamise sooviavalduste vastuvõtmise ja registreerimise eest, kohe pärast sooviavalduste esitamist, **ning see tuleb lõpule viia 30 päeva jooksul.**

Muudatusettepanek 139

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Sooviavalduste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutavate asutuste töötajad peavad avalduse registreerimisel ära märkima, kas taotleja puhul on esimesi märke haavatavusest, mille tõttu võivad olla vajalikud spetsiaalsed menetluslikud tagatised ja millele võivad viidata füüsilised märgid või taotleja väited või käitumine.

Muudatusettepanek

Sooviavalduste vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutavate asutuste töötajad peavad avalduse registreerimisel ära märkima, kas taotleja puhul on esimesi märke haavatavusest, mille tõttu võivad olla vajalikud **spetsiifilised** menetluslikud tagatised ja millele võivad viidata füüsilised märgid või taotleja väited või käitumine.

Muudatusettepanek 140

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Teave selle kohta, et taotleja puhul on ilmnenud esimesed haavatavuse märgid, kantakse taotleja toimikusse koos kirjeldusega haavatavuse märkide kohta, millest tulenevalt võivad olla vajalikud spetsiaalsed menetluslikud tagatised.

Muudatusettepanek

Teave selle kohta, et taotleja puhul on ilmnenud esimesed haavatavuse märgid, kantakse taotleja toimikusse koos kirjeldusega haavatavuse märkide kohta, millest tulenevalt võivad olla vajalikud *spetsiifilised* menetluslikud tagatised, *ning taotleja märkustega spetsiifilise menetlusliku abi vajaduse kohta.*

Muudatusettepanek 141

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid tagavad, et artiklis 5 osutatud asutuste töötajatel on koolitus, mis võimaldab märgata taotlejate esimesi haavatavuse märke, millest tulenevalt võivad olla vajalikud spetsiaalse menetluslikud tagatised, ja et neile antakse sellekohased juhised.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid tagavad, et artiklis 5 osutatud asutuste töötajatel on koolitus, mis võimaldab märgata taotlejate esimesi haavatavuse märke, millest tulenevalt võivad olla vajalikud *spetsiifilised* menetluslikud tagatised, ja et neile antakse sellekohased juhised.

Muudatusettepanek 142

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Juhul kui on viiteid sellele, et taotleja võib olla langenud piinamise, vägistamise või muu psühholoogilise, füüsilise, seksuaalse või soolise vägivalda ohvriks ja et see võib kahjustada tema suutlikkust aktiivselt menetluses osaleda, suunab menetlev ametiasutus taotleja arsti või psühholoogi visiidile tema vaimse ja füüsilise seisundi

Muudatusettepanek

Juhul kui on viiteid sellele, et taotleja võib olla langenud piinamise, vägistamise või muu psühholoogilise, füüsilise, seksuaalse või soolise vägivalda ohvriks ja et see võib kahjustada tema suutlikkust aktiivselt menetluses osaleda, suunab menetlev ametiasutus taotleja arsti või psühholoogi visiidile tema vaimse ja füüsilise seisundi täiendavaks hindamiseks. *Sellisel juhul on*

täiendavaks hindamiseks.

arst või psühholoog saanud selliste hindamiste tegemiseks väljaõppe ja teda toetab kvalifitseeritud tõlk.

Muudatusettepanek 143

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Menetlev ametiasutus võib visiidi tulemust arvesse võtta, kui ta otsustab, mis laadi spetsiaalset menetlusabi taotlejale võidakse anda.

Muudatusettepanek

Menetlev ametiasutus võib visiidi tulemust arvesse võtta, kui ta otsustab, mis laadi *spetsiifilist* menetlusabi taotlejale võidakse anda.

Muudatusettepanek 144

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Vastutavad asutused käsitlevad käesolevas artiklis sätestatud spetsiaalsete menetluslike tagatiste vajadust isegi sel juhul, kui nimetatud vajadus muutub ilmselgeks menetluse hilisemas etapis ja ilma et oleks vajalik rahvusvahelise kaitse taotlemist uuesti alustada.

Muudatusettepanek

4. Vastutavad asutused käsitlevad käesolevas artiklis sätestatud *spetsiifiliste* menetluslike tagatiste vajadust isegi sel juhul, kui nimetatud vajadus muutub ilmselgeks menetluse hilisemas etapis, *või kui taotleja esitab põhjendatud palve oma spetsiifilised menetluslikud vajadused ümber hinnata*, ilma et oleks vajalik rahvusvahelise kaitse taotlemist uuesti alustada.

Muudatusettepanek 145

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 21 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Menetlev ametiasutus annab alaealisele võimaluse isiklikuks vestluseks, sealhulgas juhul, kui taotlus on esitatud tema eest kooskõlas artikli 31 lõikega 6 ja artikli 32

Muudatusettepanek

Menetlev ametiasutus *tagab alaealise õiguse avaldada arvamust isiklikus vestluses*, sealhulgas juhul, kui taotlus on esitatud tema eest kooskõlas artikli 31

lõikega 1, välja arvatud juhul, kui see ei ole ilmselgelt lapse parimates huvides. Sellisel juhul põhjendab menetlev ametiasutus oma otsust mitte anda alaealisele võimalust isiklikuks vestluseks.

Muudatusettepanek 146

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 21 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõik sellised isiklikud vestlused viib läbi isik, kellel on vajalikud teadmised alaealiste õiguste ja erivajaduste kohta ning see viiakse läbi asjaomast olukorda ja lapse vajadusi arvestaval viisil.

Muudatusettepanek 147

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Otsuse alaealise taotluse suhtes valmistavad ette menetleva ametiasutuse töötajad, kellel on vajalikud teadmised alaealiste õiguste ja erivajaduste kohta.

Muudatusettepanek 148

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 21 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

lõikega 6 ja artikli 32 lõikega 1, välja arvatud juhul, kui see ei ole lapse parimates huvides. Sellisel juhul põhjendab menetlev ametiasutus oma otsust mitte anda alaealisele võimalust isiklikuks vestluseks.

Muudatusettepanek

Kõik sellised isiklikud vestlused viiakse läbi *keeles, millest alaealine aru saab, ning asjaomast olukorda ja lapse vajadusi arvestaval viisil. Vestlust läbiviival isikul on vajalikud teadmised alaealiste õigustest ja spetsiifilistest vajadustest.*

Muudatusettepanek

3. Otsuse alaealise taotluse suhtes *teevad* menetleva ametiasutuse töötajad, kellel on vajalikud teadmised alaealiste õiguste ja *spetsiifiliste vajaduste* kohta.

3 a. Lapse parimaid huvisid hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige järgmisi tegureid:

- (a) perekonna taasühinemise võimalus;*
- (b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise etnilist, religioosset, kultuurilist ja keelelist tausta ning võttes lisaks arvesse stabiilsuse ja järjepidevuse vajadust alaealise eest hoolitsemisel ja eestkoste korraldamisel ning juurdepääsu tervishoiuteenustele ja haridusele;*
- (c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige siis, kui on oht, et alaealine on mis tahes vägivalla või ekspluateerimise, sealhulgas inimkaubanduse ohver;*
- (d) kaitsetust põhjustavad olukorrad, sealhulgas traumad, tervishoiu erivajadused ja invaliidsus*
- (e) alaealise arvamus vastavalt tema vanusele ja küpsusele.*
- (f) eestkostjalt saadud teave liikmesriigis, kus alaealine viibib; ning*
- (g) vajadus pidada alaealisi puudutavaid otsuseid esmatähtsaks.*

Muudatusettepanek 149

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 22 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Eritagatised saatjata alaealisele

Muudatusettepanek

Spetsiifilised tagatised saatjata alaealisele

Muudatusettepanek 150

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Vastutavad asutused nimetavad nii kiiresti kui võimalik ja mitte hiljem kui viis tööpäeva pärast seda, kui saatjata alaealine esitab taotluse, isiku või organisatsiooni

Muudatusettepanek

Vastutavad asutused nimetavad *eestkostja* nii kiiresti kui võimalik *enne biomeetriliste andmete kogumist vastavalt määruse (EL) XXXX/XX (Eurodaci määrus) artikli 10 lõikele 1* või *artikli 13 lõikele 1 ning igal*

tema eestkostjaks.

juhul 24 tunni jooksul pärast taotluse esitamist.

Muudatusettepanek 151

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1 – lõik 3 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Menetluse tähtaegade arvestamist ei alustata enne, kui eestkostja on nimetatud.

Muudatusettepanek 152

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Menetlev ametiasutus teavitab eestkostjat kõigist saatjata alaealise suhtes asjakohastest asjaoludest, menetlustoimingutest ja ajalistest piirangutest.

2. Menetlev ametiasutus teavitab eestkostjat kõigist saatjata alaealise suhtes asjakohastest asjaoludest, menetlustoimingutest ja ajalistest piirangutest. *Eestkostjal on ligipääs alaealise toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisule, sealhulgas saatjata alaealist puudutavale spetsiifilisele teabele.*

Muudatusettepanek 153

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 4 – lõik 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Eestkostja täidab oma ülesandeid kooskõlas lapse parimate huvide põhimõttega, tal on vajalik oskusteave ja teda ei ole teadaolevalt süüdi mõistetud laste suhtes toimepandud kuritegudes või laste väärkohtlemises.

Eestkostja täidab oma ülesandeid kooskõlas lapse parimate huvide põhimõttega *ja* tal on vajalik *kvalifikatsioon, koolitus*, oskusteave *ning sõltumatus. Eestkostjad saavad regulaarselt koolitus ja tuge oma ülesannete täitmiseks ning nad on*

kohtulikult karistamata, eelkõige ei ole neid süüdi mõistetud laste suhtes toimepandud kuritegudes ega väärtegudes. Vastutavad asutused kontrollivad korrapäraselt, kas määratud eestkostjate kohta on karistusregistrisse kandeid tehtud, et tuvastada võimalikud vastuolud nende rolliga.

Muudatusettepanek 154

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 22 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Vastutavad asutused ei anna eestkostja hoole alla korraga ebaproportsionaalset hulka saatjata alaealisi, kuna sellisel juhul ei oleks ta võimeline oma ülesandeid tulemuslikult täitma.

Muudatusettepanek

Vastutavad asutused ei anna eestkostja hoole alla korraga ebaproportsionaalset hulka saatjata alaealisi, kuna sellisel juhul ei oleks ta võimeline oma ülesandeid tulemuslikult täitma. ***Igal juhul ei tohiks vastutavad asutused anda ühe eestkostja hoole alla üle 20 saatjata alaealise.***

Muudatusettepanek 155

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 22 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid määravad asutused või isikud, kes vastutavad selle eest, kuidas eestkostja oma ülesandeid täidab, ning jälgivad ja kontrollivad korrapärase ajavahemike järel, et eestkostjad täidaksid oma ülesandeid rahuldavalt. Need asutused või isikud menetlevad kaebusi, mille saatjata alaealised on oma eestkostja suhtes esitanud.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid määravad asutused või isikud, kes vastutavad selle eest, kuidas eestkostja oma ülesandeid täidab, ning jälgivad ja kontrollivad korrapärase ajavahemike järel, et eestkostjad täidaksid oma ülesandeid rahuldavalt. Need asutused või isikud menetlevad kaebusi, mille saatjata alaealised on oma eestkostja suhtes esitanud. ***Selleks teavitatakse saatjata alaealisi lühidalt, läbipaistvalt, mõistetavalt ja kergesti ligipääsetavas vormis, kasutades selget ja lihtsat keelt nii suuliselt kui ka visuaalsel kujul, lastesõbralikul viisil ja neile arusaadavas keeles sellest, kes need üksused või isikud***

on ning kuidas esitada oma eeskostja vastu kaebusi usaldusväärses ja ohutus keskkonnas.

Muudatusettepanek 156

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – lõik 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Vastutavad üksused või isikud hindavad eeskostja tööd esimese kuu jooksul pärast tema määramist ja seejärel regulaarselt.

Muudatusettepanek 157

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 6**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

6. Eestkostja teavitab saatjata alaealist isikliku vestluse tähendusest ja võimalikest tagajärgedest ning vajaduse korral sellest, kuidas isiklikuks vestluseks valmistuda. Eestkostja ja kui see on asjakohane, õigusnõustaja või muu nõustaja peab viibima vestluse juures ning tal peab olema võimalus esitada küsimusi või teha märkusi vestlust läbiviiva isiku kehtestatud piirides. Menetlev ametiasutus võib nõuda, et saatjata alaealine viibiks isikliku vestluse juures ka juhul, kui tema esindaja on kohal.

6. Eestkostja teavitab saatjata alaealist isikliku vestluse tähendusest ja võimalikest tagajärgedest ning vajaduse korral sellest, kuidas isiklikuks vestluseks valmistuda. Eestkostja ja *siseriiklike õigusaktide alusel tunnustatud* õigusnõustaja *peavad* viibima vestluse juures ning *neil* peab olema võimalus esitada küsimusi või teha märkusi vestlust läbiviiva isiku kehtestatud piirides. Menetlev ametiasutus *tagab* saatjata *alaealise õiguse avaldada arvamust isiklikus vestluses*, ka juhul, kui *alaealise eestkostja* on kohal.

Muudatusettepanek 158

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 6 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

6 a. Kui ei ole võimalik tagada saatjata alaealisele sama eestkostjat, kes määrati

talle pärast liidu territooriumile saabumist, võtavad pädevad asutused võimalikult kiiresti pärast rahvusvahelise kaitse andmist ja igal juhul hiljemalt sellele järgneva viie päeva jooksul vajalikud meetmed, et tagada saatjata alaealise esindamine seadusliku eestkostja poolt või vajaduse korral alaealise eest hoolitsemise ja tema heaolu eest vastutava organisatsiooni poolt või mõne muu asjakohase, sh õigusaktidel või kohtumäärusel põhineva esindaja poolt.

Muudatusettepanek 159

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 23 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Arstliku läbivaatuse viivad läbi kvalifitseeritud meditsiinitöötajad. Liikmesriigid võivad määrata meditsiinitöötajad, kes võivad sellist arstlikku läbivaatust teha. Arstliku läbivaatuse eest tasutakse riiklikest vahenditest.

Muudatusettepanek

2. Arstliku läbivaatuse viivad läbi kvalifitseeritud meditsiinitöötajad. Liikmesriigid võivad määrata meditsiinitöötajad, kes võivad sellist arstlikku läbivaatust teha. ***Arstlik läbivaatus on taotlejale tasuta.***

Selgitus

Mõnes liikmesriigis ei ole see siseriikliku õigusega sätestatud.

Muudatusettepanek 160

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 23 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Arstliku läbivaatuse tulemused esitatakse menetlevale ametiasutusele nii kiiresti kui võimalik ja menetlev ametiasutus hindab neid muude taotlusega kaasnevate dokumentidega.

Muudatusettepanek

4. Arstliku läbivaatuse tulemused esitatakse menetlevale ametiasutusele ***ja taotlejale*** nii kiiresti kui võimalik ja menetlev ametiasutus hindab neid muude taotlusega kaasnevate dokumentidega.

Muudatusettepanek 161

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 24 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Saatjata alaealiste arstlik läbivaatus

Muudatusettepanek

Saatjata alaealiste *vanuse hindamine*

Muudatusettepanek 162

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 24 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

-1. Kui taotleja ütluste, olemasolevate dokumentaalsete tõendite või muude asjakohaste märkide põhjal tekib kahtlusi, kas saatjata alaealine on alla 18-aastane või mitte, võivad menetlevad ametiasutused korraldada mitut valdkonda hõlmava psühho-sotsiaalse arengu hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud spetsialistid, et määrata taotluse läbivaatamise raames kindlaks taotleja vanus. Vanust ei või hinnata üksnes taotleja füüsilise välimuse või käitumise põhjal. Olemasolevad dokumendid loetakse õigeks, kui ei ole vastupidiseid tõendeid, ning alaealise ütlusi võetakse arvesse.

Muudatusettepanek 163

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 24 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Taotluse läbivaatamise raames võib saatjata alaealiste vanuse kindlakstegemiseks kasutada arstlikku läbivaatust, kui taotleja ütluste või muu asjakohaste märkide, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise põhjal tekivad kahtlused selle suhtes, kas taotleja on alla

Muudatusettepanek

1. *Kui saatjata alaealise vanuse suhtes jääb pärast lõike -1 kohast hindamist ikka veel kahtlusi, võib taotluse läbivaatamise raames kasutada viimase võimalusena vanuse kindlakstegemiseks arstlikku läbivaatust. Kui arstliku läbivaatuse tulemused on ebaselged või kui*

18 aasta vana. Kui arstliku läbivaatuse tulemused on ebaselged või kui nende põhjal võib muuhulgas järeldada, et taotleja kuulub alla 18-aastaste vanuserühma, eeldab liikmesriik, et taotleja on alaealine.

nende põhjal võib muuhulgas järeldada, et taotleja kuulub alla 18-aastaste vanuserühma, eeldab liikmesriik, et taotleja on alaealine.

Muudatusettepanek 164

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Arstlikku läbivaatust saatjata alaealise vanuse kindlaks tegemiseks ei tohi läbi viia alaealise või tema eestkostja nõusolekuta.

Muudatusettepanek

2. Arstlikku läbivaatust saatjata alaealise vanuse kindlaks tegemiseks ei tohi läbi viia alaealise **ja** tema eestkostja nõusolekuta.

Muudatusettepanek 165

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 24 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Arstlik läbivaatus viiakse läbi isiku inimväarikust täielikult austades, kasutades selleks kõige vähem sekkuvat läbivaatust, ja seda teevad kvalifitseeritud meditsiinitöötajad, et tagada võimalikult usaldusväärsed tulemused.

Muudatusettepanek

3. Arstlik läbivaatus viiakse läbi isiku inimväarikust täielikult austades, kasutades selleks kõige vähem sekkuvat läbivaatust, **mis on võimalik**, ja seda teevad kvalifitseeritud meditsiinitöötajad **koos mitut valdkonda hõlmavate spetsialistidega, kellel on eksperditeadmised laste õigustest, psühholoogiast ja arengust, mis aitab** tagada võimalikult usaldusväärsed tulemused. **Arstlik läbivaatus vastavalt lõikele 1 viiakse läbi teaduslikult tõendatud meetodite põhjal.**

Muudatusettepanek 166

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 24 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui arstlik läbivaatus viiakse läbi saatjata alaealise vanuse kindlaksmääramiseks, tagab menetlev ametiasutus, et enne rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamist teavitatakse saatjata alaealist keeles, millest ta aru saab või millest ta on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama, võimalusest teha tema vanus kindlaks arstliku läbivaatuse teel. Saatjata alaealist tuleb teavitada ka sellest, millisel viisil läbivaatust tehakse, kuidas võivad arstliku läbivaatuse tulemused mõjutada taotluse läbivaatamist, samuti saatjata alaealisel või tema eestkostjal olevast võimalusest arstlikust läbivaatusest keelduda ning sellest, millised on selle keeldumise tagajärjed.

Muudatusettepanek

4. Kui arstlik läbivaatus viiakse läbi saatjata alaealise vanuse kindlaksmääramiseks, tagab menetlev ametiasutus, et enne rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamist teavitatakse saatjata alaealist keeles, millest ta aru saab, **ning lapsesõbralikul ja eakohasel viisil, et** tema vanus **võidakse** kindlaks **teha** arstliku läbivaatuse teel. Saatjata alaealist tuleb teavitada ka sellest, millisel viisil läbivaatust tehakse, kuidas võivad arstliku läbivaatuse tulemused mõjutada taotluse läbivaatamist, **sealhulgas võimalusest arstliku läbivaatuse otsus edasi kaevata**, samuti saatjata alaealisel või tema eestkostjal olevast võimalusest arstlikust läbivaatusest keelduda ning sellest, millised on selle keeldumise tagajärjed. **Kõiki arstliku läbivaatusega seotud dokumendid lisatakse taotleja toimikule.**

Muudatusettepanek 167

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 24 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Saatjata alaealise või tema eestkostja poolset arstlikust läbivaatusest keeldumist võib pidada üksnes vaidlustatavaks eelduseks, et taotleja ei ole alaealine, ja see ei takista menetleval ametiasutusel tegemast otsust rahvusvahelise kaitse taotluse kohta.

Muudatusettepanek

5. Saatjata alaealise või tema eestkostja poolset arstlikust läbivaatusest keeldumist võib pidada üksnes vaidlustatavaks eelduseks, et taotleja ei ole alaealine, ja see ei **tohi olla** rahvusvahelise kaitse taotluse **tagasilükkamise ainsaks põhjuseks**.

Muudatusettepanek 168

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 24 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Liikmesriik tunnustab vanuse

Muudatusettepanek

6. Liikmesriik tunnustab vanuse

hindamise otsuseid, mille on teinud teised liikmesriigid käesoleva artikli kohaselt läbi viidud arstliku läbivaatuse põhjal ja asjaomase liikmesriigi õigusaktide kohaselt tunnustatud meetodeid kasutades.

Muudatusettepanek 169

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 25 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Rahvusvahelist kaitset taotletakse, kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik avaldab menetleva ametiasutuse või muude artikli 5 lõigetes 3 või 4 osutatud asutuse töötajatele soovi saada rahvusvahelist kaitset.

Muudatusettepanek 170

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 26 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(jjj) teavitavad taotlejaid nende õigustest ja kohustustest, mis on sätestatud eelkõige artiklites 27, 28 ja 31 seoses taotluste registreerimise ja esitamisega, artiklis 7 seoses taotlejate kohustuste ja nende kohustuste eiramise tagajärgedega, artiklis 9 seoses taotlejate õigusega jääda vastutava liikmesriigi territooriumile ja artiklis 8 seoses taotlejatele antavate üldiste tagatistega;

Muudatusettepanek 171

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 26 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

hindamise otsuseid, mille on teinud teised liikmesriigid, **kui hindamine on toimunud kooskõlas rahvusvaheliste standarditega.**

Muudatusettepanek

Rahvusvahelise kaitse taotlus loetakse esitatuks, kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik avaldab menetleva ametiasutuse või muude ***artiklis*** 5 osutatud asutuse töötajatele soovi saada rahvusvahelist kaitset.

Muudatusettepanek

(a) teavitavad taotlejaid ***neile arusaadavas keeles*** nende õigustest ja kohustustest, mis on sätestatud eelkõige artiklites 27, 28 ja 31 seoses taotluste registreerimise ja esitamisega, artiklis 7 seoses taotlejate kohustuste ja nende kohustuste eiramise tagajärgedega, artiklis 9 seoses taotlejate õigusega jääda vastutava liikmesriigi territooriumile ja artiklis 8 seoses taotlejatele antavate üldiste tagatistega;

2. Komisjon võib teabe sisu, mis tuleb taotlejatele taotluse esitamise ajal esitada, rakendusaktidega täpsustada. Need rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artiklis 58 osutatud kontrollimenetlusega.

2. **Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 59 vastu delegeeritud õigusakte, et täpsustada** teabe sisu, mis tuleb taotlejale taotluse esitamise ajal esitada.

Selgitus

Õigus saada teavet on taotleja põhiline menetluslik õigus. Kuna see on nii tähtis, peavad kaasseadusandjad olema üksmeelel õigusakti osas, millega taotlejatele antava teabe sisu täpsustatakse. Seda arvestades saab antud olukorras kasutada ainult delegeeritud õigusakti.

Muudatusettepanek 172

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 27 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(nnn) taotleja nimi, sünniaeg, sugu, kodakondsus ja muud isikuandmed;

Muudatusettepanek

(a) taotleja nimi, sünniaeg, sugu **ja** kodakondsus **või kodakondsusetus**;

Muudatusettepanek 173

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 27 – lõige 1 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(ooo) taotleja mistahes isikuttõendava või reisidokumendi liik ja number;

Muudatusettepanek

(b) taotleja mis tahes isikuttõendava või reisidokumendi liik ja number, **kui see on olemas**;

Muudatusettepanek 174

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 27 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Kui isik väidab, et tal ei ole kodakondsust, registreeritakse see asjaolu selgelt seniks, kuni rahvusvahelise kaitse taotluse käsitlemise ajal või pärast seda tehakse lõplikult kindlaks, kas isik on kodakondsusetu. Kindlakstegemine ei

Muudatusettepanek 175

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 27 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Kui kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute poolt korraga esitatud rahvusvaheline kaitse taotluste ebaproportsionaalse hulga tõttu on praktikas keerukas registreerida taotlusi kolme päeva jooksul nende esitamisest, võivad liikmesriigi ametiasutused pikendada nimetatud tähtaega kümne tööpäevani.

Muudatusettepanek

3. Kui kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute poolt korraga esitatud rahvusvaheline kaitse taotluste ebaproportsionaalse hulga tõttu on praktikas keerukas registreerida taotlusi kolme päeva jooksul nende esitamisest, võivad liikmesriigi ametiasutused pikendada nimetatud tähtaega seitsme tööpäevani.

Muudatusettepanek 176

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Vastutavad asutused säilitavad kõiki lõikes 1 osutatud andmekogumeid ja mistahes muid vastavalt lõikele 2 kogutud asjakohaseid andmeid kümme aastat pärast lõpliku otsuse tegemise kuupäeva. Andmed kustutatakse nimetatud tähtaja möödudes või juhul kui need on seotud isikuga, kes on saanud ükskõik millise liikmesriigi kodakondsuse enne selle tähtaja möödumist, kohe kui liikmesriik saab teada, et asjaomane isik on kodakondsuse saanud.

Muudatusettepanek

4. Vastutavad asutused säilitavad kõiki lõikes 1 osutatud andmekogumeid ja mistahes muid vastavalt lõikele 2 kogutud asjakohaseid andmeid **viis** aastat pärast **rahvusvahelise kaitse taotluse kohta lõpliku otsuse tegemise kuupäeva, kaasa arvatud pärast kõiki edasikaebamise tasandeid**. Andmed kustutatakse nimetatud tähtaja möödudes või juhul kui need on seotud isikuga, kes on saanud ükskõik millise liikmesriigi kodakondsuse enne selle tähtaja möödumist, kohe kui liikmesriik saab teada, et asjaomane isik on kodakondsuse saanud.

Muudatusettepanek 177

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Taotleja esitab taotluse kümne tööpäeva jooksul pärast kuupäeva, kui taotlus registreeriti, tingimusel et talle antakse tegelik võimalus seda nimetatud tähtaja jooksul teha.

Muudatusettepanek

1. Taotleja esitab taotluse **viieteistkümne** tööpäeva jooksul pärast kuupäeva, kui taotlus registreeriti, **või hiljemalt lõikes 5 osutatud kohtumise päeval**, tingimusel et talle antakse tegelik võimalus seda nimetatud tähtaja jooksul teha.

Muudatusettepanek 178

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Rahvusvahelise kaitse taotluse vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutav ametiasutus annab taotlejale tegeliku võimaluse taotlus lõikes 1 määratud tähtaja jooksul esitada.

Muudatusettepanek

2. Rahvusvahelise kaitse taotluse vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutav ametiasutus annab taotlejale tegeliku võimaluse taotlus lõikes 1 määratud tähtaja jooksul esitada. **Kooskõlas artikli 14 lõikega 1 on taotlejal õigus õigusabile ja esindamisele, et oma taotluse esitamist ette valmistada, ning teda teavitatakse sellest õigusest, kaasa arvatud õigusest tasuta õigusabile ja esindamisele, kui see on asjakohane. Kui on taotletud tasuta õigusabi, arvestatakse taotluse esitamise tähtaega alates õigusnõustaja määramisest.**

Muudatusettepanek 179

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Taotlust esitades peavad taotlejad esitama kõik määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) artikli 4 lõikes 1 osutatud andmed, mis on vajalikud taotluse põhjendamiseks. Taotluse esitamise järel

Muudatusettepanek

Taotlust esitades peavad taotlejad esitama kõik määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) artikli 4 lõikes 2 osutatud andmed, mis **neil on ja mis** on vajalikud taotluse põhjendamiseks. **Ta teeb**

on taotlejatel lubatud esitada mistahes täiendavaid andmeid, mis on taotluse läbivaatamise seisukohast asjakohased, ja seda seni, kuni taotluse kohta on haldusmenetluses tehtud otsus.

menetleva ametiasutusega koostööd ning jääb asjaomasesse liikmesriiki ja on kättesaadav kogu menetluse aja. Taotluse esitamise järel on taotlejatel lubatud esitada mistahes täiendavaid andmeid, mis on taotluse läbivaatamise seisukohast asjakohased, ja seda seni, kuni taotluse kohta on haldusmenetluses tehtud otsus.

Muudatusettepanek 180

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Rahvusvahelise kaitse taotluse vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutav ametiasutus teavitab taotlejat sellest, et pärast taotluse kohta otsuse tegemist võib ta esitada ainult selliseid uusi andmeid, mis on selle läbivaatamise seisukohast asjakohased ja millest ta ei saanud olla teadlik menetluse varasemas staadiumis või mis seonduvad tema olukorra muutumisega.

Muudatusettepanek

Rahvusvahelise kaitse taotluse vastuvõtmise ja registreerimise eest vastutav ametiasutus teavitab taotlejat sellest, et pärast taotluse kohta otsuse tegemist võib ta esitada ainult selliseid uusi andmeid, mis on selle läbivaatamise seisukohast asjakohased või mis seonduvad tema olukorra muutumisega.

Muudatusettepanek 181

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 28 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Rahvusvahelise kaitse taotlused tuleb esitada isiklikult ja selleks määratud kohas. Selleks lepitakse taotluse registreerimise ajal kokku taotleja kohtumine taotluse vastuvõtmiseks pädevate ametiasutustega.

Muudatusettepanek

5. Rahvusvahelise kaitse taotlused tuleb esitada isiklikult ja selleks määratud kohas. Selleks lepitakse taotluse registreerimise ajal kokku taotleja kohtumine taotluse vastuvõtmiseks pädevate ametiasutustega. ***Kohtumise kuupäev ei ole varem kui 15 tööpäeva pärast taotluse registreerimist, välja arvatud juhul, kui taotleja on andnud nõusoleku, olles asjakohaselt teavitatud kohustusest esitada taotlus ning õigusest tasuta õigusabile ja esindamisele.***

Muudatusettepanek 182

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 28 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Vastutavad asutused säilitavad lõikes 4 osutatud andmeid kümne aasta jooksul pärast lõpliku otsuse tegemise kuupäeva. Andmed kustutatakse nimetatud tähtaja möödudes või juhul kui need on seotud isikuga, kes on saanud ükskõik millise liikmesriigi kodakondsuse enne selle tähtaja möödumist, kohe kui liikmesriik saab teada, et asjaomane isik on kodakondsuse saanud.

Muudatusettepanek

6. Vastutavad asutused säilitavad lõikes 4 osutatud andmeid **viie** aasta jooksul pärast **rahvusvahelise kaitse taotluse kohta** lõpliku otsuse tegemise kuupäeva, **kaasa arvatud pärast kõiki edasikaebamise tasandeid**. Andmed kustutatakse nimetatud tähtaja möödudes või juhul kui need on seotud isikuga, kes on saanud ükskõik millise liikmesriigi kodakondsuse enne selle tähtaja möödumist, kohe kui liikmesriik saab teada, et asjaomane isik on kodakondsuse saanud.

Muudatusettepanek 183

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 29 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigi ametiasutused, kellele avaldatakse soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, annavad taotlejale taotluse registreerimisel dokumendi, millega kinnitatakse eelkõige taotluse esitamist ja seda, et taotleja võib jääda asjaomase liikmesriigi territooriumile oma taotluse esitamiseks vastavalt käesolevas määruses sätestatule.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigi ametiasutused, kellele avaldatakse soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, annavad taotlejale taotluse registreerimisel dokumendi taotleja **enda nimele**:

Muudatusettepanek 184

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 29 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Selle liikmesriigi ametiasutused, kus taotlus esitatakse, annavad taotlejale kolme tööpäeva jooksul pärast taotluse esitamist nimelise dokumendi,

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 185

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29 – lõige 2 – punkt d**

Komisjoni ettepanek

(qqq) millega kinnitatakse, et taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda, ja näidatakse ära, kas taotlejal on õigus vabalt liikuda kogu liikmesriigi territooriumil või selle osas;

Muudatusettepanek

(d) millega kinnitatakse, et taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda, **selleks et esitada oma taotlus, et see vastavalt käesolevale määrusele läbi vaadataks**, ja näidatakse ära, kas taotlejal on õigus vabalt liikuda kogu liikmesriigi territooriumil või selle osas;

Muudatusettepanek 186

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29 – lõige 2 – punkt f**

Komisjoni ettepanek

(vvv) milles täpsustatakse, kas taotlejal on õigus teha tasustatavat tööd.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 187

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. Kui määruse (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus) kohase kindlaksmääramise menetluse tulemusena määratakse taotluse läbivaatamise eest vastutavaks teine liikmesriik, väljastavad

Muudatusettepanek

3. Kui määruse (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus) kohase kindlaksmääramise menetluse tulemusena määratakse taotluse läbivaatamise eest vastutavaks teine liikmesriik, väljastavad

selle liikmesriigi asutused taotlejale lõikes 2 osutatud dokumendi kolme päeva jooksul pärast taotleja üleviimist nimetatud liikmesriiki.

selle liikmesriigi asutused taotlejale lõikes 1 osutatud dokumendi kolme päeva jooksul pärast taotleja üleviimist nimetatud liikmesriiki.

Muudatusettepanek 188

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 29 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Menetlev ametiasutus ajakohastab käesoleva artikli lõikes 1 osutatud dokumenti, kinnitamaks, et taotlus on vastavalt artiklile 28 esitatud. Dokumendis on märgitud kuupäev, millest alates on taotlejal õigus teha tasustatavat tööd.

Muudatusettepanek 189

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 29 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Lõikes 2 osutatud dokumendi kehtivusaeg on kuus kuud ja vastavalt vajadusele pikendatakse seda, tagamaks, et dokument kehtib ajavahemikus, mille jooksul taotlejal on õigus jääda vastutava liikmesriigi territooriumile.

Lõikes 1 osutatud dokumendi kehtivusaeg on kuus kuud ja **see pikeneb automaatselt, kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta ei ole otsust veel tehtud, mis tagab**, et dokument kehtib ajavahemikus, mille jooksul taotlejal on õigus jääda vastutava liikmesriigi territooriumile.

Muudatusettepanek 190

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 29 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Komisjon võib taotlejatele taotluse registreerimisel ja esitamisel antavate dokumentide vormi ja sisu

5. Komisjon **täpsustab rakendusaktiga** taotlejatele taotluse registreerimisel ja esitamisel **antava**

rakendusaktidega täpsustada. Need rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artiklis 58 osutatud kontrollimenetlusega.

dokumendi vormi ja sisu. *Nimetatud rakendusakt* võetakse vastu kooskõlas artiklis 58 osutatud kontrollimenetlusega.

Muudatusettepanek 191

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 30 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Kui on märke sellest, et kinnipidamiskohtades või välispiiril asuvates piiripunktides, sealhulgas transiiditsoonis viibivad kolmandate riikide kodanikud või kodakondsuseta isikud võivad vajada rahvusvahelist kaitset, annavad vastutavad asutused neile teavet rahvusvahelise kaitse taotluse esitamise võimaluste kohta, eriti juhul, kui:

Muudatusettepanek

1. *Vastutavad asutused annavad kõigile* kinnipidamiskohtades või välispiiril asuvates piiripunktides, sealhulgas transiiditsoonis *viibivatele* kolmandate riikide *kodanikele* või kodakondsuseta *isikutele* teavet rahvusvahelise kaitse taotluse esitamise võimaluste kohta, eriti juhul, kui:

Muudatusettepanek 192

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 30 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(www) tõenäoliselt on tegu saatjata alaealisega;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 193

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 30 – lõige 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(aa) on tõenäoline, et isik vajab spetsiifilisi menetluslikke tagatise vastavalt artiklitele 19 ja 20;

Muudatusettepanek 194

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(xxx) *on olemas selged märgid selle kohta, et kõnealuse isik kannatab vaimsete või muude häirete all, millest tulenevalt ta ei ole võimeline aduma vajadust rahvusvahelise kaitse järele;*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 195

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Vastutavad asutused astuvad vajalikud sammud, et pakkuda tõlketeenust, hõlbustamaks juurdepääsu rahvusvahelise kaitse menetlusele.

Muudatusettepanek

2. Vastutavad asutused astuvad vajalikud sammud, et pakkuda tõlketeenust **ning vajaduse korral kultuuride vahendaja teenust**, hõlbustamaks juurdepääsu rahvusvahelise kaitse menetlusele. **Lisaks võtavad vastutavad asutused vajalikke meetmeid, et võimaldada alaealistele alternatiive kinnipidamisele.**

Muudatusettepanek 196

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid võivad kehtestada juurdepääsupiirangud juhul, kui see on siseriikliku õiguse kohaselt vajalik asjaomase piiripunkti või kinnipidamisasutuse julgeoleku, avaliku korra või halduskorralduse huvides, tingimusel et juurdepääsu ei piirata seejuures märkimisväärselt või ei muudeta päris võimatuks.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid võivad kehtestada juurdepääsupiirangud juhul, kui see on siseriikliku õiguse kohaselt vajalik asjaomase piiripunkti või kinnipidamisasutuse julgeoleku **või** avaliku korra huvides, tingimusel et juurdepääsu ei piirata seejuures märkimisväärselt või ei muudeta päris võimatuks.

Muudatusettepanek 197

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Abikaasa, partneri, alaealise või ülalpeetava täisealise nimel esitatavad taotlused

Muudatusettepanek

Alaealise või ülalpeetava täisealise nimel esitatavad taotlused

Muudatusettepanek 198

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Taotleja võib kinnitada taotluse oma abikaasa, püsivas suhtes oleva vabaabielukaaslase, alaealise või ülalpeetava teovõimetu täisealise nimel.

Muudatusettepanek

1. Taotleja võib kinnitada taotluse alaealise või ülalpeetava teovõimetu täisealise nimel.

Muudatusettepanek 199

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. *Lõikes 1 osutatud abikaasat või elukaaslast teavitatakse eraviisiliselt asjaomastest menetluslikest tagajärgedest, kui taotlus esitatakse nende nimel, ja tema õigusest esitada rahvusvahelise kaitse taotlus eraldi. Kui abikaasa või elukaaslane ei anna oma nõusolekut tema eest taotluse esitamiseks, antakse talle võimalus esitada taotlus omaenese nimel.*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 200

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 3

3. *Kui taotleja ei esita taotlust oma abikaasa või elukaaslase nimel lõike 1 kohaselt kümne tööpäeva jooksul, nagu on osutatud artikli 28 lõikes 1, antakse abikaasale või elukaaslasele võimalus esitada oma taotlus ise kümne päeva pikkuse ajavahemiku jooksul, mis algab eelmise kümnepäevase ajavahemiku lõppedes. Kui abikaasa või elukaaslane nende täiendava kümne päeva jooksul oma taotlust endiselt ei esita, lükatakse taotlus vastavalt artiklis 39 osutatud menetlusele taotlusest loobumise tõttu tagasi.*

välja jäetud

Muudatusettepanek 201

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 4

4. Kui taotleja ei esita taotlust tema poolt ülalpeetava täiskasvanu nimel lõike 1 kohaselt kümne tööpäeva jooksul, nagu on osutatud artikli 28 lõikes 1, esitab menetlev ametiasutus taotluse ülalpeetava täiskasvanu eest, kui nimetatud täiskasvanu olukorra individuaalse hindamise põhjal on see asutus seisukohal, et ülalpeetav täiskasvanu võib vajada rahvusvahelist kaitset.

4. Kui taotleja ei esita taotlust tema poolt ülalpeetava täiskasvanu nimel lõike 1 kohaselt **15** tööpäeva jooksul, nagu on osutatud artikli 28 lõikes 1, esitab menetlev ametiasutus taotluse ülalpeetava täiskasvanu eest, kui nimetatud täiskasvanu olukorra individuaalse hindamise põhjal on see asutus seisukohal, et ülalpeetav täiskasvanu võib vajada rahvusvahelist kaitset.

Muudatusettepanek 202

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 5

5. Kui isik on esitanud taotluse oma abikaasa või püsivas suhtes oleva vabaabielukaaslase või teovõimeta ülalpeetava täiskasvanu eest, antakse

5. Kui isik on esitanud taotluse teovõimeta ülalpeetava täiskasvanu eest, antakse **sellele isikule** võimalus isiklikuks

kõigile loetletud isikutele võimalus isiklikuks vestluseks.

vestluseks.

Muudatusettepanek 203

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Alaealisel on õigus esitada taotlus oma nimel, kui tal on asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt olemas menetlustes osalemiseks vajalik teovõime, või kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusaktide või tavadega tema eest vastutava täiskasvanu vahendusel, sealhulgas oma vanemate või muu seadusliku või tavalise hooldaja vahendusel või saatjaga alaealise puhul täiskasvanud pereliikmete vahendusel või saatjata alaealise puhul eestkostja vahendusel.

Muudatusettepanek

6. Alaealisel on õigus esitada taotlus oma nimel, kui tal on asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt olemas menetlustes osalemiseks vajalik teovõime, või kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusaktide või tavadega tema eest **vastutavaks peetava** täiskasvanu vahendusel, sealhulgas oma vanemate, **lastekaitseameti** või seadusliku hooldaja vahendusel või saatjaga alaealise puhul täiskasvanud pereliikmete vahendusel või saatjata alaealise puhul eestkostja vahendusel.

Muudatusettepanek 204

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

8. Kui saatjaga alaealise eest vastutav täiskasvanu ei avalda omaenese nimel soovi kaitse saamiseks, teavitatakse saatjaga alaealist kaitse saamiseks soovi avaldamise hetkel arusaadaval viisil tema võimalusest esitada taotlus omaenese nimel ise ja sellest, kuidas seda teha.

Muudatusettepanek

8. Kui saatjaga alaealise eest vastutav täiskasvanu ei avalda omaenese nimel soovi kaitse saamiseks, **teatab vastutav ametiasutus** saatjaga **alaealisele** kaitse saamiseks soovi avaldamise hetkel **lapsesõbralikult ja arusaadavas keeles, et alaealisel on võimalus** esitada taotlus omaenese nimel ise, ja **selgitab**, kuidas seda teha; **ametiasutus pakub alaealisele võimalust seda teha, kui alaealisel on asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt olemas menetlustes osalemiseks vajalik teovõime. Kui alaealine ei esita 15 päeva jooksul taotlust või kui tal ei ole asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt**

menetlustes osalemiseks vajalikku teovõimet, tegutseb menetlev asutus alaealise nimel, võttes nõuetekohaselt arvesse tema arvamusi ja olles eelnevalt palunud asjaomastel ametiasutustel hinnata tema parimaid huvisid.

Muudatusettepanek 205

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 9

Komisjoni ettepanek

9. Kui saatjaga alaealise eest vastutav täiskasvanu ei esita taotlust alaealise nimel artikli 28 lõikega 1 ette nähtud kümne tööpäeva jooksul, teavitatakse alaealist võimalusest esitada taotlus omaenese nimel ja antakse talle võimalus seda teha kümnepäevase ajavahemiku jooksul, mis algab esimese kümnepäevase perioodi lõppedes, juhul kui tal on asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt menetlustes osalemiseks vajalik teovõime. Kui alaealine nende täiendava kümne päeva jooksul omaenese nimel taotlust ei kinnita, lükatakse taotlus vastavalt artiklis 39 osutatud menetlusele sellest loobumise tõttu tagasi.

Muudatusettepanek

9. Kui saatjaga alaealise eest vastutav täiskasvanu ei esita taotlust alaealise nimel artikli 28 lõikega 1 ette nähtud **15** tööpäeva jooksul, teavitatakse alaealist ***lapsesõbralikult ja talle arusaadavas keeles*** võimalusest esitada taotlus omaenese nimel ja ***selgitatakse, kuidas seda teha, ning*** talle ***antakse*** võimalus seda teha ***15 tööpäeva pikkuse*** ajavahemiku jooksul, mis algab esimese ***15-tööpäevase*** perioodi lõppedes, juhul kui tal on asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt menetlustes osalemiseks vajalik teovõime. Kui ***alaealisel ei ole asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt menetlustes osalemiseks vajalikku teovõimet, tegutseb alaealise nimel menetlev asutus, saades abi lastekaitseasutustelt. Kui alaealise parimate huvide hindamisel jõutakse seisukohale, et alaealine vajab rahvusvahelist kaitset, esitab alaealise nimel taotluse menetlev asutus.***

Muudatusettepanek 206

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

9 a. Kui vastutav täiskasvanu ei esita alaealise nimel taotlust, saatjaga alaealine

ei esita taotlust omaenese nimel või kui alaealise nimel tegutseb menetlev ametiasutus ja lapse parimate huvide hindamise järel on jõutud seisukohale, et see ei oleks lapse parimates huvides, võtab menetlev ametiasutus kooskõlas liikmesriigi õigusega vajalikud meetmed, et tagada lapse parimate huvide kaitsmine.

Muudatusettepanek 207

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 31 – lõige 10

Komisjoni ettepanek

10. Selleks et teha artikli 36 lõike 1 punkti d kohane otsus abikaasa, elukaaslase või alaealise eraldi esitatud taotluse vastuvõetavuse kohta, hinnatakse seoses rahvusvahelise kaitse taotlusega esmalt seda, kas abikaasa, elukaaslase või alaealise olukorra kohta on teada asjaolusid, mis õigustavad eraldi taotluse esitamist.

Kui abikaasa, elukaaslase või alaealise olukord õigustab eraldi taotluse esitamist, vaadatakse nimetatud eraldi taotlus täielikult läbi, et teha otsus selle sisu kohta. Vastasel juhul liukatakse eraldi taotlus selle vastuvõetamatuse tõttu tagasi, ilma et see mõjutaks abikaasa, elukaaslase või alaealise nimel esitatud taotluse nõuetekohast läbivaatamist.

Muudatusettepanek 208

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 32 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Saatjata alaealine esitab taotluse omaenese nimel, kui tal on asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt menetlustes

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek

1. Saatjata alaealine esitab taotluse omaenese nimel, kui tal on asjaomase liikmesriigi õiguse kohaselt menetlustes

osalemiseks vajalik teovõime, või esitab taotluse tema eestkostja. Eestkostja abistab saatjata alaealist ja teavitab teda sellest, kuidas ja kus taotlus esitada tuleb.

osalemiseks vajalik teovõime, või esitab taotluse tema eestkostja. ***Ilma et see piiraks saatjata alaealise õigust õigusabile ja esindamisele kooskõlas artiklitega 14 ja 15***, abistab ***eestkostja*** saatjata alaealist ja teavitab teda sellest, kuidas ja kus taotlus esitada tuleb.

Muudatusettepanek 209

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 32 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Saatjata alaealise korral algab artikli 28 lõikes 1 ette nähtud kümne tööpäeva pikkuse tähtaja kulgemine alles sellest hetkest, kui saatjata alaealisele on määratud eestkostja ja nad oma omavahel kohtunud. Kui eestkostja ei esita taotlust saatjata alaealise nimel kümne tööpäeva jooksul, esitab menetlev ametiasutus taotluse saatjata alaealise eest, kui see asutus on alaealise olukorra individuaalse hindamise põhjal seisukohal, et alaealine võib vajada rahvusvahelist kaitset.

Muudatusettepanek

2. Saatjata alaealise korral algab artikli 28 lõikes 1 ette nähtud ***15*** tööpäeva pikkuse tähtaja kulgemine alles sellest hetkest, kui saatjata alaealisele on määratud eestkostja ja nad oma omavahel kohtunud. Kui eestkostja ei esita taotlust saatjata alaealise nimel ***15*** tööpäeva jooksul, ***tegutseb*** menetlev ametiasutus ***vastavalt artikli 31 lõigetes 9 ja 9 a sätestatud korrale***.

Muudatusettepanek 210

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 33 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(aaaa) kogu asjakohane, täpne ja ajakohastatud teave seoses olukorraga, mis valitseb taotluse kohta otsuse tegemise ajal taotleja päritoluriigis, sealhulgas päritoluriigi õigusaktid ja nende kohaldamise viis, samuti mistahes muu asjakohane teave, mis on saadud Euroopa Liidu Varjupaigaametilt, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt ja asjakohastelt rahvusvahelistelt inimõiguste organisatsioonidelt või muudest allikatest;

Muudatusettepanek

(b) kogu asjakohane, täpne ja ajakohastatud teave seoses olukorraga, mis valitseb taotluse kohta otsuse tegemise ajal taotleja päritoluriigis, sealhulgas päritoluriigi õigusaktid ja nende kohaldamise viis, samuti mistahes muu asjakohane teave, mis on saadud Euroopa Liidu Varjupaigaametilt, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt ja asjakohastelt rahvusvahelistelt inimõiguste organisatsioonidelt, ***sh laste õiguste***

organisatsioonidelt või muudest allikatest;

Muudatusettepanek 211

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 2 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

(dddd) kas taotleja tegevus pärast päritoluriigist lahkumist oli seotud rahvusvahelise kaitse taotlemiseks vajalike tingimuste loomise ainu- või põhieesmärgiga, et hinnata, kas kõnealune tegevus põhjustaks nimetatud riiki tagasipöördumisel taotleja tagakiusamist või talle suure kahju tekitamist;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 212

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 2 – punkt f**

Komisjoni ettepanek

(eeee) kas on võimalik mõistlikult eeldada, et taotleja annab ennast mõne teise riigi kaitse alla, mille kodakondsusele tal on õigus.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 213

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. Taotluste läbivaatamise ja otsuste vastuvõtmise eest vastutavatel töötajatel peavad olema piisavad teadmised **asjaomastest** varjupaika ja pagulasi käsitlevatest õigusnormidest. Neil on võimalus küsida vajaduse korral ekspertidelt nõu konkreetsetes küsimustes, nagu meditsiinilised, kultuurilised,

Muudatusettepanek

3. Taotluste läbivaatamise ja otsuste vastuvõtmise eest vastutavatel töötajatel peavad olema piisavad teadmised **kohaldatavatest** varjupaika ja pagulasi käsitlevatest õigusnormidest **ning nad peavad olema läbinud vajaliku koolituse vastavalt määruse (EL) XXX/XXX (ELi Varjupaigaameti määrus) artiklile 7.** Neil

usulised, lastega seotud ja sooküsimused. Vajadusel on neil võimalik esitada päringuid Euroopa Liidu Varjupaigaametile kooskõlas määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi Varjupaigaameti määrus) artikli 9 lõike 2 punktiga b.

on võimalus küsida vajaduse korral ekspertidelt nõu konkreetsetes küsimustes, nagu meditsiinilised, kultuurilised, usulised, **vaimse tervise alased**, lastega seotud ja sooküsimused. Vajadusel on neil võimalik esitada päringuid Euroopa Liidu Varjupaigaametile kooskõlas määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi Varjupaigaameti määrus) artikli 9 lõike 2 punktiga b.

Muudatusettepanek 214

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 33 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(*gggg*) taotlejal on **erivajadused** direktiivi XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv) artikli 20 tähenduses või taotleja vajab **spetsiaalseid** menetluslikke tagatisi, eriti juhul, kui tegu on saatjata alaealisega.

Muudatusettepanek

(*b*) taotlejal on **spetsiifilised vastuvõtuvajadused** direktiivi XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv) artikli 20 tähenduses või taotleja vajab **käesoleva määruse artiklites 19–22 osutatud spetsiifilisi** menetluslikke tagatisi, eriti juhul, kui tegu on saatjata alaealisega.

Muudatusettepanek 215

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 34 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Taotluse läbivaatamine kooskõlas artikli 36 lõikega 1 selle vastuvõetavuse hindamiseks ei kesta kauem kui kuu aega alates taotluse esitamisest.

Muudatusettepanek

Vajaduse korral taotluse läbivaatamine kooskõlas artikli 36 lõikega 1 selle vastuvõetavuse hindamiseks ei kesta kauem kui kuu aega alates taotluse esitamisest. **Kui menetlev ametiasutus ei tee taotluse vastuvõetavust kindlaks ühe kuu jooksul alates taotluse esitamisest, jätkab ta taotluse läbivaatamist kooskõlas käesoleva artikli lõigetega 2 ja 3 ning artikliga 37. Menetlev ametiasutus teavitab sellest vastavalt taotlejat.**

Muudatusettepanek 216

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 34 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Läbivaatamise tähtaeg on kümme **päeva**, kui esimese taotluse liikmesriik kohaldab artikli 36 lõike 1 punktides a ja b osutatud esimese varjupaigariigi või turvalise kolmanda riigi mõistet **kooskõlas määruse (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus) artikli 3 lõike 3 punktiga a**.

Muudatusettepanek 217

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 34 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Menetlev ametiasutus võib läbivaatamismenetluse lõpuleviimise edasi lükata, kui tulenevalt päritoluriigis valitsevast ebakindlast olukorrast, mis on eelduste kohaselt ajutine, ei ole võimalik mõistlikult eeldada, et ta teeb otsuse lõikes 2 ja artikli 40 lõikes 4 küirendatud läbivaatamismenetlusega seoses sätestatud tähtaegade jooksul. Sellistel juhtudel menetlev ametiasutus:

(jjj) hindab selles päritoluriigis valitsevat olukorda vähemalt iga kuue kuu järel;

(kkkk) teavitab mõistliku aja jooksul asjaomaseid taotlejaid edasilükkamise põhjustest.

Liikmesriik teavitab komisjoni ja Euroopa Liidu Varjupaigaametit mõistliku aja jooksul menetluste edasilükkamisest seoses asjaomase päritoluriigiga. Menetlev ametiasutus viib läbivaatamismenetluse igal juhul lõpule maksimaalselt 15 kuu jooksul alates taotluse esitamisest.

Muudatusettepanek

Läbivaatamise tähtaeg on kümme **tööpäeva**, kui esimese taotluse liikmesriik kohaldab artikli 36 lõike 1 punktides a ja b osutatud esimese varjupaigariigi või turvalise kolmanda riigi mõistet.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 218

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Otsus rahvusvahelise kaitse taotluse kohta **antakse üle** kirjalikult ja see tehakse **põhjendamata** viivitusega taotlejale teatavaks keeles, **millest taotleja aru saab või** millest ta **mõistlike eelduste kohaselt** aru saab.

Muudatusettepanek

1. Otsus rahvusvahelise kaitse taotluse kohta **esitatakse** kirjalikult ja see tehakse **põhjendamatu** viivitusega **ja igal juhul hiljemalt seitsme päeva jooksul pärast otsuse tegemist** taotlejale **ja tema õigusnõustajale** teatavaks keeles, millest ta aru saab.

Muudatusettepanek 219

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui taotlus lükatakse tagasi, kuna see on vastuvõetamatu, põhjendamatu seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga, sõnaselgelt tagasi võetud või **kui sellest on loobunud**, esitatakse faktilised ja õiguslikud asjaolud otsuses. Teave selle kohta, kuidas rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsust vaidlustada, esitatakse kirjalikult, **kui seda pole muul viisil juba taotlejale edastatud.**

Muudatusettepanek

2. Kui taotlus lükatakse tagasi, kuna see on vastuvõetamatu, põhjendamatu seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga, sõnaselgelt tagasi võetud või **kaudselt tagasi võetud**, esitatakse faktilised ja õiguslikud asjaolud otsuses. Teave selle kohta, kuidas rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsust vaidlustada, **sealhulgas asjakohaste tähtaegade kohta**, esitatakse kirjalikult.

Muudatusettepanek 220

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 35 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Juhul kui **taotlus** esitatakse **abikaasade, elukaaslaste**, alaealiste või teovõimeta täiskasvanute eest ning **alati, kui taotlus põhineb** samadel alustel, võib menetlev ametiasutus võtta vastu ühe

Muudatusettepanek

3. Juhul kui **taotlused** esitatakse alaealiste või teovõimeta täiskasvanute eest ning **kui taotlused põhinevad kõik täpselt** samadel alustel, võib menetlev ametiasutus võtta vastu ühe otsuse, mis kehtib kõigi

otsuse, mis kehtib kõigi taotlejate kohta, välja arvatud juhul, kui see tooks kaasa taotlejaga seonduvate konkreetsete asjaolude avalikustamise, mis võib kahjustada tema huvisid, eelkõige soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi või vanuse tõttu tagakiusamist hõlmavate juhtumite korral. Sellistel juhtudel väljastatakse asjaomase isiku kohta eraldi otsus.

taotlejate kohta, välja arvatud juhul, kui see tooks kaasa taotlejaga seonduvate konkreetsete asjaolude avalikustamise, mis võib kahjustada tema huvisid, eelkõige soo, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi või vanuse tõttu tagakiusamist **ning soolist vägivalda ja kaubitsemist** hõlmavate juhtumite korral. Sellistel juhtudel väljastatakse asjaomase isiku kohta eraldi otsus.

Muudatusettepanek 221

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 36 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Menetlev ametiasutus **hindab** taotluse vastuvõetavust kooskõlas II peatükis sätestatud üldpõhimõtete ja tagatistega ning **lükkab** taotluse selle vastuvõetamatuse tõttu tagasi ükskõik millisel **järgmisest** põhjustest:

Muudatusettepanek

1. Menetlev ametiasutus **võib hinnata** taotluse vastuvõetavust kooskõlas II peatükis sätestatud üldpõhimõtete ja tagatistega ning **võib lükata** taotluse selle vastuvõetamatuse tõttu tagasi ükskõik millisel **järgmistest** põhjustest:

Muudatusettepanek 222

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 36 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(nnnn)taotlus on korduv taotlus, mille puhul ei ole tuvastatud ega taotleja poolt esitatud uusi asjakohaseid dokumente ega tõendeid seoses selle väljaselgitamisega, kas taotlejat on võimalik käsitada rahvusvahelise kaitse saamise kriteeriumidele vastava isikuna kooskõlas määrusega (EL) nr XXX/XXX (müinimumnõuete määruse), või seoses eelnevalt kohaldatud vastuvõetamatuse alustega;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 223

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 36 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(oooo) abikaasa või elukaaslane või saatjaga alaealine esitab taotluse pärast seda, kui ta on nõustunud taotluse esitamisega tema nimel ja puuduvad *abikaasa või elukaaslase või saatjaga* alaealise olukorraga seonduvad asjaolud, mis õigustaksid eraldi taotlust.

Muudatusettepanek

(d) saatjaga alaealine esitab taotluse pärast seda, kui ta on nõustunud taotluse esitamisega tema nimel *kooskõlas artikli 31 lõikega 6* ja puuduvad alaealise olukorraga seonduvad asjaolud, mis õigustaksid eraldi taotlust.

Muudatusettepanek 224

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 36 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Lõike 1 punkte a ja b ei kohaldata täiendava kaitse saajale, kes on ümber asustatud kiirendatud menetluse korras kooskõlas määrusega (EL) nr XXX/XXX (ümberasustamismäärus)³⁶.

Muudatusettepanek

välja jäetud

³⁶ *ELT L [...], [...], lk [...].*

Muudatusettepanek 225

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 36 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui pärast taotluse läbivaatamist kooskõlas määruse (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus) artikli 3 lõike 3 punktiga a leiab esimene liikmesriik, kus taotlus esitati, et see on vastuvõetav, ei pea vastutav liikmesriik lõikes 1 punkti a ja b sätestatut uuesti kohaldama.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 226

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 36 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Kui menetlev ametiasutus leiab kohe, et taotluse võib ilmselgelt põhjendamatuna tagasi lükata, ei ole tal kohustust avaldada arvamust taotluse vastuvõetavuse kohta.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 227

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 37 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Menetlev ametiasutus **tunnistab** taotluse ilmselgelt **vastuvõetamatuks** artikli 40 lõike 1 punktides a, b, c, d ja e osutatud juhtudel.

Muudatusettepanek

3. Menetlev ametiasutus **võib tunnistada põhjendamatult** taotluse ilmselgelt **põhjendamatuks** artikli 40 lõike 1 punktides a, b, c, d ja e osutatud juhtudel.

Muudatusettepanek 228

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 38 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Taotleja võib **omaenese** algatusel ja igal hetkel menetluse käigus oma taotluse tagasi võtta.

Muudatusettepanek

1. Taotleja võib **omal** algatusel ja igal hetkel menetluse käigus oma taotluse tagasi võtta. **Menetlev ametiasutus tagab, et taotleja mõistab kõiki niisuguse tagasivõtmise menetluslikke tagajärgi.**

Selgitus

On ülimalt oluline, et taotleja mõistaks oma taotluse sõnaselge tagasivõtmise (märkimisväärseid) tagajärgi.

Muudatusettepanek 229

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Menetlev ametiasutus **lükkab** taotluse **tagasi sellest loobumise tõttu**, kui:

Muudatusettepanek

1. Menetlev ametiasutus **lõpetab** **rahvusvahelise kaitse** taotluse **läbivaatamise**, kui:

Muudatusettepanek 230

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(qqqq) abikaasa, elukaaslane või alaealine ei ole oma taotlust esitanud pärast seda, kui taotleja on jätnud omaenese taotluse esitamata, nagu on osutatud artikli 31 lõigetes 3 ja 8;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 231

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(rrrr) taotleja keeldub koostööst, jättes esitamata taotluse läbivaatamiseks vajalikud andmed ja andmata sõrmejäljed või näokujutise, nagu on osutatud artikli 7 lõikes 3;

Muudatusettepanek

(c) taotleja keeldub koostööst, jättes esitamata artikli 27 lõike 1 punktides a ja b osutatud teabe või jättes esitamata biomeetrilised andmed, nagu on osutatud artikli 7 lõikes 3;

Muudatusettepanek 232

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(ssss) taotleja ei ole ilmunud isiklikule vestlusele, ehkki artiklite 10 ja 12 kohaselt oleks ta pidanud seda tegema;

Muudatusettepanek

(d) taotleja ei ole rohkem kui ühel korral ilmunud isiklikule vestlusele, ehkki artiklite 10, 11 ja 12 kohaselt oleks ta

pidanud seda tegema, **välja arvatud juhul, kui ta suudab tõestada, et ta ei saanud seda teha temast mitteolenevatel põhjustel;**

Muudatusettepanek 233

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(tttt) taotleja on oma elukohast lahkunud, teavitamata sellest pädevaid ametiasutusi või omamata selleks luba, nagu on ette nähtud artikli 7 lõikes 4;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 234

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(uuuu) taotleja on korduvalt eiranud kohustust kohale ilmuda, mis tal on vastavalt artikli 7 lõikele 5.

Muudatusettepanek

*(f) taotleja on korduvalt eiranud kohustust kohale ilmuda, mis tal on vastavalt artikli 7 lõikele 5, **välja arvatud juhul, kui ta suudab tõestada, et ta ei saanud seda teha temast mitteolenevatel põhjustel.***

Muudatusettepanek 235

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Lõikes 1 osutatud asjaolude korral lõpetab menetlev ametiasutus taotluse läbivaatamise ja saadab taotlejale **tema elukoha või** artikli 7 **punktis** 4 osutatud aadressil kirjaliku teate, millega teda informeeritakse taotluse läbivaatamise lõpetamisest ja sellest, et taotlus lükatakse

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 osutatud asjaolude korral lõpetab menetlev ametiasutus taotluse läbivaatamise ja saadab taotlejale artikli 7 **lõikes** 4 osutatud **taotleja elukoha või muul aadressil või e-posti** aadressil kirjaliku teate, millega teda informeeritakse taotluse läbivaatamise lõpetamisest ja

lõplikult tagasi *sellest loobumise* tõttu, kui taotleja ei *ilmu menetlevasse ametiasutusse ühe* kuu jooksul alates kirjaliku teate saatmise kuupäevast.

sellest, et taotlus lükatakse lõplikult tagasi *selle kaudse tagasivõtmise* tõttu, kui taotleja ei *täida lõikes 1 sätestatud kohustusi kahe* kuu jooksul alates kirjaliku teate saatmise kuupäevast. *Vajaduse korral saadetakse koopia seaduslikule esindajale.*

Muudatusettepanek 236

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 39 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Kui taotleja *ilmub menetlevasse ametiasutusse* nimetatud *ühekuulise* ajavahemiku jooksul *ja tõestab, et ta on loetletud sätteid eiranud temast mitteolenevatel põhjustel*, jätkab menetlev ametiasutus taotluse läbivaatamist.

Muudatusettepanek

3. Kui taotleja *täidab lõikes 1 osutatud kohustused* nimetatud *kahekuulise* ajavahemiku jooksul, jätkab menetlev ametiasutus taotluse läbivaatamist. *Menetlev ametiasutus ei jätkata taotluse läbivaatamist kooskõlas lõikega 2 rohkem kui ühel korral, välja arvatud juhul, kui taotleja suudab tõestada, et ta ei saanud teatavat kohustust täita temast mitteolenevatel põhjustel. Vastasel juhul lükatakse taotlus tagasi kaudse tagasivõtmise tõttu.*

Muudatusettepanek 237

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 39 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui taotleja ei ilmu menetlevasse ametiasutusse nimetatud *ühekuulise* ajavahemiku jooksul *ja ei tõesta, et ta on loetletud sätteid eiranud temast mitteolenevatel põhjustel*, loeb menetlev ametiasutus taotluse *sõnaselgelt tagasivõetuks*.

Muudatusettepanek

4. Kui taotleja ei ilmu menetlevasse ametiasutusse nimetatud *kahekuulise* ajavahemiku jooksul, *lükkab* menetlev ametiasutus taotluse *tagasi kaudse tagasivõtmise tõttu*.

Muudatusettepanek 238

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Kui taotleja taotluse kaudselt tagasi võtab, **teeb** menetlev ametiasutus otsuse lükata taotlus tagasi **seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud või** selle põhjendamatusesse tõttu, kui menetlev ametiasutus on menetluse selles etapis, kui taotlus **sõnaselgelt** tagasi võeti, juba kindlaks teinud, et taotlejal ei ole õigust rahvusvahelisele kaitsele määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määruse) kohaselt.

Muudatusettepanek 239

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(www) taotleja on teinud selgelt ebajärjekindlaid ja vastukäivaid, selgelt valesid **või ilmselgelt ebatõenäolisi** avaldusi, mis on vastuolus päritoluriiki käsitleva piisavalt kontrollitud teabega, mis muudab selgelt ebausutavateks tema väited selle kohta, kas ta vastab rahvusvahelise kaitse saamise kriteeriumidele kooskõlas määrusega (EU) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus);

Muudatusettepanek 240

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(yyy) taotleja on esitanud taotluse **pelgalt eesmärgiga** lükata edasi **või** nurjata tema väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt käsitleva varasema või peatselt tehtava

Muudatusettepanek

5. Kui taotleja taotluse kaudselt tagasi võtab, **võib** menetlev ametiasutus **teha** otsuse lükata taotlus tagasi selle põhjendamatusesse tõttu, kui menetlev ametiasutus on menetluse selles etapis, kui taotlus **kaudselt** tagasi võeti, juba kindlaks teinud, et taotlejal ei ole õigust rahvusvahelisele kaitsele määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määruse) kohaselt.

Muudatusettepanek

(b) taotleja on teinud selgelt ebajärjekindlaid ja vastukäivaid **või** selgelt valesid avaldusi, mis on vastuolus päritoluriiki käsitleva piisavalt kontrollitud teabega, mis muudab selgelt ebausutavateks tema väited selle kohta, kas ta vastab rahvusvahelise kaitse saamise kriteeriumidele kooskõlas määrusega (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus);

Muudatusettepanek

(d) taotleja on esitanud taotluse **üksnes selleks, et** lükata edasi, nurjata **või tõkestada** tema väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt käsitleva varasema või

otsuse täideviimist;

peatselt tehtava otsuse täideviimist;

Muudatusettepanek 241

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 40 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(zzzz) kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks käesoleva määruse tähenduses;

Muudatusettepanek

(e) kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks käesoleva määruse tähenduses, ***tingimusel et niisuguse menetluse raames on võimalik pakkuda piisavat tuge artikli 19 tähenduses;***

Muudatusettepanek 242

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 40 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(aaaaa) mõjuvatel põhjustel ***on*** alust arvata, et taotleja ohustab liikmesriikide riiklikku julgeolekut või avalikku korda;

Muudatusettepanek

(f) ***määruse (EL) nr XXX/XXX (Dublini määrus) artiklis XXX sätestatud menetlusest lähtuvalt on*** mõjuvatel põhjustel alust arvata, et taotleja ohustab liikmesriikide riiklikku julgeolekut või avalikku korda;

Muudatusettepanek 243

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 40 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek

(bbbb) ***taotleja ei täida määruse (EL) nr XXX/XXX artikli 4 lõikes 1 ja artikli 20 lõikes 3 sätestatud kohustusi, välja arvatud juhul, kui ta tõestab, et ta ei saanud kohustusi täita temast mitteolenevatel põhjustel;***

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 244

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek

(cccc)taotlus on korduv taotlus ja taotlus on sedavõrd alusetu või kuritahtlik, et sellel pole ilmseid eduvõimalusi.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 245

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui menetlev ametiasutus leiab, et taotluse läbivaatamisega *seonduvad* faktilised või õiguslikud asjaolud, mille läbivaatamine kiirmenetluse korras on keerukas, *võib* ta *jätkata* taotluse sisulist läbivaatamist kooskõlas artiklitega 34 ja 37. Sellisel juhul *või muudel juhtudel, kui otsust ei ole võimalik teha lõikes 2 osutatud tähtaegade jooksul*, teavitatakse taotlejat *muudatuse tegemisest menetluses*.

Muudatusettepanek

4. Kui menetlev ametiasutus leiab, et taotluse läbivaatamisega *on seotud* faktilised või õiguslikud asjaolud, mille läbivaatamine kiirmenetluse korras on *liiga* keerukas, *ning kui otsust ei ole võimalik teha käesoleva artikli lõikes 2 osutatud tähtaja jooksul, jätkab* ta taotluse sisulist läbivaatamist kooskõlas artiklitega 34 ja 37. Sellisel juhul teavitatakse *asjaomast* taotlejat *menetluse muutmisest*.

Muudatusettepanek 246

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(dddd) taotleja on pärit kolmandast riigist, mida peetakse turvaliseks päritoluriigiks vastavalt artiklis 47 sätestatud tingimustele;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 247

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Menetlev ametiasutus võib **kooskõlas II peatükis sätestatud üldpõhimõtete ja tagatistega** teha otsuse taotluse kohta piiril või liikmesriigi transiiditsoonis *seoses*:

Muudatusettepanek

1. Menetlev ametiasutus võib teha otsuse taotluse kohta piiril või liikmesriigi transiiditsoonis **kooskõlas II peatükis sätestatud üldpõhimõtete ja tagatistega. Kõnealuses otsuses piirdutakse järgmisega:**

Muudatusettepanek 248

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(*ffff*) nimetatud kohtades esitatud taotluse vastuvõetavusega vastavalt **artikli 36 lõikele 1**; või

Muudatusettepanek

(*a*) nimetatud kohtades esitatud taotluse vastuvõetavusega vastavalt **artiklile 36**; või

Muudatusettepanek 249

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Juhul kui korraga saabub ebaproportsionaalne hulk kolmanda riigi kodanikke või kodakondsuseta isikuid, kes esitavad rahvusvahelise kaitse taotluse piiril või transiiditsoonis, mistõttu on **neist** kohtades lõike 1 kohaldamine praktikas keerukas, võib piirimenetlust kohaldada ka piiri või transiiditsooni läheduses.

Muudatusettepanek

4. Juhul kui korraga saabub ebaproportsionaalne hulk kolmanda riigi kodanikke või kodakondsuseta isikuid, kes esitavad rahvusvahelise kaitse taotluse piiril või transiiditsoonis, mistõttu on **neis** kohtades lõike 1 kohaldamine praktikas keerukas, võib piirimenetlust kohaldada ka piiri või transiiditsooni läheduses. **Niisugustel juhtudel kohaldatakse samuti lõikes 2 osutatud tähtaegu.**

Muudatusettepanek 250

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 5

5. Piirimenetlust võib kooskõlas **direktiivi** (EL) nr XXX/XXX (vastuvõtutingimuste direktiiv) **artiklitega 8–11 kohaldada** saatjata alaealistele **ainult juhul, kui:**

(hhhhh) taotleja on pärit kolmandast riigist, mida peetakse turvaliseks päritoluriigiks vastavalt artiklis 47 sätestatud tingimustele;

(iiiii) taotlejat võib mõjuvatel põhjustel pidada ohuks liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale või taotleja on vastavalt siseriiklikule õigusele riiklikku julgeolekut või avalikku korda puudutavatel mõjuvatel põhjustel välja saadetud;

(jjjjj) olemas on mõistlikud alused pidada kolmandat riiki taotleja jaoks turvaliseks kolmandaks riigiks vastavalt artiklis 45 sätestatud tingimustele;

(kkkkk) taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või jättes esitamata tema isikut või rahvust käsitleva asjaomase teabe või dokumendid, millel oleks võinud olla otsusele negatiivne mõju.

Punkti d kohaldatakse ainult juhul, kui on mõjuvaid põhjuseid arvata, et taotleja püüab varjata olulisi andmeid, mille põhjal tehtaks rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus, ning tingimusel, et taotlejale on antud täielik võimalus esitada arvestatav põhjus oma tegevuse põhjendamiseks.

Muudatusettepanek 251

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 2**

5. Piirimenetlust võib **kohaldada alaealistele ainult juhul, kui on olemas alternatiiv alaealise kinnipidamisele. Piirimenetlust ei kohaldata** kooskõlas **direktiiviga** (EL) nr XXX/XXX (vastuvõtutingimuste direktiiv) saatjata alaealistele.

Komisjoni ettepanek

2. Korduvale taotlusele kohaldatakse esialgset kontrolli, mille käigus menetlev ametiasutus teeb kindlaks, kas on tuvastatud või kas taotleja on esitanud uusi asjakohaseid andmeid või tõendeid, mis aitavad kindlaks teha, kas taotlejat on võimalik käsitada rahvusvahelise kaitse saamise kriteeriumidele vastava isikuna määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) alusel, või mis on seotud eelmise taotluse **vastuvõetamatuna** tagasilükkamise põhjustega.

Muudatusettepanek 252

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 42 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Esialgne kontrollimine tuleb läbi viia kirjaliku taotluse alusel ja isikliku vestlusega kooskõlas II peatükis sätestatud üldpõhimõtete ja tagatistega. Isiklik vestlus võidakse siiski ära jätta juhul, kui kirjaliku taotluse põhjal on selge, et taotluses ei esitata uusi asjakohaseid andmeid ega tõendeid või kui see on **ilmselgelt** alusetu ja sellel puuduvad ilmsed eduvõimalused.

Muudatusettepanek 253

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 42 – lõige 4 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(**IIII**) on tuvastatud või taotleja on esitanud **lõike 2 punktis a** osutatud asjakohaseid uusi andmeid või tõendeid;

Muudatusettepanek

2. Korduvale taotlusele kohaldatakse esialgset kontrolli, mille käigus menetlev ametiasutus teeb kindlaks, kas on tuvastatud või kas taotleja on esitanud uusi asjakohaseid andmeid või tõendeid, mis aitavad kindlaks teha, kas taotlejat on võimalik käsitada rahvusvahelise kaitse saamise kriteeriumidele vastava isikuna määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) alusel, või mis on seotud eelmise taotluse tagasilükkamise põhjustega.

Muudatusettepanek

3. Esialgne kontrollimine tuleb läbi viia kirjaliku taotluse alusel ja isikliku vestlusega kooskõlas II peatükis sätestatud üldpõhimõtete ja tagatistega. Isiklik vestlus võidakse siiski ära jätta juhul, kui kirjaliku taotluse põhjal on selge, et taotluses ei esitata uusi asjakohaseid andmeid ega tõendeid või kui see on alusetu ja sellel puuduvad ilmsed eduvõimalused.

Muudatusettepanek

(**a**) on tuvastatud või taotleja on esitanud **lõikes 2** osutatud asjakohaseid uusi andmeid või tõendeid;

Muudatusettepanek 254

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 42 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Kui lõikes 4 sätestatud tingimused uue menetluse alustamiseks ei ole täidetud, lükkab menetlev ametiasutus taotluse tagasi *kui vastuvõetamatu* või ilmselgelt *põhjendamatu*, kui taotlus on *sedavõrd* alusetu või kuritahtlik, *et* sellel pole ilmseid eduvõimalusi.

Muudatusettepanek

5. Kui lõikes 4 sätestatud tingimused uue menetluse alustamiseks ei ole täidetud, lükkab menetlev ametiasutus taotluse tagasi *põhjendamatu* või ilmselgelt *põhjendamatuna*, kui taotlus on alusetu või kuritahtlik *ja* sellel pole ilmseid eduvõimalusi.

Muudatusettepanek 255

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 43 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Ilma et see piiraks mittetagasisaatmise põhimõtte kohaldamist, võivad liikmesriigid teha erandi õigusest jääda nende territooriumile *ja artikli 54 lõikest 1*, kui:

Muudatusettepanek

Ilma et see piiraks mittetagasisaatmise põhimõtte kohaldamist, võivad liikmesriigid teha erandi õigusest jääda nende territooriumile, kui:

Muudatusettepanek 256

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 43 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(b) menetlev ametiasutus on korduva taotluse *vastuvõetamatuna või* ilmselgelt põhjendamatuna tagasi lükanud;

Muudatusettepanek

(a) menetlev ametiasutus on korduva taotluse ilmselgelt põhjendamatuna tagasi lükanud;

Muudatusettepanek 257

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 43 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(c) mistahes liikmesriigis esitatakse teine või hilisem taotlus pärast lõplikku otsust, millega taotlus lükati **vastuvõetamatuna**, põhjendamatuna või ilmselgelt põhjendamatuna tagasi.

Muudatusettepanek

(b) mistahes liikmesriigis esitatakse teine või hilisem **korduv** taotlus pärast lõplikku otsust, millega **eelmine korduv** taotlus lükati põhjendamatuna või ilmselgelt põhjendamatuna tagasi.

Muudatusettepanek 258

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. **Riiki** peetakse konkreetse taotleja esimeseks varjupaigariigiks juhul, kui:

(a) **taotlejal on enne liitu saabumist olnud selles riigis kaitse kooskõlas Genfi konventsiooniga ja ta saab ennast endiselt selle riigi kaitse alla anda või**

(b) **taotlejal on enne liitu saabumist olnud selles riigis muul viisil piisav kaitse ja ta saab ennast endiselt selle riigi kaitse alla anda.**

Muudatusettepanek

1. **Kui menetlev ametiasutus kohaldab vastuvõetavuse hindamise menetlust kooskõlas artikli 36 lõike 1 punktiga a**, peetakse **kolmandat riiki** konkreetse taotleja esimeseks varjupaigariigiks juhul, kui **taotleja on enne liitu reisimist tunnustatud pagulaseks ja saanud Genfi konventsiooni kohaselt selles riigis tõhusat kaitset ning ta saab endiselt anda end selle kaitse alla.**

Muudatusettepanek 259

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. **Menetlev ametiasutus loeb taotleja kaitse piisavaks lõike 1 punkti b tähenduses tingimusel, et tagatud on**

Muudatusettepanek

välja jäetud

järgnev:

- (c) taotleja elu ja vabadus ei ole ohus rassi, usu, rahvuse, teatavasse sotsiaalsesse rühma kuulumise või poliitiliste tõekspidamiste tõttu;*
- (d) puudub määruses (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) kindlaks määratud suure kahju oht;*
- (e) riigis austatakse tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet vastavalt Genfi konventsioonile;*
- (f) riigis järgitakse rahvusvahelistes õigusaktides sätestatud keeldu saata isik tagasi, kui sellega rikutaks isiku õigust kaitsese piinamise või muu julma, ebainimliku või inimväärlikust alandava kohtlemise eest;*
- (g) taotlejal on õigus seaduslikult riigis elada;*
- (h) taotlejal on asjakohane juurdepääs tööturule, vastuvõtuteenustele, tervishoiuteenustele ja haridusele ning*
- (i) taotlejal on perekonna taasühinemise õigus kooskõlas rahvusvaheliste inimõigustealaste standarditega.*

Muudatusettepanek 260

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. *Enne kui taotluse saab vastavalt artikli 36 lõike 1 punktile a tagasi lükata, on taotlejal taotluse esitamisel ja taotluse vastuvõetavust käsitleva vestluse käigus lubatud vaidlustada esimene varjupaigariigi kohaldamine **tema konkreetset olukorda** silmas pidades.*

Muudatusettepanek

3. Taotlejal **lubatakse** vaidlustada esimese varjupaigariigi **mõiste** kohaldamine **temaga seonduvaid konkreetseid asjaolusid** silmas pidades **menetluse igas etapis**.

Muudatusettepanek 261

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 44 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. *Saatjata* alaealiste *puhul võib esimese varjupaigariigi mõistet kohaldada ainult juhul*, kui liikmesriikide ametiasutused on eelnevalt saanud asjaomase kolmanda riigi ametiasutustelt kinnituse selle kohta, et nimetatud asutused võtavad saatjata alaealise oma hoole alla ja et talle antakse kohe üks lõikes 1 osutatud kaitse vormidest.

Muudatusettepanek

4. *Esimese varjupaigariigi mõistet ei kohaldata saatjata alaealiste suhtes, välja arvatud juhul, kui tehakse kindlaks, et see on selgelt lapse parimates huvides, ja* kui liikmesriikide ametiasutused on eelnevalt saanud asjaomase kolmanda riigi ametiasutustelt kinnituse selle kohta, et nimetatud asutused võtavad saatjata alaealise oma hoole alla ja et talle antakse kohe üks lõikes 1 osutatud kaitse vormidest.

Muudatusettepanek 262

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 44 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(j) teavitab taotlejat sellest;

Muudatusettepanek

(a) teavitab taotlejat sellest *kirjalikult*;

Muudatusettepanek 263

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 44 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Kui asjaomane kolmas riik ei *võta taotlejat vastu või ei* luba taotlejal uuesti riiki siseneda, tühistab menetlev ametiasutus otsuse lükata taotlus vastuvõetamatuna tagasi ja tagab juurdepääsu menetlusele vastavalt II peatükis ja *I jao peatükis III kirjeldatud* üldpõhimõtetele ja tagatistele.

Muudatusettepanek

6. Kui asjaomane kolmas riik ei luba taotlejal uuesti riiki siseneda, tühistab menetlev ametiasutus otsuse lükata taotlus vastuvõetamatuna tagasi ja tagab juurdepääsu menetlusele vastavalt II peatükis ja *III peatüki I jaos sätestatud* üldpõhimõtetele ja tagatistele.

Muudatusettepanek 264

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – sissejuhataav osa

Komisjoni ettepanek

Kolmas riik loetakse turvaliseks kolmandaks riigiks, kui:

Muudatusettepanek

Kui menetlev ametiasutus kohaldab vastuvõetavuse hindamise menetlust kooskõlas artikli 36 lõike 1 punktiga b, võib see menetlev ametiasutus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet ainult juhul, kui ta on veendunud, et taotlejat koheldakse vastavalt järgmistele kriteeriumidele:

Muudatusettepanek 265

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(l) taotleja elu ja vabadus ei ole ohus rassi, usu, *rahvuse*, teatavasse sotsiaalsesse rühma kuulumise või poliitiliste tõekspidamiste tõttu;

Muudatusettepanek

(a) taotleja elu ja vabadus ei ole ohus rassi, usu, *kodakondsuse*, teatavasse sotsiaalsesse rühma kuulumise või poliitiliste tõekspidamiste tõttu *ning vabadust ei võeta ilma nõuetekohase menetluseta*;

Muudatusettepanek 266

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c a) *puudub tegelik oht, et kolmas riik viib taotleja üle muusse riiki, kus ta ei saaks tõhusat kaitset või kus teda ohustaks sealt üleviimine mis tahes muusse riiki, kus niisugust kaitset ei anta;*

Muudatusettepanek 267

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(p) taotlejal on võimalus saada vajaduse korral kaitse vastavalt Genfi konventsiooni olulistele nõuetele või muu piisav kaitse nagu osutatud artikli 44 lõikes 2.

välja jäetud

Muudatusettepanek 268

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e a) taotlejal on õigus seaduslikult riigis elada;

Muudatusettepanek 269

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e b) taotlejal on asjakohane juurdepääs tööturule, vastuvõtuteenustele, tervishoiuteenustele ja haridusele;

Muudatusettepanek 270

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e c) kolmandas riigis võetakse arvesse taotleja mis tahes spetsiifilisi haavatavusi ja austatakse taotleja eraelu puutumatuset huvisid;

Muudatusettepanek 271

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e d) tõhus kaitse on kättesaadav kuni püsiva lahenduse leidmiseni;

Muudatusettepanek 272

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e e) taotlejal on perekonna taasühinemise õigus kooskõlas rahvusvaheliste inimõigustealaste standarditega;

Muudatusettepanek 273

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e f (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e f) kolmas riik on ühinenud rahvusvaheliste pagulasi käsitlevate aktide ja põhilisi inimõigusi käsitlevate aktidega ning järgib nendes sätestatud standardeid ka tegelikkuses;

Muudatusettepanek 274

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e g (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e g) on tagatud võimalus taotleda pagulasseisundit ja pagulaseks tunnistamise korral saada kaitset

vastavalt Genfi konventsioonile, mis on ratifitseeritud ja mida kohaldatakse geograafiliste piiranguteta, või taotleda ja saada tõhusat kaitset punktide a–g tähenduses.

Muudatusettepanek 275

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 45 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Hinnang selle kohta, kas kolmandat riiki võib kooskõlas käesoleva määrusega käsitada turvalise kolmanda riigina põhineb erinevatel teabeallikatel, sealhulgas eelkõige teabel, mis saadakse liikmesriikidelt, Euroopa Liidu Varjupaigaametilt, Euroopa välisteenistusest, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt, Euroopa Nõukogult ja muudelt asjaomastelt organisatsioonidelt.

Muudatusettepanek

Hinnang selle kohta, kas kolmandat riiki võib kooskõlas käesoleva määrusega käsitada turvalise kolmanda riigina põhineb erinevatel teabeallikatel, sealhulgas eelkõige teabel, mis saadakse liikmesriikidelt, Euroopa Liidu Varjupaigaametilt, Euroopa välisteenistusest, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt, Euroopa Nõukogult ja muudelt asjaomastelt **rahvusvahelistelt organisatsioonidelt ning riikide või rahvusvahelistelt valitsusvälistelt** organisatsioonidelt.

Muudatusettepanek 276

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 45 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldatakse, kui:

(q) kolmas riik on tunnistatud turvaliseks kolmandaks riigiks kooskõlas artikliga 50;

(r) kolmas riik on tunnistatud turvaliseks kolmandaks riigiks liidu tasandil või

(s) üksikjuhtumitel, sõltuvalt konkreetsest taotlejast.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 277

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 43 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

3. Menetlev ametiasutus **loeb** kolmanda riigi konkreetse taotleja jaoks turvaliseks kolmandaks riigiks pärast taotluse individuaalset läbivaatamist ja ainult juhul, kui ta peab vastavalt lõikega 1 kehtestatud kriteeriumidele kolmandat riiki konkreetse taotleja jaoks turvaliseks ja on teinud kindlaks, et:

Muudatusettepanek

3. Menetlev ametiasutus **võib** kolmanda riigi **lugeda** konkreetse taotleja jaoks turvaliseks kolmandaks riigiks pärast taotluse individuaalset läbivaatamist ja ainult juhul, kui ta peab vastavalt lõikega 1 kehtestatud kriteeriumidele kolmandat riiki konkreetse taotleja jaoks turvaliseks ja on teinud kindlaks, et:

Muudatusettepanek 278

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 45 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(t) taotleja ja **asjaomase** kolmanda riigi vahel on side, mille alusel oleks isikul mõistlik minna asjaomasesse riiki, **sealhulgas juhul**, kui **taotleja on saabunud asjaomase kolmanda riigi kaudu, mis asub** taotleja **päritoluriigi geograafilises läheduses**;

Muudatusettepanek

(a) taotleja ja kolmanda riigi vahel on **piisav** side, mille alusel oleks isikul mõistlik minna asjaomasesse riiki; **see tähendab varasemat elamist või viibimist selles riigis**, kui **seal elamise või viibimise kestuse või olemuse alusel võib mõistlikult eeldada, et taotleja taotleb kaitset sellelt riigilt, ning on põhjust arvata, et taotleja võetakse sinna riiki tagasi; ning**

Muudatusettepanek 279

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 45 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. **Enne kui taotleja taotluse saab vastavalt artikli 36 lõike 1 punktile b tagasi lükata, on tal taotluse esitamisel ja taotluse vastuvõetavust käsitleva vestluse käigus lubatud** vaidlustada turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamine **tema**

Muudatusettepanek

4. **Taotlejal lubatakse** vaidlustada turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamine **temaga seonduvaid konkreetseid asjaolusid** silmas pidades **menetluse igas etapis**.

konkreetses olukorda silmas pidades.

Muudatusettepanek 280

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 45 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. *Saatjata alaealiste puhul võib* turvalise kolmanda riigi mõistet *kohaldada ainult juhul*, kui liikmesriikide ametiasutused on eelnevalt saanud asjaomase kolmanda riigi ametiasutustelt kinnituse selle kohta, et nimetatud asutused võtavad saatjata alaealise oma hoole alla ja et tal on kohe juurdepääs ühele *lõike 1 punktis e* osutatud kaitse vormidest.

Muudatusettepanek

5. Turvalise kolmanda riigi mõistet *ei kohaldata saatjata alaealiste suhtes, välja arvatud juhul, kui tehakse kindlaks, et see on selgelt nende parimates huvides, ja* kui liikmesriikide ametiasutused on eelnevalt saanud asjaomase kolmanda riigi ametiasutustelt kinnituse selle kohta, et nimetatud asutused võtavad saatjata alaealise oma hoole alla ja et tal on kohe juurdepääs ühele *kas käesolevas artiklis või artiklis 44* osutatud kaitse vormidest.

Muudatusettepanek 281

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 45 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(v) teavitab taotlejat sellest; ning

Muudatusettepanek

(a) teavitab taotlejat sellest *kirjalikult*; ning

Muudatusettepanek 282

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 45 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(w) edastab talle dokumendi, milles teavitatakse kolmanda riigi ametiasutusi selle riigi keeles asjaolust, et taotluse sisu ei ole *tulenevalt turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamisest* läbi vaadatud.

Muudatusettepanek

(b) edastab talle dokumendi, milles teavitatakse kolmanda riigi ametiasutusi selle riigi keeles asjaolust, et taotluse sisu ei ole läbi vaadatud.

Muudatusettepanek 283

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 46

Komisjoni ettepanek

Artikkel 46

Turvalise kolmanda riigina käsitlemine liidu tasandil

- 1. Kolmas riik tunnistatakse turvaliseks kolmandaks riigiks liidu tasandil vastavalt artikli 45 lõikes 1 sätestatud tingimustele.*
- 2. Komisjon vaatab Euroopa Liidu Varjupaigaameti abil ja muudele artikli 45 lõike 1 teises lõigus osutatud teabeallikatele tuginedes korrapäraselt üle olukorra riikides, mis on tunnistatud turvaliseks kolmandaks riigiks liidu tasandil.*
- 3. Vastavalt artiklis 49 sätestatud tingimustele on komisjonil õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, millega peatatakse asjaomase kolmanda riigi kuulumine nende riikide hulka, mida käsitletakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil.*

Muudatusettepanek 284

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 47 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

- 1. Kolmandat riiki võidakse käesoleva määruse kohaselt käsitleda turvalise päritoluriigina, kui õigusliku olukorra, õigusaktide demokraatlikus süsteemis kohaldamise ja üldiste poliitiliste olude põhjal on võimalik tõestada, et riigis ei toimu üldist tagakiusamist määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) artikli 9 tähenduses ega piinamist või muud ebainimlikku või inimväärikust alandavat*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek

- 1. Kolmandat riiki võidakse käesoleva määruse kohaselt käsitleda turvalise päritoluriigina, kui õigusliku olukorra, õigusaktide demokraatlikus süsteemis kohaldamise ja üldiste poliitiliste olude põhjal on võimalik tõestada, et riigis ei toimu üldist **ega järjekindlat** tagakiusamist määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) artikli 9 tähenduses ega piinamist või muud*

kohtlemist või karistamist ning et seal ei ole rahvusvahelise või siseriikliku relvastatud konfliktiga kaasnevast valimatust vägivallast tingitud ohtu.

ebainimlikku või inimväärikust alandavat kohtlemist või karistamist ning et seal ei ole rahvusvahelise või siseriikliku relvastatud konfliktiga kaasnevast valimatust vägivallast tingitud ohtu.

Muudatusettepanek 285

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 47 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Hinnang selle kohta, kas kolmandat riiki võib kooskõlas käesoleva määrusega käsitada turvalise päritoluriigina, põhineb erinevatel teabeallikatel, sealhulgas eelkõige teabel, mis saadakse liikmesriikidelt, Euroopa Liidu Varjupaigaametilt, Euroopa välisteenistusest, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt, Euroopa Nõukogult **ja muudelt** asjaomastelt organisatsioonidelt ning seejuures võetakse arvesse päritoluriigi teavet käsitlevat ühist analüüsi, millele on osutatud määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi Varjupaigaameti määrus) artiklis 10.

Muudatusettepanek

2. Hinnang selle kohta, kas kolmandat riiki võib kooskõlas käesoleva määrusega käsitada turvalise päritoluriigina, põhineb erinevatel teabeallikatel, sealhulgas eelkõige teabel, mis saadakse liikmesriikidelt, Euroopa Liidu Varjupaigaametilt, Euroopa välisteenistusest, **nendes riikides tegutsevatelt liidu delegatsioonidelt**, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt, Euroopa Nõukogult, asjaomastelt **rahvusvahelistelt organisatsioonidelt ning riikide või rahvusvahelistelt valitsusvälistelt** organisatsioonidelt, ning seejuures võetakse arvesse päritoluriigi teavet käsitlevat ühist analüüsi, millele on osutatud määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi Varjupaigaameti määrus) artiklis 10.

Muudatusettepanek 286

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 47 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Liikmesriigid ei kohalda turvalise päritoluriigi mõistet taotlejate suhtes, kes kuuluvad vähemuste hulka või selliste isikute rühma, kes on asjaomases päritoluriigis valitseva olukorra tõttu lõikes 2 osutatud teabeallikatest saadud teabest lähtuvalt ohus.

Muudatusettepanek 287

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 48 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjon vaatab Euroopa Liidu Varjupaigaameti abil ja muudele artikli 45 lõikes 2 osutatud teabeallikatele tuginedes **korrapäraselt üle olukorra riikides, mis on kantud ELi ühine turvaliste päritoluriikide nimekirja.**

Muudatusettepanek

2. **Komisjon vaatab pidevalt läbi niisugustes kolmandates riikides valitseva olukorra, mis on kantud ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja või mille kuuluvus sellesse nimekirja on artikli 49 kohaselt peatatud.** Komisjon vaatab Euroopa Liidu Varjupaigaameti abil ja muudele artikli 47 lõikes 2 osutatud teabeallikatele tuginedes **pidevalt läbi ka kõnealuste riikide vastavuse artiklis 47 sätestatud turvalise päritoluriigina käsitamise tingimustele. Komisjon teavitab sellest Euroopa Parlamenti õigeaegselt.**

Muudatusettepanek 288

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 48 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. **Komisjon konsulteerib Euroopa Liidu Varjupaigaametiga ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kantud kolmandate riikide ja niisuguste riikide olukorra korrapärasel läbivaatamisel, mille kuuluvus sellesse nimekirja on peatatud. Komisjon võib taotleda Euroopa Liidu Varjupaigaametilt mis tahes sellises kolmandas riigis valitseva olukorra läbivaatamist, et hinnata, kas artiklis 47 sätestatud kriteeriumid on endiselt kohaldatavad.**

ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja läbivaatamisel konsulteerib komisjon rahvusvaheliste organisatsioonidega, eelkõige ÜRO

Pagulaste Ülemvoliniku Ametiga (UNHCR) ning asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega või üksikisikutega, kellel on asjaomasest riigist ja inimõigustest tõendatud eksperditeadmised.

Muudatusettepanek 289

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 48 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

4. Vastavalt artiklis 49 sätestatud tingimustele on komisjonil õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, millega peatatakse asjaomase kolmanda riigi kuulumine ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 290

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 49 – pealkiri**

Komisjoni ettepanek

Ajutine ja lõplik kolmanda riigi kuulumise peatamine nende riikide hulka, mida käsitatakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil või ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja

Muudatusettepanek

Kolmanda riigi ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kuulumise peatamine

Muudatusettepanek 291

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 49 – lõige -1 (uus)**

Komisjoni ettepanek

-1. Komisjonil on õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, et peatada kolmanda riigi kuulumine ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja

Muudatusettepanek

käesolevas artiklis sätestatud tingimuste kohaselt.

Muudatusettepanek 292

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 49 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. ***Liidu tasandil turvalise kolmanda riigina käsitatava või ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kantud kolmandas riigis olukorra ootamatu muutumise korral*** viib komisjon läbi põhjendatud hindamise, milles uurib ***artiklis 45 või artiklis 47 sätestatud tingimuste täitmist asjaomase riigi poolt, ja kui komisjon leiab, et need tingimused ei ole enam täidetud, võtab ta vastu delegeeritud õigusakti, millega peatatakse kuueks kuuks kolmanda riigi kuuluvus nende riikide hulka, mida käsitatakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil, või ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja.***

Muudatusettepanek

1. ***Kui ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kantud kolmandas riigis valitseva olukorra ootamatu muutus võib viia selleni, et kõnealune riik ei vasta enam turvalise päritoluriigina käsitamise tingimustele, viib komisjon viivitamata ja kiiresti läbi põhjendatud hindamise, milles uurib artiklis 47 sätestatud tingimuste täitmist asjaomase riigi poolt, ja kui need ei ole enam täidetud, võtab ta võimalikult kiiresti kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakti, millega peatatakse kuueks kuuks selle kolmanda riigi kuuluvus ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja. Niipea kui komisjon saab teada olukorra muutumisest ja igal juhul enne niisuguse delegeeritud õigusakti vastuvõtmist, millega peatatakse asjaomase kolmanda riigi kuuluvus ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja, teavitab komisjon sellest liikmesriike ja soovitab neil mitte kohaldada oma riigi tasandil selle kolmanda riigi suhtes turvalise päritoluriigi mõistet.***

Muudatusettepanek 293

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 49 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Kui ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kuuluvuse

peatamise perioodil ilmneb kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik vastab jälle artiklis 47 sätestatud tingimustele, võtab komisjon mitte varem kui kuus kuud pärast käesoleva artikli lõike 1 kohase otsuse vastuvõtmist vastu otsuse kõnealuse riigi ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kuuluvuse peatamise tühistamiseks kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290.

Muudatusettepanek 294

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 49 – lõige 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 b. ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet, valitsusvälised organisatsioonid ja üksikisikutest eksperdid, kellel on asjaomasest riigist ja inimõigustest tõendatud ja asjakohased eksperditeadmised, võivad taotleda, et komisjon peataks teatava riigi kuuluvuse ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja või kõrvaldaks selle kõnealusest nimekirjast. Selline taotlus sisaldab üksikasjalikku ja ajakohastatud kirjeldust inimõiguste olukorra ja pidevate inimõiguste rikkumiste kohta asjaomasest riigist. Samuti täpsustatakse taotluses artiklis 47 sätestatud kriteeriumidele mittevastavust, mis õigustab selle riigi ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kuuluvuse peatamist või sealt kõrvaldamist. Komisjon hindab sellistes taotlustes esitatud teavet, välja arvatud juhul, kui ta peab taotlust vastuvõetamatuks, põhjendamatuks või korduvaks.

Muudatusettepanek 295

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 49 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Kui komisjon on kooskõlas lõikega 1 vastu võtnud delegeeritud õigusakti, millega peatatakse kolmanda riigi kuuluvus nende riikide hulka, mida käsitatakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil, või ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja, esitab ta kolme kuu jooksul pärast nimetatud delegeeritud õigusakti vastuvõtmist seadusandliku tavamenetluse kohaselt käesoleva määruse muudatusettepaneku, et lõpetada kolmanda riigi käsitamine turvalise kolmanda riigina liidu tasandil või kõrvaldada nimetatud riik ELi ühisest turvaliste päritoluriikide nimekirjast.

välja jäetud

Muudatusettepanek 296

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 49 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Kui komisjon ei esita muudatusettepanekut kolme kuu jooksul pärast delegeeritud õigusakti vastuvõtmist vastavalt lõikele 2, kaotab delegeeritud õigusakt, millega peatatakse kolmanda riigi kuuluvus nende riikide hulka, mida käsitatakse turvaliste kolmandate riikidena liidu tasandil, või ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kehtivuse. Kui komisjon kolme kuu jooksul muudatusettepaneku esitab, on tal õigus põhjendatud hinnangu alusel nimetatud delegeeritud õigusakti kehtivust pikendada veel kuue kuu pikkuseks ajavahemikuks, mida võib veel ühe korra pikendada.

välja jäetud

Muudatusettepanek 297

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 49 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 49 a

Kolmanda riigi ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja lisamine või sealt kõrvaldamine

1. Kui komisjon on kooskõlas artikli 49 lõikega 1 võtnud vastu delegeeritud õigusakti, millega peatatakse kolmanda riigi kuuluvus nende riikide hulka, mida käsitatakse turvaliste päritoluriikidena, esitab ta kuue kuu jooksul pärast nimetatud delegeeritud õigusakti vastuvõtmist seadusandliku tavamenetluse kohaselt ettepaneku käesoleva määruse muutmiseks, et kõrvaldada see kolmas riik ELi ühisest turvaliste päritoluriikide nimekirjast.

2. Kui komisjon esitab lõikes 1 osutatud seadusandliku ettepaneku selles lõikes osutatud kuue kuu jooksul, on tal õigus põhjendatud hinnangu alusel pikendada nimetatud delegeeritud õigusakti kehtivust kuue kuu pikkuseks ajavahemikuks, mida võib omakorda pikendada veel ühe korra.

3. ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja võimalikud muudatused võetakse vastu seadusandliku tavamenetluse kohaselt. Selleks:

(a) vaatab komisjon korrapäraselt läbi kolmandates riikides valitseva olukorra ja võimaluse teha ettepanek lisada need riigid ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja;

(b) koostab komisjon vajaduse korral ettepaneku ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja laiendamiseks, olles eelnevalt põhjalikult hinnanud, kas nimekirja lisatavad riigid vastavad artiklis 47 sätestatud kriteeriumidele; ning

(c) lähtutakse käesoleva artikli kohaselt antavas hinnangus selle kohta, kas teatav riik on turvaline päritoluriik, erinevatest teabeallikatest, sealhulgas eelkõige Euroopa välisteenistuse korrapärasest aruandlusest ning teabest, mis saadakse liikmesriikidelt, Euroopa Liidu Varjupaigaametilt, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt, Euroopa Nõukogult ning muudelt asjaomastelt rahvusvahelistelt organisatsioonidelt ja riikide või rahvusvahelistelt valitsusvälistelt organisatsioonidelt.

Muudatusettepanek 298

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 50 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. *Vii*e aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest võivad liikmesriigid jätta kehtima või kehtestada õigusaktid, mis võimaldavad siseriiklikul tasandil määrata rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise eesmärgil kindlaks riigid, mida tunnustatakse turvaliste päritoluriikidena, kuid *mida ei tunnustata liidu tasandil ja* mis ei ole kantud 1. lisas esitatud ELi ühisesse *turvaliste päritoluriikide* nimekirja.

Muudatusettepanek

1. *Kolme* aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest võivad liikmesriigid jätta kehtima või kehtestada õigusaktid, mis võimaldavad siseriiklikul tasandil määrata rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise eesmärgil kindlaks riigid, mida tunnustatakse turvaliste päritoluriikidena, kuid mis ei ole kantud 1. lisas esitatud ELi ühisesse nimekirja. *Sellel perioodil vastutavad liikmesriigid selle eest, et siseriiklike turvaliste päritoluriikide nimekirjad ja ELi ühine turvaliste päritoluriikide nimekiri on üksteisega kooskõlas. See tähendab järgmist:*

(a) liikmesriigid teavitavad komisjoni siseriiklikku nimekirja tehtud mis tahes muudatustest;

(b) liikmesriigid võivad esitada ettepanekuid kolmandate riikide lisamiseks ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja ja komisjon vaatab need läbi kuue kuu jooksul alates nende esitamisest, lähtudes tema käsutuses olevatest erinevatest teabeallikatest, eelkõige Euroopa

välisest aruannetest ning teabest, mida esitavad liikmesriigid, Euroopa Liidu Varjupaigaamet, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet, Euroopa Nõukogu ning muud asjaomased rahvusvahelised organisatsioonid ja riikide või rahvusvahelised valitsusvälised organisatsioonid. Kui komisjon otsustab, et kolmanda riigi võib nimekirja lisada, esitab ta seadusandliku ettepaneku ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja laiendamiseks;

(c) kui kolmanda riigi kuulumine ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja on artikli 49 lõike 1 kohaselt peatatud, ei tunnusta liikmesriigid asjaomast riiki liikmesriigi tasandil turvalise päritoluriigina; ning

(d) kui kolmas riik on kõrvaldatud ELi ühisest turvaliste päritoluriikide nimekirjast artikli 49 a kohaselt, võib liikmesriik teavitada komisjoni, kui ta on arvamusel, et pärast asjaomase kolmanda riigi olukorras toimunud muutusi vastab see taas artiklis 47 sätestatud kriteeriumidele, mille alusel saab selle lisada ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja.

Komisjon vaatab esimese lõigu punktis d osutatud teated läbi ja esitab vajaduse korral seadusandliku ettepaneku ELi ühise turvaliste päritoluriikide nimekirja vastavaks muutmiseks. Kui komisjon otsustab seadusandlikku ettepanekut mitte esitada, ei tunnusta liikmesriigid asjaomast riiki liikmesriigi tasandil turvalise päritoluriigina.

Muudatusettepanek 299

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Kui kooskõlas artikli 49 lõikega 1

välja jäetud

peatatakse kolmanda riigi kuuluvus nende rükkide hulka, mida käsitatakse turvaliste kolmandate rükkidena liidu tasandil, või käesoleva määruse I. lisas esitatud ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja, ei tunnusta liikmesriigid asjaomast riiki turvalise kolmanda riigina või turvalise päritoluriigina liikmesriigi tasandil ja ei kohalda turvalise kolmanda riigi mõistet juhtumipõhiselt konkreetsete taotlejate puhul.

Muudatusettepanek 300

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Kui kolmanda riigi käsitlemine turvalise kolmanda riigina liidu tasandil lõpetatakse või kolmas riik eemaldatakse määruse I. lisas esitatud ELi ühisest nimekirjast seadusandliku tavamenetluse kohaselt, võib liikmesriik teatada komisjonile, et ta leiab asjaomase riigi olukorras toimunud muutustest tulenevalt, et see riik vastab uuesti artikli 45 lõikes 1 ja artiklis 47 sätestatud tingimustele.

välja jäetud

Teates tuleb esitada põhjendatud hinnang selle kohta, et riik vastab artikli 45 lõikes 1 ja artiklis 47 sätestatud tingimustele, sealhulgas selgitus konkreetsete muutuste kohta kolmanda riigi olukorras, mis läbi riik jälle nimetatud tingimustele vastab.

Teavitav liikmesriik võib tunnustada asjaomast kolmandat riiki turvalise kolmanda riigi või turvalise kolmanda päritoluriigina liikmesriigi tasandil ainult tingimusel, et komisjon ei esita sellele vastuväiteid.

Muudatusettepanek 301

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Liikmesriigid teavitad komisjoni ja Euroopa Liidu Varjupaigaametit *sellest, et nad tunnustavad kolmandat riiki* turvalise kolmanda riigi või turvalise kolmanda päritoluriigina *liikmesriigi tasandil* kohe pärast nende tunnustamist. *Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja Euroopa Liidu Varjupaigaametit kord aastas sellest, milliste teiste turvaliste kolmandate riikide osas rakendatakse nimetatud mõistet juhtumipõhiselt konkreetsete taotlejate puhul.*

Muudatusettepanek 302

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek 303

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 51 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Menetlev ametiasutus *alustab* menetlust rahvusvahelise kaitse äravõtmiseks konkreetset isikult, *kui ilmnevad uued andmed või tõendid, mis annavad alust tema rahvusvahelise kaitse kehtivuse uuesti läbivaatamiseks, ja eriti* määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete

Muudatusettepanek

4. Liikmesriigid teavitad komisjoni ja Euroopa Liidu Varjupaigaametit *kolmanda riigi tunnustamisest liikmesriigi tasandil* turvalise päritoluriigina kohe pärast *niisugust* tunnustamist.

Muudatusettepanek

4 a. Hiljemalt ... [sisestada kuupäev: kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist] loetakse turvaliseks päritoluriigiks ainult kolmandat riiki, mis on kantud käesoleva määrusega kehtestatud ELi ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja.

Muudatusettepanek

Menetlev ametiasutus *võib alustada* menetlust rahvusvahelise kaitse äravõtmiseks konkreetset isikult määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) artiklites 15 ja 21 osutatud juhtudel.

määrus) artiklites 15 ja 21 osutatud juhtudel.

Selgitus

Seisundi võimaliku äravõtmise põhjuseid käsitletakse miinimumnõuete määrukses ja see peaks nii jääma. Siinkohal esitatud sõnastus on viidud kooskõlla tekstiga, mille Euroopa Parlament võttis vastu miinimumnõuete määruuse puhul.

Muudatusettepanek 304

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 52 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Kui pädev ametiasutus kaalub rahvusvahelise kaitse äravõtmist kolmanda riigi kodanikult või kodakondsuseta isikult, **sealhulgas määruse (EL) nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) artiklites 15 ja 21 osutatud seisundi regulaarse läbivaatamise raames**, antakse asjaomasele isikule eelkõige **järgnevad** tagatised:

Muudatusettepanek

1. Kui pädev ametiasutus kaalub rahvusvahelise kaitse äravõtmist kolmanda riigi kodanikult või kodakondsuseta isikult, antakse asjaomasele isikule eelkõige **järgmised** tagatised:

Muudatusettepanek 305

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 52 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Pädeva ametiasutuse otsus rahvusvahelise kaitse äravõtmise kohta **tehakse** kirjalikult. Otsuses esitatakse äravõtmise aluseks olevad faktilised ja õiguslikud asjaolud **ning otsuse vaidlustamise viisi** kohta **antakse teavet** kirjalikult.

Muudatusettepanek

3. Pädeva ametiasutuse otsus rahvusvahelise kaitse äravõtmise kohta **esitatakse** kirjalikult **põhjendamatu viivitusega ja igal juhul hiljemalt seitsme päeva jooksul pärast otsuse tegemist**. Otsuses esitatakse äravõtmise aluseks olevad faktilised ja õiguslikud asjaolud. **Teave selle kohta, kuidas otsust vaidlustada, sealhulgas asjakohaste tähtaegade** kohta, **esitatakse** kirjalikult.

Selgitus

Sõnastus on viidud kooskõlla taotlejaid nende taotluse suhtes tehtud otsusest teavitamist

käsitleva artikli 35 lõike 2 sõnastusega. Sama sõnastust tuleks kasutada ka otsuste puhul, mis tehakse rahvusvahelise kaitse äravõtmise kohta.

Muudatusettepanek 306

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 53 – lõige 1 – punkt a – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek

ii) millega lükatakse taotlus tagasi selle põhjendamatusse või ilmselge põhjendamatusse tõttu seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga artikli 37 lõigete 2 ja 3 või artikli 42 lõike 4 kohaselt;

Muudatusettepanek

ii) millega lükatakse taotlus tagasi selle põhjendamatusse või ilmselge põhjendamatusse tõttu seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga artikli 37 lõigete 2 ja 3 või artikli 42 lõike 5 kohaselt;

Muudatusettepanek 307

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 53 – lõige 1 – punkt a – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek

i) millega lükatakse taotlus tagasi seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud või *sellest loobumise tõttu artikli 38 lõike 39 kohaselt*;

Muudatusettepanek

iii) millega lükatakse taotlus tagasi seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud või *kaudselt tagasi võetud, nagu on osutatud artiklites 38 ja 39*;

Muudatusettepanek 308

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 53 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Taotleja võib esitada *ainult selliseid* uusi andmeid, mis on tema taotluse läbivaatamise seisukohast asjakohased *ja millest ta ei saanud olla teadlik menetluse varasemas staadiumis või mis seonduvad tema olukorra muutumisega*.

Muudatusettepanek

Taotleja võib esitada *mis tahes* uusi andmeid, mis on tema taotluse läbivaatamise seisukohast asjakohased.

Muudatusettepanek 309

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. *Taotlejal on õigus suulisele ärakuulamisele esimese astme apellatsioonikohtus.*

Muudatusettepanek 310

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 6 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(kk) *ühe nädala* jooksul otsuse korral, millega lükati tagasi **korduv** taotlus selle **vastuvõetamatuse** või ilmselge põhjendamatusesse tõttu;

(a) *15 tööpäeva* jooksul **pärast sellist otsust käsitleva teate saamist** otsuse korral, millega **korduv taotlus** lükati tagasi **selle põhjendamatusesse või ilmselge põhjendamatusesse tõttu, või otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi seetõttu, et see on vastuvõetamatu või sõnaselgelt tagasi võetud, või otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi selle põhjendamatusesse või ilmselge põhjendamatusesse tõttu seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga, kui niisugune otsus võeti vastu kiirendatud läbivaatamismenetluse või piirimenetluse raames või taotleja kinnipidamise ajal;**

Muudatusettepanek 311

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 6 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(ll) *kahe nädala* jooksul otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi selle **vastuvõetamatuse tõttu või otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud või sellest loobumise tõttu või otsuse korral, millega**

välja jäetud

*taotlus lükati tagasi selle põhjendamatus
või ilmselge põhjendamatus tõttu seoses
pagulasseisundi või täiendava kaitse
seisundiga pärast kiirendatud
läbivaatamismenetlust või piirimentlust
või kui taotlejat peetakse kinni;*

Muudatusettepanek 312

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 6 – lõik 1 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

(mm) kuu aja jooksul otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi selle põhjendamatus või ilmselge põhjendamatus tõttu seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga, kui läbivaatamine ei toimu kiirkorras või otsuse korral võtta ära rahvusvaheline kaitse.

Muudatusettepanek

(c) 20 tööpäeva jooksul otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi selle põhjendamatus tõttu seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga, kui läbivaatamine ei toimu kiirkorras, või otsuse korral võtta ära rahvusvaheline kaitse.

Muudatusettepanek 313

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 6 – lõik 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

(uus) liikmesriigid võivad pikendada käesolevas lõikes ette nähtud tähtaegu, kui see osutub vajalikuks taotluse konkreetsete asjaolude tõttu.

Muudatusettepanek

(uus) liikmesriigid võivad pikendada käesolevas lõikes ette nähtud tähtaegu, kui see osutub vajalikuks taotluse konkreetsete asjaolude tõttu.

Muudatusettepanek 314

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 6 – lõik 2**

Komisjoni ettepanek

Punkti b kohaldamisel võivad liikmesriigid ette näha piirimenetluse tulemusena tehtud otsuste ex officio

Muudatusettepanek

Liikmesriigid võivad ette näha piirimenetluse tulemusena tehtud otsuste või taotlejate kinnipidamise ajal tehtud

läbivaatamise.

otsuste ex officio läbivaatamise.

Muudatusettepanek 315

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 53 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek

Käesolevas lõikes ette nähtud tähtjad hakkavad kulgema kuupäevast, kui menetleva ametiasutuse otsus taotlejale teatavaks tehakse, *või* kui taotleja on *esitanud taotluse* tasuta *õigusabiks* ja *esindamiseks*, *siis hetkest*, mil talle määratakse *õigusnõustaja või muu nõustaja*.

Muudatusettepanek

Käesolevas lõikes ette nähtud tähtjad hakkavad kulgema kuupäevast, kui menetleva ametiasutuse otsus taotlejale teatavaks tehakse. Kui taotleja on *taotlenud* tasuta *õigusabi* ja *esindamist vastavalt artikli 14 lõikele 1 ja artikli 15 lõikele 1*, *hakatakse tähtaega arvestama kuupäevast*, mil talle *õigusnõustaja* määratakse, *kui see kuupäev on hilisem kui otsusest teatamise kuupäev*.

Muudatusettepanek 316

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 54 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(nn) otsus, millega taotlus *lükati tagasi selle põhjendamatus* või *ilmselge põhjendamatus tõttu* seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga, kui kohaldatud on kiirendatud läbivaatamismenetlust või piirimenetlust;

Muudatusettepanek

(a) otsus, millega taotlus *tunnistati ilmselgelt põhjendamatuks* seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga, kui kohaldatud on kiirendatud läbivaatamismenetlust või piirimenetlust;

Muudatusettepanek 317

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 54 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(oo) otsus, millega taotlus lükati tagasi selle vastuvõetamatus tõttu artikli 36 lõike 1 *punktide a ja c* kohaselt;

Muudatusettepanek

(b) otsus, millega taotlus lükati tagasi selle vastuvõetamatus tõttu artikli 36 lõike 1 *punkti a* kohaselt;

Muudatusettepanek 318

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 54 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(pp) otsus, millega taotlus lükati tagasi seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud **või sellest loobumise tõttu vastavalt** artikli 38 **või artikli 39** kohaselt.

Muudatusettepanek

(c) otsus, millega taotlus lükati tagasi seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud artikli 38 kohaselt.

Muudatusettepanek 319

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 55 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Ilma et see mõjutaks edasikaebuse nõuetekohast ja täielikku läbivaatamist, teeb kohus otsuse esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud edasikaebuse suhtes **järgnevate tähtaegade** jooksul alates edasikaebuse esitamisest:

(ss) *kuue kuu jooksul otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi selle põhjendamatus* **või ilmselge põhjendamatus** *seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga, kui läbivaatamine ei toimu kiirendatud korras, või otsuse korral võtta ära rahvusvaheline kaitse;*

(tt) *kahe kuu jooksul otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi selle vastuvõetamatus* **tõttu või otsuse korral, millega taotlus lükati tagasi seetõttu, et see on sõnaselgelt tagasi võetud või sellest loobumise tõttu või selle põhjendamatus** *või ilmselge põhjendamatus* **seoses pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga pärast kiirendatud läbivaatamismenetlust või piirimentlust või kui taotlejat peetakse kinni;**

(uu) *ühe kuu jooksul otsuse korral, millega lükati tagasi korduv taotlus selle*

Muudatusettepanek

Ilma et see mõjutaks edasikaebuse nõuetekohast ja täielikku läbivaatamist, teeb kohus otsuse esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud edasikaebuse suhtes **mõistliku tähtaja** jooksul alates edasikaebuse esitamisest.

vastuvõetamatuse või ilmselge põhjendamatus tõttu.

Muudatusettepanek 320

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 55 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. *Kui tegu on keerukaid faktilisi või õiguslikke asjaolusid hõlmavate juhtumitega, võidakse lõikes 1 sätestatud tähtaegu täiendada kolme kuu võrra pikendada.*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 321

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liikmesriigid võtavad komisjoniga kooskõlastatult kõik vajalikud meetmed *otsese koostöö* ning vastutavate asutuste vahelise teabevahetuse sisseseadmiseks.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid võtavad komisjoniga kooskõlastatult kõik vajalikud meetmed *vastutavate asutuste vahelise* ning vastutavate asutuste *ja Euroopa Liidu Varjupaigaameti* vahelise *otsese koostöö ning* teabevahetuse sisseseadmiseks.

Selgitus

Tugevdada tuleb ka Euroopa Liidu Varjupaigaametiga tehtavat koostööd.

Muudatusettepanek 322

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 59 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Selline delegeeritud õigusakt ja selle kehtivust pikendavad õigusaktid jõustuvad üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole *ühe* kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist

Muudatusettepanek

5. Selline delegeeritud õigusakt ja selle kehtivust pikendavad õigusaktid jõustuvad üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole *kahe* kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist

Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud *sellele vastuväiteid* või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväiteid.

Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud *selle suhtes vastuväidet* või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväiteid.

Selgitus

On ülimalt oluline, et Euroopa Parlamendil ja nõukogul oleks piisavalt aega delegeeritud õigusakti sisu läbivaatamiseks enne selle jõustumist. Ühekuuline ajavahemik ei võimalda Euroopa Parlamendil läbida kõiki delegeeritud õigusakti suhtes vastuväite esitamiseks vajalikke siseprotsesse ning ei ole seetõttu asjakohane. Kaasseadusandjatele tuleks anda aega vähemalt kaks kuud.

Muudatusettepanek 323

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 60 – lõik 2 – alalõik 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Liikmesriigid annavad komisjonile korrapäraselt aru III jao rakendamisest ja kohaldamisest.

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on tagada, et käesoleva määruse varjupaigataotlejatele menetluse kõikides etappides tasuta õigusabi andmist käsitlevaid sätteid rakendatakse tegelikkuses täielikult.

Muudatusettepanek 324

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 60 – lõik 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Komisjon annab oma aruandes ülevaate metoodikast, mida ta kasutas ELi ühisesse turvaliste kolmandate päritoluriikide nimekirja kantud kolmandate riikide olukorra hindamiseks või selliste riikide võimalikuks lisamiseks kõnealusesse nimekirja või sellesse kuuluvuse peatamiseks. Komisjon annab ühtlasi aru menetluslike tagatiste rakendamisest

*rahvusvahelise kaitse taotlejate suhtes,
kes on pärit ELi ühisesse turvaliste
päritolurüükide nimekirja kantud riigist.*

Muudatusettepanek 325

**Ettepanek võtta vastu määrus
1. lisa – lõik 7**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Türgi

välja jäetud

VÄHEMUSE ARVAMUS

vastavalt kodukorra artikli 52a lõikele 4 esitanud
Monika Hohlmeier

Pooldan küll varjupaigamenetluse ühtseid standardeid, kuid raportit ma ei toetanud.
Problemaatilised on muu hulgas järgmised punktid:

1) tasuta õigusabi andmine alates haldusmenetlusest ei ole personali seisukohast ega rahaliselt teostatav;

2) rahvusvahelise õiguse, varjupaigaõiguse ja sooliste aspektide alase eriharidusega tõlkide rahastamine ei ole rahaliselt ega personali seisukohast teostatav. Paljud liikmesriigid suudavad vaevu leida nii paljude keelte jaoks tõlke;

3) saatjata alaealiste vanuse kindlakstegemisel peavad ametiasutused saama vanusega seotud kahtluste korral, eelkõige 14–18aastaste isikute puhul, lasta teha meditsiinilis-psühholoogilise läbivaatuse, mille puhul järgitakse laste- või noortesõbralikke tavasid. Läbivaatuse kasutamine vaid viimase abinõuna ei ole piisav;

4) varjupaigataotlejate osaluskohustuste hulka peab kuuluma registreerimisel ametiasutustele enda kohta täielike andmete esitamine. See peab muu hulgas hõlmama numbriga isikut tõendavaid dokumente ja biomeetriliste andmete registreerimist, et oleks võimalik takistada taotluste mitmekordse esitamise ja sotsiaalabiga seotud kuritarvitusi ning identiteedipettusi ning hõlbustada ohtlike isikute tuvastamist;

5) turvalistest päritoluriikidest või kolmandatest riikidest pärit taotlejate taotlused tuleb vaadata läbi ühtse vastuvõetavuse hindamise menetluse alusel ja taotluse vastuvõetamatuse korral tagasi lükata;

6) toetan ELi turvaliste kolmandate riikide ja päritoluriikide nimekirja kasutuselevõttu koos liikmesriikide samaaegse võimalusega sõlmida kolmandate riikidega sellest ulatuslikumaid kokkuleppeid.

VASTUTAVA KOMISJONI MENETLUS

Pealkiri	Rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus		
Viited	COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD)		
EP-le esitamise kuupäev	13.7.2016		
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	LIBE 12.9.2016		
Nõuandvad komisjonid istungil teada andmise kuupäev	AFET 12.9.2016	EMPL 12.9.2016	
Arvamuse esitamisest loobumine otsuse kuupäev	AFET 27.10.2016	EMPL 1.9.2016	
Raportöör nimetamise kuupäev	Laura Ferrara 5.9.2016		
Läbivaatamine parlamendikomisjonis	30.5.2017	11.7.2017	25.4.2018
Vastuvõtmise kuupäev	25.4.2018		
Lõpphääletuse tulemus	+: –: 0:	36 12 8	
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Asim Ademov, Jan Philipp Albrecht, Heinz K. Becker, Malin Björk, Michal Boni, Caterina Chinnici, Daniel Dalton, Rachida Dati, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Laura Ferrara, Kinga Gál, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Monika Hohlmeier, Sophia in 't Veld, Eva Joly, Barbara Kudrycka, Juan Fernando López Aguilar, Monica Macovei, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Ivari Padar, Soraya Post, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Csaba Sógor, Helga Stevens, Traian Ungureanu, Marie-Christine Vergiat, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Kristina Winberg, Tomáš Zdechovský, Auke Zijlstra		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed	Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Ignazio Corrao, Gérard Deprez, Maria Grapini, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Jean Lambert, Jeroen Lenaers, Angelika Mlinar, Siôn Simon, Barbara Spinelli, Elissavet Vozemberg-Vrionidi		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 200 lg 2)	Michael Detjen, André Elissen, Arndt Kohn, Annie Schreijer-Pierik, Giancarlo Scotta, Marco Valli, Marco Zullo		
Esitamise kuupäev	15.5.2018		

NIMELINE LÕPPHÄÄLETUS VASTUTAVAS KOMISJONIS

36	+
ALDE	Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Cecilia Wikström
ECR	Monica Macovei
EFDD	Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Marco Valli, Marco Zullo
PPE	Asim Ademov, Michal Boni, Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Barbara Kudrycka, Jeroen Lenaers, Annie Schreijer-Pierik, Elissavet Vozemberg-Vrionidi
S&D	Caterina Chinnici, Michael Detjen, Tanja Fajon, Ana Gomes, Maria Grapini, Arndt Kohn, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Ivari Padar, Siôn Simon, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer
VERTS/ALE	Jan Philipp Albrecht, Eva Joly, Jean Lambert, Judith Sargentini

12	—
ECR	Daniel Dalton, Branislav Škripek, Helga Stevens
EFDD	Kristina Winberg
ENF	André Elissen, Giancarlo Scotta', Auke Zijlstra
GUE/NGL	Malin Björk, Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marie-Christine Vergiat
PPE	Kinga Gál

8	0
PPE	Heinz K. Becker, Rachida Dati, Monika Hohlmeier, Csaba Sógor, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský
S&D	Sylvie Guillaume, Soraya Post

Kasutatud tähised:

+ : poolt

– : vastu

0 : erapooletu